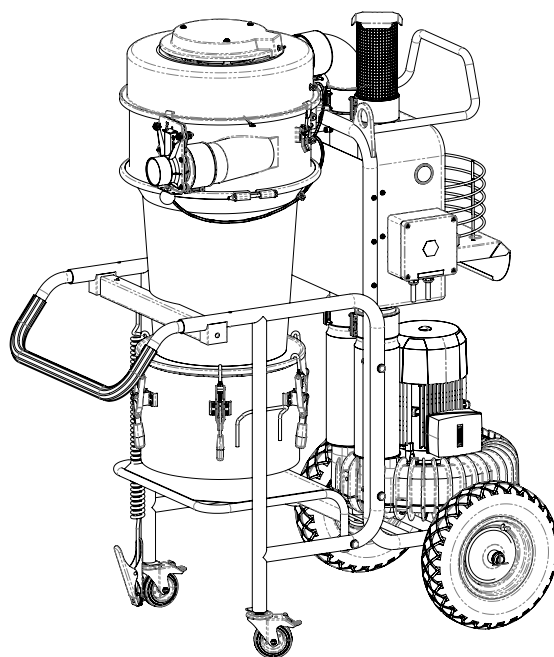


SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
NEDERLANDS



DC 5800 H Turbo EX

94269-D
2024-09-30

Innehållsförteckning

DC 5800 H Turbo EX	8
Rättsligt meddelande	8
Säkerhetsföreskrifter	9
Intro	9
Varning	9
Miljöskydd	9
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	10
Arbetsmiljö	10
Överbelastning	10
Kroppskador	10
Elkabel	11
Viktig åtgärd	11
Omsorg	11
Kontroll	11
ATEX	11
Funktionsbeskrivning	13
Tekniska data	14
Drift	15
Anslut	15
Jordning	15
Tömning	15
Filterrensning	16
Service/Underhåll	18
Rengöring	18
Filterbyte	18
Turbopump	19
Regelbunden kontroll	19
Garanti	20
Felsökning	21
EG-försäkring	22
Reservdelar	23
Kontakt	24
DC 5800 H Turbo EX	25
Legal notice	25
Safety regulations	26
Intro	26
Warning	26
Environmental protection	26
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	27
Work environment	27
Overload	27
Bodily injuries	27
Electric cable	28
Important action	28
Care	28
Control	28
ATEX	28
Functional description	30
Technical data	31
Operation	32
Connection	32
Grounding	32
Emptying	32
Filter cleaning:	33
Service/Maintenance	35
Cleaning	35
Filter replacement	35
Turbo pump	36
Regular checks	36

Warranty	37
Troubleshooting	38
EC Declaration of Conformity	39
Spare parts	40
Contact	41
DC 5800 H Turbo EX	42
Rechtlicher Hinweis	42
Sicherheitsvorschriften	43
Einführung	43
Warnung	43
Umweltschutz	43
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	44
Arbeitsumfeld	44
Überlast	44
Körperverletzungen	44
Stromkabel	45
Wichtige Aktion	45
Pflege	45
Kontrolle	45
ATEX	45
Funktionsbeschreibung	47
Technische Daten	49
Betrieb	50
Anschließen	50
Erdung	50
Leeren	51
Filterreinigung	51
Service/Wartung	53
Reinigung	53
Filterwechsel	53
Turbopumpe	55
Regelmäßige Überprüfung	55
Gewährleistung	56
Fehlersuche und -behebung	57
EG-Konformitätserklärung	58
Ersatzteile	59
Kontakt	60
DC 5800 H Turbo EX	61
Aviso legal	61
Normas de seguridad	62
Introducción	62
Advertencia	62
Protección ambiental	62
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	63
Ambiente de trabajo	63
Sobrecarga	63
Lesiones corporales	63
cable electrico	64
Acción importante	64
Cuidado	64
Control	64
ATEX	64
Descripción de las funciones	66
Datos técnicos	67
Funcionamiento	68
Conexión	68
Toma de tierra	68
Vaciado	69
Limpieza de los filtros	69
Puesta a punto/Mantenimiento	71
Limpieza	71
Cambio de los filtros	71

Turbobomba	72
Verificación periódica	72
Garantía	73
Detección y resolución de problemas	74
Declaración de conformidad para el marcado CE	75
Piezas de repuesto	76
Contacto	77
DC 5800 H Turbo EX	78
Mentions légales	78
Règles de sécurité	79
Introduction	79
Avertissement	79
Protection de l'environnement	79
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	80
Environnement de travail	80
Surcharge	80
Blessures corporelles	80
Câble électrique	81
Action importante	81
Soins	81
Contrôle	81
ATEX	81
Description fonctionnelle	83
Données techniques	85
Fonctionnement	86
Branchement	86
Mise à la terre	86
Vidange	86
Nettoyage du filtre	87
Entretien/maintenance	89
Nettoyage	89
Remplacement de filtre	89
Pompe turbo	90
Contrôle régulier	90
Garantie	91
Recherche de pannes	92
Déclaration CE	93
Des pièces de rechange	94
Contact	95
DC 5800 H Turbo EX	96
Oikeudellinen huomautus	96
Turvallisuusmääräykset	97
Johdanto	97
Varoitus	97
Ympäristönsuojelu	97
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	98
Työympäristö	98
Ylikuormitus	98
Ruumiinvammat	98
Sähkökaapeli	99
Tärkeä toimenpide	99
Hoito	99
Ohjaus	99
ATEX	99
Toimintojen kuvaus	101
Tekniset tiedot	102
Käyttö	103
Kytkeminen	103
Maadoitus	103
Tyhjentäminen	103
Suodattimen puhdistus	104
Huolto/Ylläpito	106

Puhdistus	106
Suodattimen vaihto	106
Turbopumppu	107
Säännöllinen tarkastus	107
Takuu	108
Vianmääritys	109
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	110
Varaosat	111
Ota yhteyttä	112
DC 5800 H Turbo EX	113
Juridisk varsel	113
Sikkerhetsforskrifter	114
Intro	114
Advarsel	114
Miljøvern	114
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	115
Arbeidsmiljø	115
Overbelastning	115
Kroppsskader	115
Elektrisk kabel	116
Viktig handling	116
Omsorg	116
Kontroll	116
ATEX	116
Funksjonsbeskrivelse	118
Tekniske data	119
Drift	120
Tilkobling	120
Jording	120
Tømming	120
Filterrensing	121
Service/vedlikehold	123
Rengjøring	123
Bytte filter	123
Turbopumpe	124
Regelmessig kontroll	124
Garanti	125
Feilsøking	126
EU-erklæring	127
Reservedeler	128
Kontakt	129
DC 5800 H Turbo EX	130
Juridisk meddelelse	130
Sikkerhedsbestemmelser	131
Intro	131
Advarsel	131
Miljøbeskyttelse	131
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	132
Arbejds miljø	132
Overbelaste	132
Kropsskader	132
Elektrisk kabel	133
Vigtig handling	133
Omsorg	133
Kontrollere	133
ATEX	133
Funktionsbeskrivelse	135
Tekniske data	136
Drift	137
Tilslutning	137
Jordforbindelse	137
Tømning	137

Filterreinsning	138
Service/vedligeholdelse	140
Rengøring	140
Filterskift	140
Turbopumpe	141
Regelmæssig kontrol	141
Garanti	142
Fejlfinding	143
EF-overenstemmelseserklæring	144
Reservedele	145
Kontakte	146
DC 5800 H Turbo EX	147
Juridische mededeling	147
Veiligheidsvoorschriften	148
Intro	148
Waarschuwing	148
Milieubescherming	148
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	149
Werkomgeving	149
Overbelasting	149
Lichamelijke verwondingen	149
Elektrische kabel	150
Belangrijke actie	150
Zorg	150
Controle	150
ATEX	150
Beschrijving van de werking	152
Technische gegevens	153
Bediening	154
Aansluiting	154
Aarding	154
Legen	154
Reinigen van het filter	155
Service/onderhoud	157
Schoonmaken	157
Filter vervangen	157
Turbopomp	159
Regelmatige controle	159
Garantie	160
Probleemoplossing	161
EG-verklaring	162
Reserveonderdelen	163
Contact	164

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du startar denna maskin. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna maskin är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med maskinen.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs.



VARNING

Denna maskin är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i maskinen. Maskinen ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

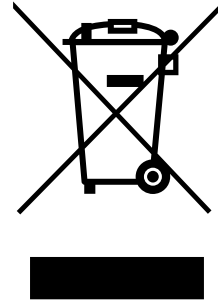
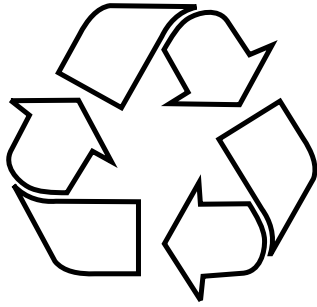


VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av maskin.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.



OBSERVERA

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.



OBSERVERA

Maskinen får ej sköljas med vatten.

Överbelastning



OBSERVERA

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppskador



VARNING

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!



VARNING

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

**VARNING**

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elkabel**VARNING**

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Vid koppling av elkabel till skarvsladd måste skarvsladden vara vattenskyddad (IP44).

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Viktig åtgärd

Stäng av huvudströmbrytaren och koppla bort maskinen från elnätet innan du rengör eller utför underhåll på maskinen.

Denna maskin får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

ATEX**VARNING**

Denna maskin ska användas i zon 22 eller utanför explosiva zoner (luft/brandfarligt damm) i områden där explosiv atmosfär i form av brännbara dammoln i luften sannolikt inte kommer att förekomma under normal drift, men om det ändå skulle inträffa, endast sker under en kort period.

**VARNING**

Det medlevererade anslutningsdonet är endast avsett för anslutning utanför zonen. Standard CEE-vägguttag och jordade uttag av Schukotyp är inte tillåtna i zon 22. Maskinen måste därför anslutas till elnätet utanför zon 22.

**VARNING**

Denna maskin är utrustad med klistermärket "Sug inte upp tändkällor" (symbol enligt figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ledande.) Inga heta, glödande partiklar eller andra tändkällor får sugas upp. Maskinen får inte användas för explosiva, instabila eller självantändande partiklar eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkända för zon 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm och vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor. De är inte heller lämpliga för uppsugning av potentiellt explosiva eller motsvarande ämnen enligt tillverkardirektivet 2014/34/EU.

Funktionsbeskrivning

DC 5800 H Turbo EX

Maskin för uppsugning och borttagning av torrt, ohälsosamt, brandfarligt, ledande damm enligt damm klass H i Zon 22.

Stoftavskiljaren är en elektriskt driven, robust konstruerad dammavskiljare för användning i samband med damm-genererande aktiviteter i industrin. Stoftavskiljare är lämplig för uppsamling av brandfarligt stoft i zon 22. Industriella stoftavskiljare är avsedda för uppsugning och borttagning av dammavlagringar. Explosionsskydd verkställs genom isoleringen av de elektriska delarna och potentialutjämningen av de komponenter som kommer i kontakt med damm.

Maskinen kan användas vid temperaturer mellan +10 och +40 °C och är lämplig för allmän rengöring.


Regelbunden rengöring av arbetsplatsen är viktig för att förhindra dammexplosioner.

Stoftavskiljaren arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljs i enhetens filterpatron. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd.

Kontrollera alltid att elektrisk utrustning och kablar för potentialutjämning är oskadade samt att samtliga tillbehör är antistatiska. Anslut kontakten till ett eluttag som befinner sig utanför zonen med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkning.

Materialet avskiljs till en behållare som är fäst direkt till cyklonen. Filtret rengörs med omvänd puls. Det avskiljda och filterade materialet samlas in i en behållare med en platsäcksinsats, se förbrukningsartiklar. Behållaren kan enkelt tas bort från maskinen genom att man öppnar fästena, vilket gör det enkelt att forsla bort materialet.

ATEX Denna maskin med tillbehör är lämplig för användning i zon 22 (2014/34/EU) för uppsugning och borttagning av:

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C



Denna standard omfattar säkerheten för dammsugare med elmotorer, inklusive stoftavskiljare och ryggburna dammsugare, som används för våtavskiljning, torravskiljning eller våt-och-torravskiljning, som tillhandahålls för kommersiellt bruk inomhus och för utomhusbruk med och utan tillbehör för uppsamling av brännbart damm i en atmosfär (zon 22) som betecknas som explosiv.



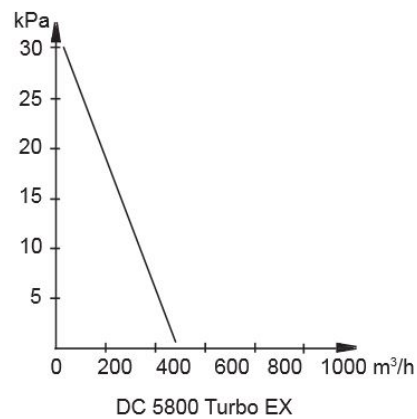
OBSERVERA

Maskinen innehåller hälsofarligt stoft. Tömning och underhållsåtgärder, inklusive avlägsnande av stoftavskiljningsbehållare, får endast utföras av fackpersonal som måste bära lämplig skyddsutrustning. Använd inte enheten utan att hela filtreringssystem sitter på plats.

Tekniska data

	DC 5800 H Turbo EX
HxBxD [mm]	1945 x 780 x 1160
Vikt [kg]	170
Inlopp [mm]	Ø76
Slanglängd Ø50mm [m]	5 - 30
Uppsamlingsbehållare [l]	40
Flöde max [m ³ /h]	470
Undertryck max [kPa]	28
Effektuttag [W]	4000
Finfilter polyester, area [m ²]	8,3
Avskiljningsgrad finfilter [%]	99,9
Filteryta mikrofilter [m ²]	2,7
Avskiljningsgrad maskinen, EN 60335-2-69, Bilaga A-A, Klass H [%]	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13
Ljudnivå [dB(A)]	< 75
IP-klass	65

*) Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.



Drift

Anslut

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt.

Jordning

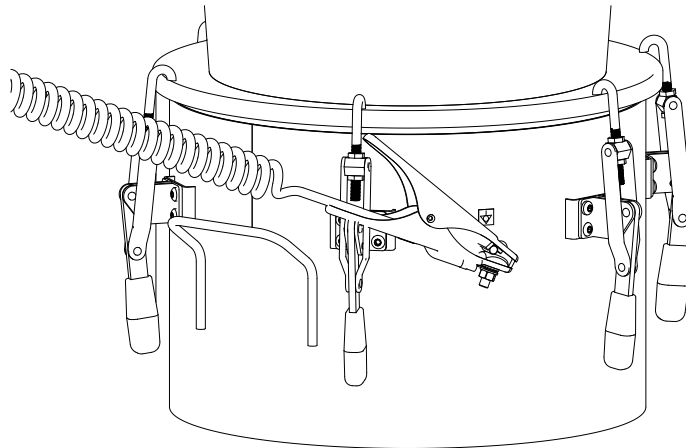


OBSERVERA

Produkten skall alltid vara jordad.

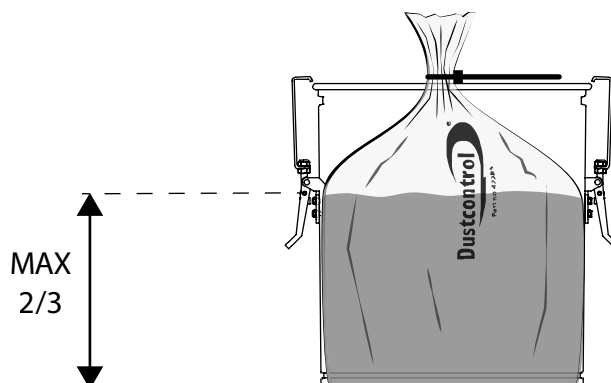
Den nya lösningen ersätter det tidigare metallblecket som vid anläggning mot en av behållarens krokar potentialutjämnade behållaren. I stället kommer lösningen bestå av en svetsbult på behållaren som kopplas samman med en klämma med spiralkabel (se bild). Fördelen med detta är att vi får en säkrare potentialutjämnning som också enkelt kan tas loss vid behov. Spiralkabeln möjliggör att behållaren kan vara potentialutjämnad även under tömning. Om man önskar eftermontera denna lösning på en EX-cyklon bör även behållaren bytas ut, se tabell ovan.

Fäst potentialutjämningskabeln i svetsbulten på tunnan.



Ovan: jordningspunkter på DC 5800 H Turbo EX

Tömning



Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.



VIKTIGT

Tunnan måste vara jordad under tömning och byte av säck. Se kapitlet **Jordning**.

Var försiktig när spännlåsen lossas – de kan öppna sig med stor kraft – speciellt när materialet är tungt. Var uppmärksam på att tömningen av behållaren kan innebära explosionsrisk, dvs. att explosiv atmosfär kan uppstå och att statisk uppladdning kan genereras av partiklarnas friktion mot behållaren. För lämpliga åtgärder se IEC/TS 60079-32-1.

När behållaren ska tömmas måste de båda spännlåsen försiktigt frigöras, ett i taget, för att förhindra att damm virvlar upp i onödan. När behållaren på maskinen sänkts ned slås avskiljaren på igen så att eventuella vidhäftade partiklar sugas in i filtercyklonen.

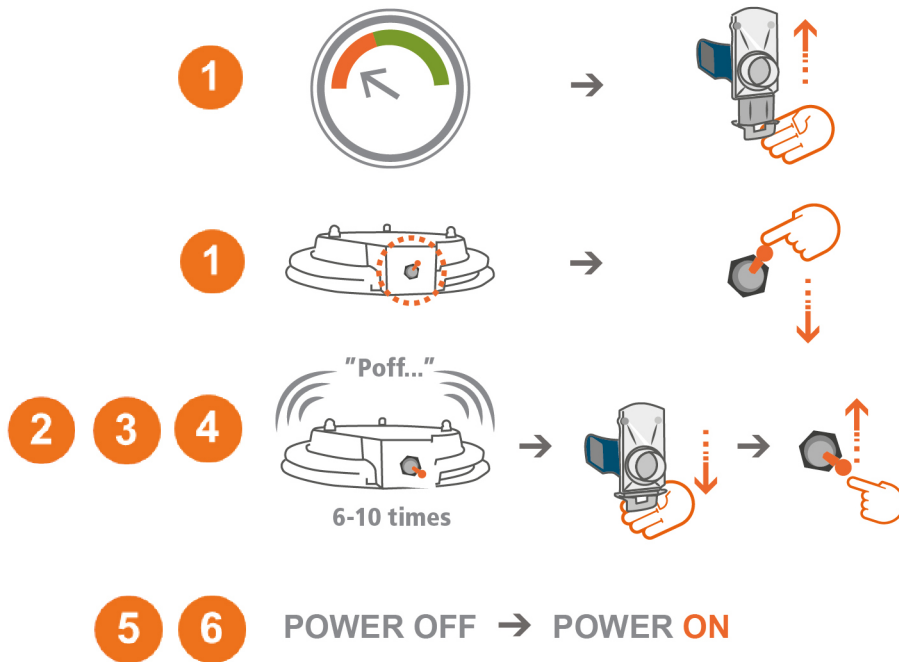
Ta försiktigt bort den fyllda säcken från behållarens kant och förslut den genast tätt.

Montera en ny plasticsäck och placera öppningen noggrant tillbaka över kanten på behållaren. Se till att inga veck bildas och att säcken inte är skadad. Installera sedan försiktigt facket under avskiljaren och sätt fast de två krokarna, stäng av maskinen och säkra facket på maskinen ännu en gång, se till att fäst hakarna är korrekt placerade och kontrollera för läckage.

Filterrensning

Maskinens filter behöver rensas när manometerns pil är i det röda fältet.

1. Låt maskinen vara påslagen och stäng spjället på cyklons inlopp. Ställ om filterrensningsknappen.
2. Vänta 6-10 pulser.
3. Stäng av maskinen.
4. Öppna spjället på cyklons inlopp och återställ filterrensningsknappen.
5. Sätt på maskinen.
6. Kontrollera att tryckmätaren står på grönt . Om inte - upprepa proceduren. Om mätaren står på rött behöver finfiltret bytas. Står den, trots filterbyte, fortfarande på rött behöver vakuumventilen kontrolleras.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Vissa arbetsmoment (som stryper luftflödet) kan göra att mätaren ställer sig på ett högt värde även med rent filter. Maskinen ska aldrig köras varaktigt när mätaren visar på det röda området, eftersom detta innebär risk för överhettning. Övergång från grönt till rött område sker vid 1,5 kPa.

Service/Underhåll

Rengöring

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska maskinen vara avstängd och kontakten dras ur.

Filterbyte

Finfiltret ska bytas minst en gång per år. Endast original filter får användas. HEPA-filter ska bytas efter 300 timmar.



VARNING

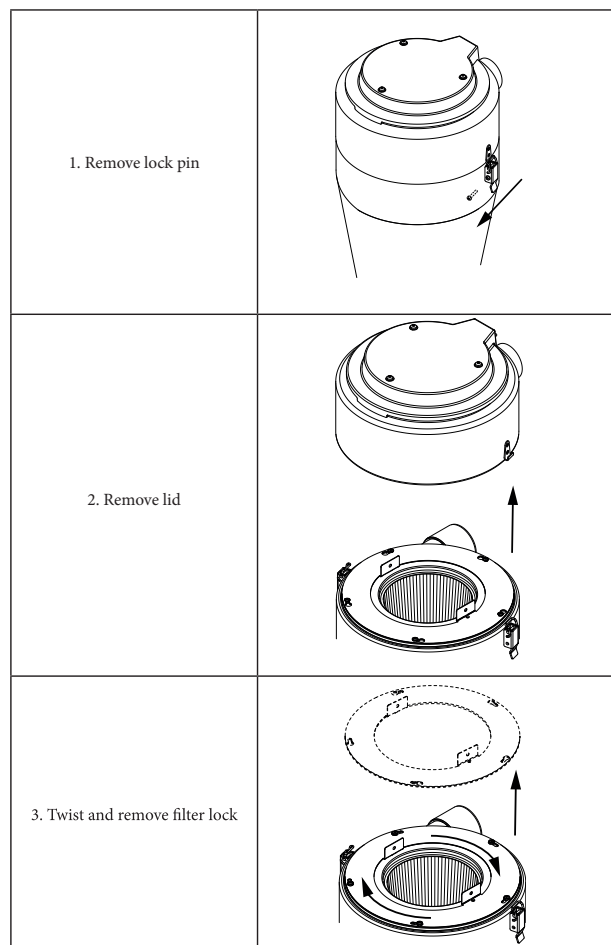
Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.



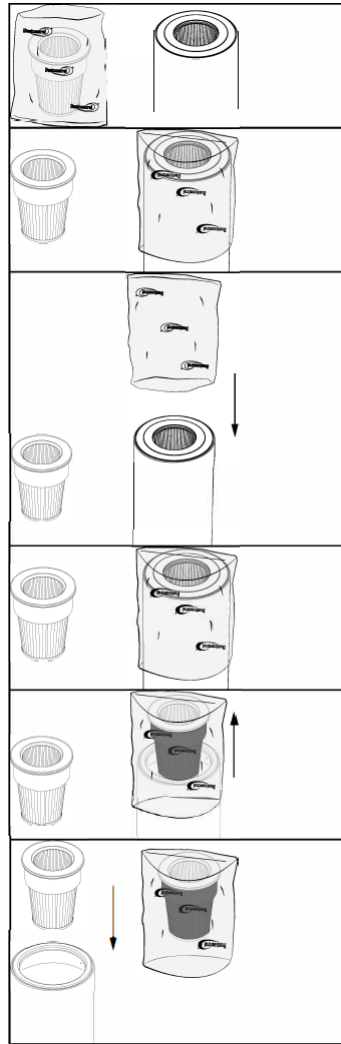
OBSERVERA

Vid filterbyte får inga verktyg/tillhyggen användas, då dessa kan skada filtrets tätningsyta.

1. Lossa och lyft av övre delen för att få fri åtkomst till filtret.



2. Trä medföljande platsäck över cyclonen för att undvika att dammet i filtret sprids.
3. Trä medföljande platsäck över cyclonen för att undvika att dammet i filtret sprids.
4. Lyft filtret rakt upp.
5. Förslut platsäcken med det använda filtret.



- 6.
7. Vid filterbyte kontrollera packningen.
8. En otät packning kan förorsaka utsläpp av hälsofarliga damm.
9. Använd aldrig gamla packningar eller plagiat-filter.
10. Utbyta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Turbopump

Turbopumpen har mycket lång livslängd utan speciellt underhåll. Efter ca 10 000 drifttimmar ska radialtätningen mellan motor och turbopump smörjas med konsistensfett. Lager och tätningar, i såväl motor som pump, ska kontrolleras och smörjas. Utslitna delar ska bytas. Turbopumpen har ingen smörjpunkt.

Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Maskinen ska funktionsprovas och ses över enligt lokala föreskrifter eller minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

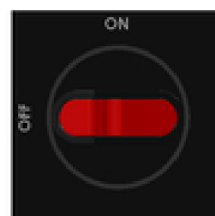
Garanti

Garantitiden är två år och avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
	Motorskydd utlöst.	Undersök varför motorn har överlastats och åtgärda. Notera att om maskinen har gått med för stor strypning så har motorskyddet löst ut som skydd mot överhettning. Vänta 5 minuter. Återställ genom att först vrida till 0-läge och sedan till start läge. Se bild nedanför tabellen. *)
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
	Motorskydd utlöst.	Undersök varför motorn har överlastats och åtgärda. Notera att om maskinen har gått med för stor strypning så har motorskyddet löst ut som skydd mot överhettning. Vänta 5 minuter. Återställ genom att först vrida till 0-läge och sedan till start läge. Se bild nedanför tabellen. *)
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slangen.
	Stopp i slangen.	Vänd slangen eller rensa.
	Behållaren är inte rätt monterad.	Montera behållare.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoft har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Onormalt ljud från maskinen.	Beställ service.	

*) Motorskyddet ska aldrig ställas om eftersom det från fabrik är inställt som skydd mot överhettning.




Bilden i mitten visar utlöst motorskydd.

EG-försäkran

Vi försäkrar härmed att DC 5800 H Turbo EX är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

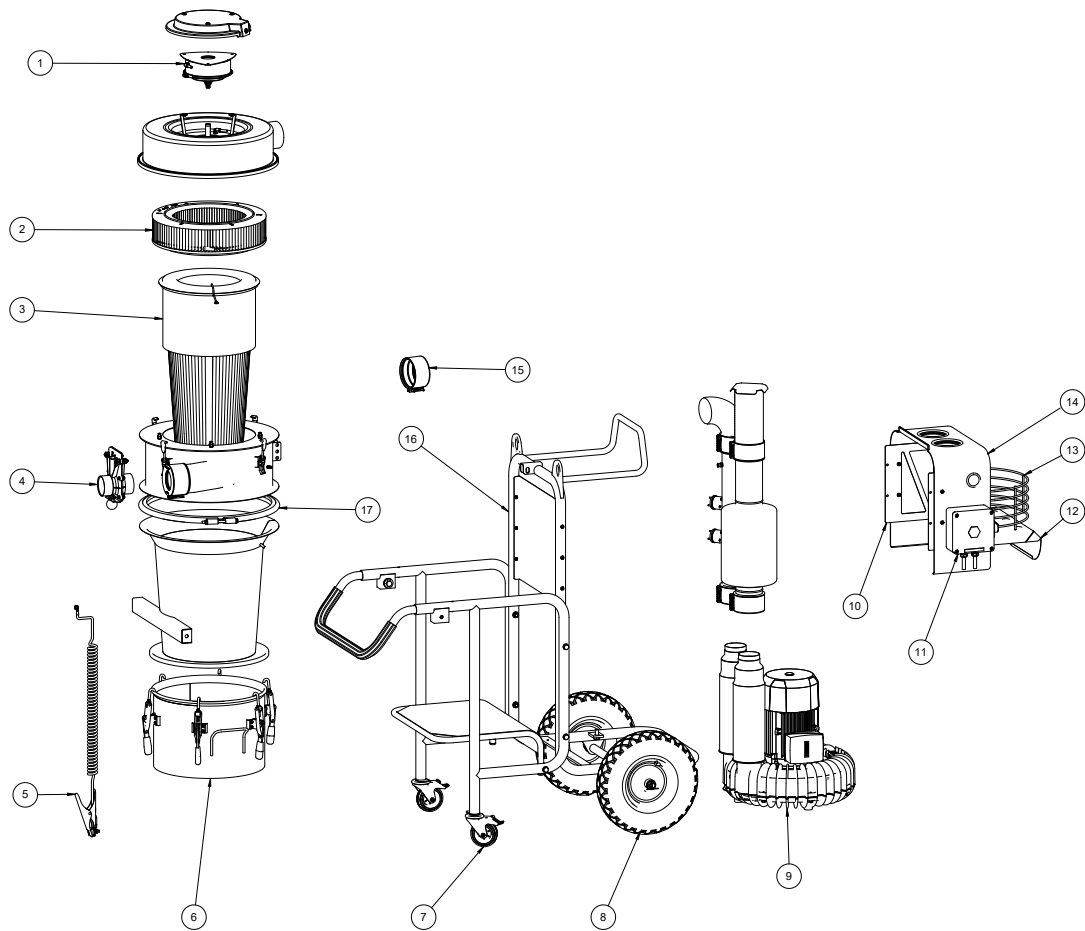
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30


Reservdelar



Nummer	Art no.	Benämning
1	42768	Rensningssystem
2	42869	HEPA-filter
3	429206	Finfilter Antistatiskt
4	804300	Skjutspjäll Ø76 Manuellt
5	45201	Potentialutjämningskabel
6	45945	Behållare
7	42833	Länkhjul Ø100
8	4406	Hjul Ø400
9	412601	Turbopump 4kW ATEX-zon 22 IP65
10	42801	Fästplåt
11	432136	Motorskydd 4kW 7-10A IP65
12	42824	Plåt för verktygsskorg
13	42825	Galler för verktygsskorg
14	42793	Plastkåpa
15	3031	Rörskarv Ø108 EPDM
16	44718	Chassi
17	44834	Låsring

Kontakt

Dustcontrol Worldwide

 **AT**
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 **AU**
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 **BENELUX**
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 **BG**
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 **CA** Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

 **CH**
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
www.rosset-technik.ch
info@rosset-technik.ch

 **CL**
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 **CN**
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 **CZ / SK** Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 **DE**
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 **DK**
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk
Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 **EE**
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 **ES**
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es

 **GB**
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 **GR**
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefis.com.gr


 **FI**
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 **FR**
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 **HR**
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 **HU**
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 **IN**
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 **IT**
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 **KR**
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 **LT**
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt


 **LV**
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 **MY, ID**
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **NO**
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 **NZ**
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 **PE**
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 **PH**
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 **PL**
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 **PT**
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 **RO**
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 **RS**
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 **RU**
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru

 **SE**
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 **SG**
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **TW**
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 **TH**
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 **TR** Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 **AE**
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 **UA**
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 **US**
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 **VN**
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Read the following safety instructions before starting this machine. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the machine for its intended purpose. Follow the instructions for the material to be extracted.



WARNING

This machine is only intended for extraction of dry material.



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



WARNING

Do not use the machine to extract hot, glowing particles or other ignitable material. Do not use the machine for explosive, unstable or self-igniting particles.

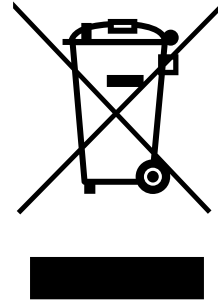
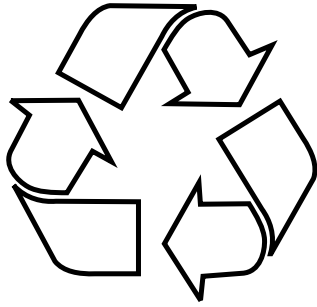


WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for machine scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.



CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.



CAUTION

Do not rinse the machine with water.

Overload



CAUTION

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



WARNING

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.

**WARNING**

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electric cable**WARNING**

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

If using an extension cord, it must be waterproof.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

Important action

Turn off the main power switch and disconnect the machine from the power supply before cleaning or performing maintenance on the machine.

This machine may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

ATEX**WARNING**

This machine is to be used in zone 22 or outside explosive zones (air/flammable dust) in areas where explosive atmospheres in the form of combustible dust clouds in the air are unlikely to occur during normal operation, but if they do occur, only for a short time period.

**WARNING**

The supplied connector is only intended for connection outside the zone. Standard CEE wall sockets and grounded Schuko type sockets are not permitted in zone 22. The machine must therefore be connected to the mains outside zone 22.

**WARNING**

This machine is equipped with the sticker "Do not suck up sources of ignition" (symbol according to figure CC.1 in EN 60335-2-69). (Leading.) No hot, glowing particles or other sources of ignition must be sucked up. The machine must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles or dust with a minimum ignition energy (MIE) < 10 mJ. Machines approved for zone 22 are not suitable for vacuuming dust and liquids with a high explosion risk or mixtures of combustible dust and liquids. They are also not suitable for absorbing potentially explosive or similar substances according to the manufacturer's directive 2014/34/EU.

Functional description

DC 5800 Turbo EX

Machine for suction and removal of dry, unhealthy, flammable, conductive dust according to dust class H in Zone 22.

The dust extractor is an electrically driven dust separator of robust design for use in connection with dust generating activities in the industry. Dust extractors are suitable for collecting inflammable dust in Zone 22. Industrial dust extractors are intended for suction and removal of dust deposits. Explosion protection is provided by insulation of the electrical parts and potential equalization of the components that come into contact with dust.

The machine can be used at temperatures between +10 and +40°C and is suitable for general cleaning.

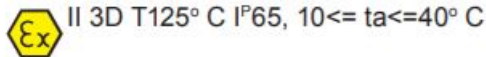
Regular cleaning of the workplace is important to prevent dust explosions.

The dust extractor uses negative pressure (suction) to force the air through suction cover/nozzle, hose system, pre-separator and dust separator. Coarse separation is carried out in the machine's cyclone, providing very effective separation of any coarse dust. The fine dust is separated in the unit's filter cartridge. Reverse pulse filter cleaning ensures extended filter life.

Always check that the electrical equipment and cables for the equalization are undamaged and that all accessories are antistatic. Connect the plug to an electrical socket outside the zone with voltage as specified on the machine's marking.

The material is separated into a container attached directly to the cyclone. The filter is cleaned using reverse pulse. The separated and filtered material is collected into a container with a plastic sack insert, see consumables. The container can easily be removed from the machine by releasing the fasteners, which makes it easy to take the material away.

ATEX This machine with accessories is suitable for use in Zone 22 (2014/34/EU) for suction and removal of:



This standard covers the safety of dust extractors with electric motors, including dust separators and back-pack vacuums, used for wet extraction, dry extraction or wet-and-dry extraction, supplied for commercial use indoors and for outdoor use with and without accessories for the collection of combustible dust in an atmosphere (Zone 22) designated as explosive.



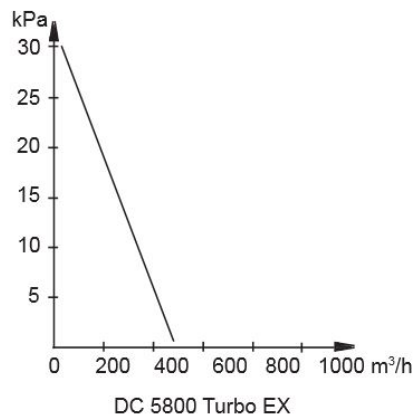
CAUTION

The machine contains hazardous dust. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust extraction container, must only be carried out by qualified personnel who must wear appropriate protective equipment. Do not use the unit without the entire filter system in place.

Technical data

	DC 5800 H Turbo EX
HxWxL [mm]	1945 x 780 x 1160
Weight [kg]	170
Inlet [mm]	Ø76
Hose length Ø50mm [m]	5 - 30
Collecting container [l]	40
Max. flow [m ³ /h]	470
Negative pressure, max. [kPa]	28
Power [W]	4000
Fine filter, polyester, area [m ²]	8,3
Degree of separation fine filter [%]	99,9
Filter area, HEPA filter [m ²]	2,7
Degree of separation, machine, EN 60335-2-69, Appendix A-A, Class H [%]	99,995
Filter classification, EN 1822-1	HEPA H13
Sound level [dB(A)]	< 75
IP class	65

* / Sound pressure level at 1.6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free field measurement at maximum air flow.



Operation

Connection

Connect the machine to an electrical outlet with a voltage as per the machine's rating plate specifications.

Grounding

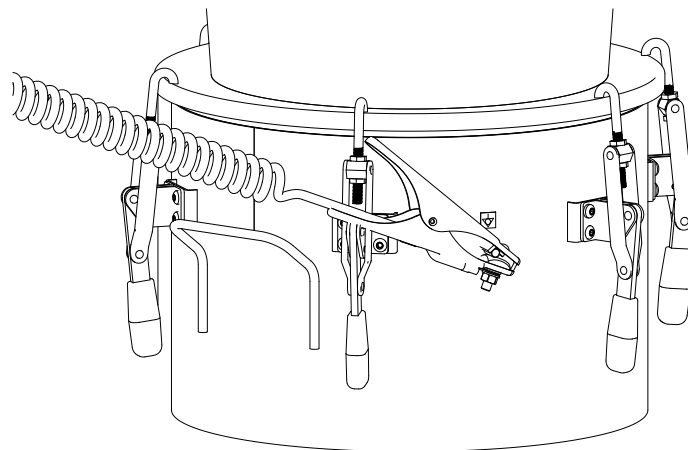


CAUTION

The product must always be grounded during operation.

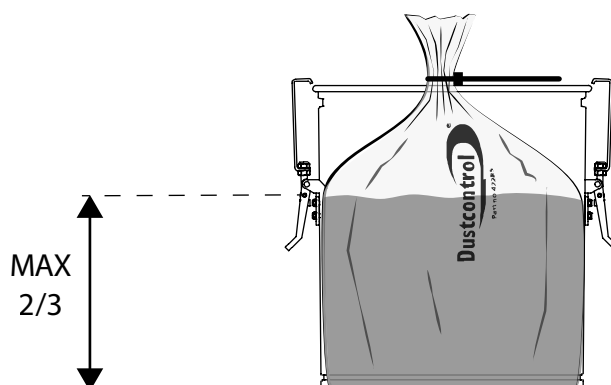
The new solution replaces the previous metal sheet which, when placed against one of the container's hooks, equalized the potential of the container. Instead, the solution will consist of a welding bolt on the container which is connected with a clamp with spiral cable (see picture). The advantage of this is that we get a safer potential equalization which can also be easily detached if necessary. The spiral cable enables the container to be potential equalized even during emptying. If you wish to retrofit this solution to an EX cyclone, the container should also be replaced, see table above.

Attach the equipotential bonding cable to the welding bolt on the barrel.



Above: grounding points on DC Tromb H EX TR

Emptying



The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

**IMPORTANT**

The barrel must be earthed during emptying and changing the bag. See the chapter **Grounding**.

Be careful when releasing the fasteners – they can open with great force – especially when the material is heavy. Be aware that emptying the container may pose a risk of explosion, i.e. that an explosive atmosphere may occur and that static charge may be generated by the friction of the particles against the container. For appropriate measures, see IEC/TS 60079-32-1.

When the container is to be emptied, the two fasteners must be carefully released, one at a time, to prevent dust from swirling up unnecessarily. When the machine's container has been lowered, turn on the separator again so that any stuck particles are sucked into the filter cyclone.

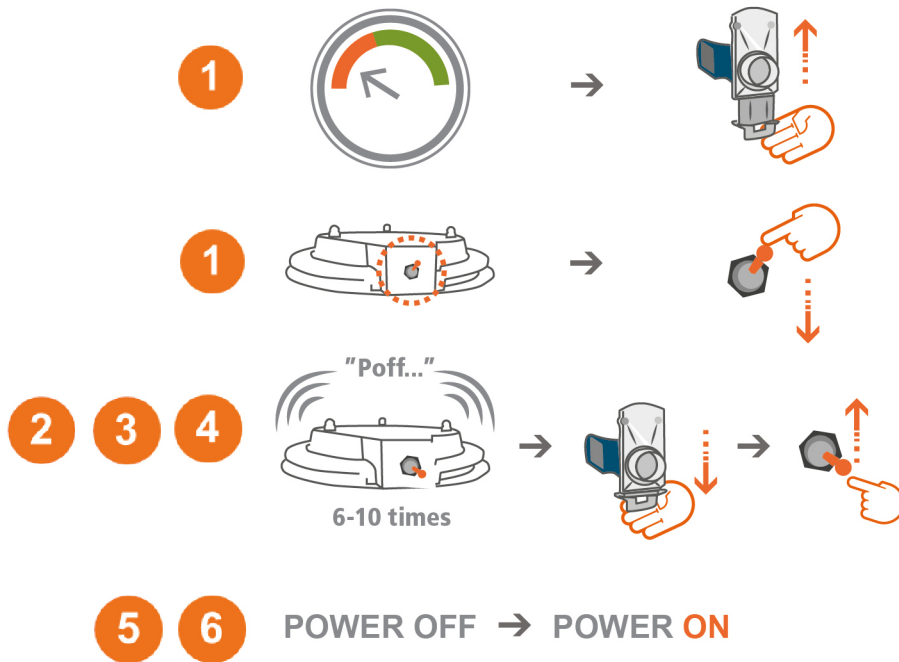
Carefully remove the filled sack from the edge of the container and immediately seal it tightly.

Fit a new plastic sack and place the opening carefully back over the edge of the container. Make sure that no creases are formed and that the sack is not damaged. Then carefully install the tray under the separator and fasten the two hooks, turn off the machine and once more secure the tray on the machine, make sure that the fastening hooks are located properly and check for leakage.

Filter cleaning:

The machine's filter needs to be cleaned when the manometer's arrow is in the red field.

1. Leave the machine on and close the damper on the cyclone inlet. Reset the filter cleaning button.
2. Wait 6-10 pulses.
3. Switch off the machine.
4. Open the damper on the cyclone inlet and reset the filter cleaning button.
5. Turn on the machine.
6. Check that the pressure gauge is on green. If not - repeat the procedure. If the meter reads red, the fine filter needs to be replaced. If, despite changing the filter, it is still red, the vacuum valve needs to be checked.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Certain work steps (which restrict the air flow) can cause the meter to set at a high value even with a clean filter. The machine should never be run continuously when the meter is in the red area, as this means there is a risk of overheating. Transition from green to red area occurs at 1.5 kPa.

Service/Maintenance

Cleaning

The machine must be switched off and unplugged before cleaning and maintenance.

Filter replacement

The fine filter must be replaced at least once a year. Only original filters may be used. HEPA filters must be replaced after 300 hours.



WARNING

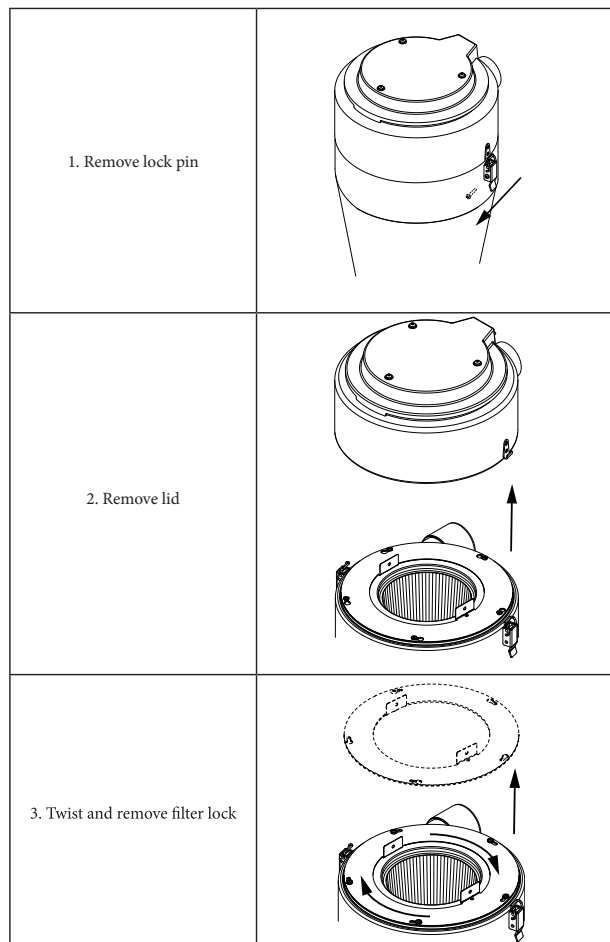
Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.



CAUTION

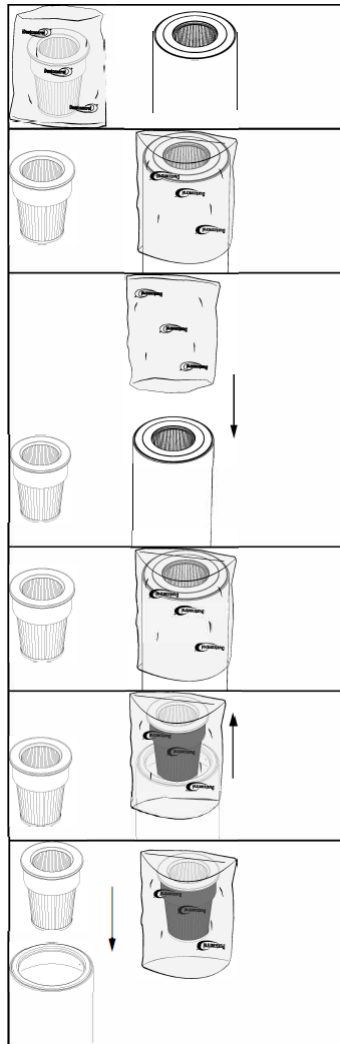
When replacing the filter, no tools/sharp objects can be used as these may damage the sealing surface of the filter.

- Loosen and lift off the top part to gain free access to the filter.



2.

3. Put the included plastic bag over the cyclone to prevent the dust in the filter from spreading.
4. Lift the filter straight up.
5. Seal the plastic bag with the used filter.



- 6.
7. When changing the filter, check the gasket.
8. A leaky gasket can cause the release of health-hazardous dust.
9. Never use old gaskets or plagiarized filters.
10. Replaced filters must be placed in a resealable plastic bag.

Turbo pump

The turbo pump has a very long service life without any special maintenance. After approx. 10,000 operating hours, the radial seal between the motor and the turbo pump must be lubricated with grease. Bearings and seals, in both the motor and pump, must be checked and lubricated. Worn parts must be replaced.

Regular checks

Regularly check the power cord for damage.

The machine must be tested and inspected at least once a year due to its use with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts.

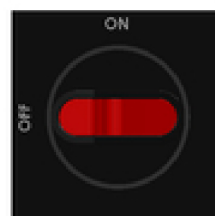
Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Troubleshooting

Problem	Cause	Action
Motor not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
	Motor protection tripped.	Investigate why the motor has overloaded and rectify. Note that if the machine has been operating with too much throttle, the motor protection has tripped to protect against overheating. Wait for 5 minutes. Reset by first turning to 0 position and then to start position. See picture below the table.*)
The engine stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
	Motor protection tripped.	Investigate why the motor has overloaded and rectify. Note that if the machine has been operating with too much throttle, the motor protection has tripped to protect against overheating. Wait for 5 minutes. Reset by first turning to 0 position and then to start position. See picture below the table.*)
Motor runs, but no suction.	Suction hose not connected.	Connect hose.
	Hose blocked.	Reverse or clean hose.
	The container is not properly fitted.	Fit the container.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust fitting.
Abnormal sound from machine.	Dust trapped in cyclone.	Remove top and clean cyclone.
		Book service.

*) The motor protection must never be readjusted as it is set from the factory to protect against overheating.




The middle picture shows tripped motor protection.

EC Declaration of Conformity

We hereby certify that the DC Tromb 400 H is in compliance with the following regulations and standards:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C I^P65, 10<= ta<=40° C

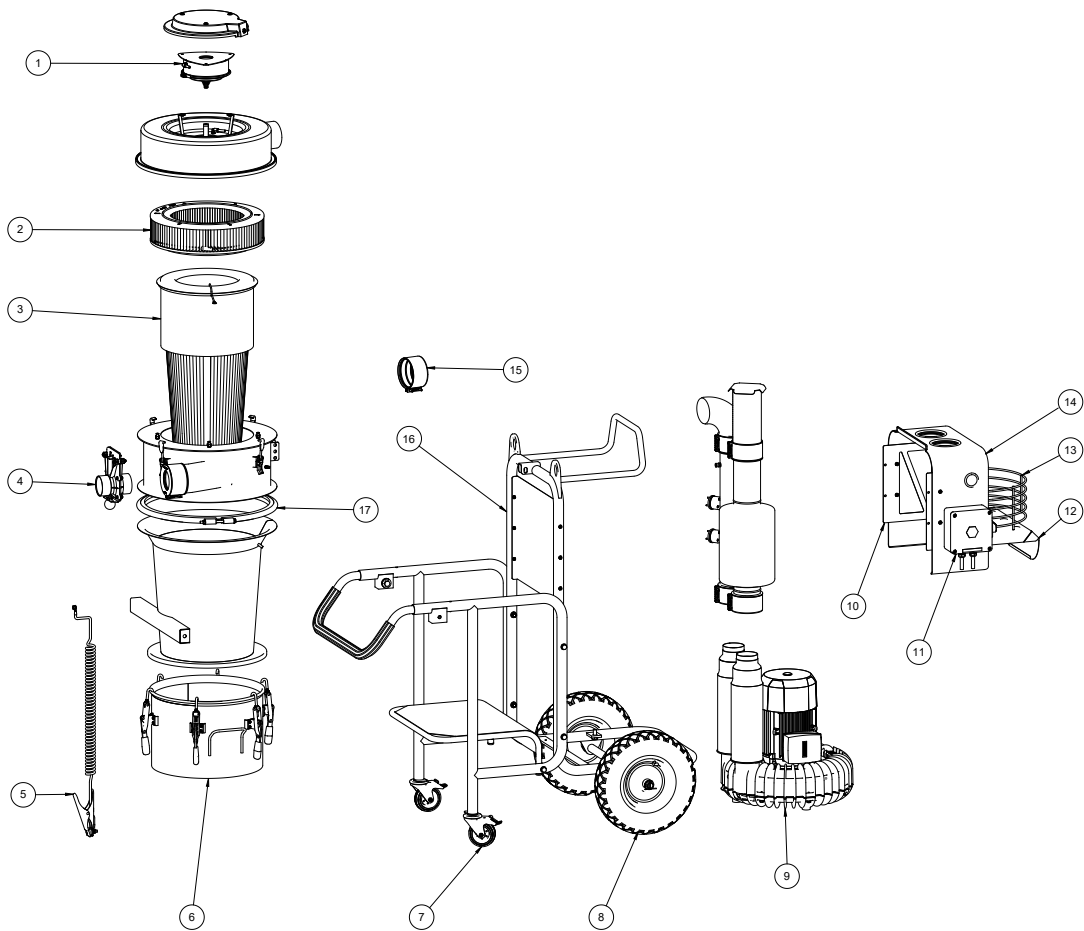
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30


Spare parts



Number	Art. no.	Description
1	42768	Cleaning system
2	42869	HEPA filter
3	429206	Fine filter Antistatic
4	804300	Sliding damper Ø76 Manual
5	45201	Potential equalization cable
6	45945	Container
7	42833	Link wheel Ø100
8	4406	Wheel Ø400
9	412601	Turbo pump 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Mounting plate
11	432136	Motor protection 4kW 7-10A IP65
12	42824	Sheet metal for tool basket
13	42825	Grid for tool basket
14	42793	Plastic cover
15	3031	Pipe joint Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Lock ring

Contact

Dustcontrol Worldwide

 **AT**
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 **AU**
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 **BENELUX**
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 **BG**
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 **CA** Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

 **CH**
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

 **CL**
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 **CN**
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 **CZ / SK** Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 **DE**
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 **DK**
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk
Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 **EE**
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 **ES**
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es


 **GB**
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 **GR**
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr


 **FI**
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 **FR**
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 **HR**
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 **HU**
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 **IN**
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 **IT**
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 **KR**
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 **LT**
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

 **LV**
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 **MY, ID**
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **NO**
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 **NZ**
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 **PE**
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 **PH**
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 **PL**
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 **PT**
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 **RO**
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 **RS**
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 **RU**
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru

 **SE**
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 **SG**
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **TW**
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 **TH**
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 **TR** Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 **AE**
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 **UA**
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 **US**
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 **VN**
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Rechtlicher Hinweis



HINWEIS

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung



WICHTIG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.



WICHTIG

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.



WICHTIG

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



WICHTIG

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.



HINWEIS

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie diese Maschine starten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Verwenden Sie die Maschine für den vorgesehenen Zweck. Befolgen Sie die Vorschriften für das abzusaugende Material.



WARNUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für das Absaugen von trockenem Material vorgesehen.



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder sonstige Zündquellen in die Maschine gesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosive, instabile oder selbstzündende Partikel benutzt werden.

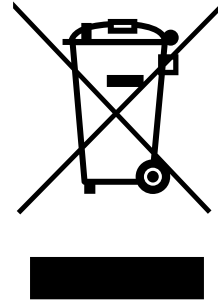
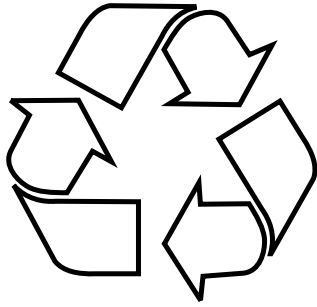


WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol für die Maschinenverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Die Maschine darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.



ACHTUNG

Die Maschine darf nicht mit Wasser abgespült werden.

Überlast



ACHTUNG

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körperverletzungen



WARNUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!



WARNUNG

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

**WARNUNG**

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Stromkabel**WARNUNG**

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Beim verlängern des Netzkabels muss das verlängerungskabel wasserdicht sein.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Wichtige Aktion

Schalten Sie den Hauptschalter ab und nehmen Sie die Maschine vom Netz, bevor Sie sie reinigen bzw. Wartungsarbeiten ausführen.

Diese Maschine darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Pflege

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

ATEX**WARNUNG**

Diese Maschine ist in Zone 22 oder außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche (Luft/brennbarer Staub) in Bereichen zu verwenden, in denen bei normalem Betrieb keine explosionsfähige Atmosphäre in Form von brennbaren Staubwolken in der Luft auftritt, wenn sie jedoch auftreten, nur für eine kurze Zeitspanne.

**WARNUNG**

Der mitgelieferte Stecker ist nur für den Anschluss außerhalb der Zone vorgesehen. In der Zone 22 sind handelsübliche CEE-Wandsteckdosen und Schuko-Steckdosen mit Schutzkontakt nicht zulässig. Das Gerät muss daher außerhalb der Zone 22 an das Stromnetz angeschlossen werden.

**WARNUNG**

Diese Maschine ist mit dem Aufkleber „Zündquellen nicht aufsaugen“ (Symbol gemäß Bild CC.1 in EN 60335-2-69) ausgestattet. (Führend.) Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen angesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel oder Stäube mit einer Mindestzündenergie (MIE) < 10 mJ eingesetzt werden. Für die Zone 22 zugelassene Geräte sind nicht zum Saugen von Stäuben und Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr oder Gemischen aus brennbarem Staub und Flüssigkeiten geeignet. Sie sind auch nicht zur Aufnahme explosionsgefährlicher oder ähnlicher Stoffe im Sinne der Herstellerrichtlinie 2014/34/EU geeignet.

Funktionsbeschreibung

DC 5800 Turbo EX

Maschine zum Absaugen und Entfernen von trockenen, gesundheitsschädlichen, brennbaren, leitfähigen Stäuben nach Staubklasse H in Zone 22.

Der Staubabscheider ist eine elektrisch betriebene, robust konstruierte Maschine für den Einsatz bei stauberzeugenden Tätigkeiten in der Industrie. Der Staubsauger ist für die Aufnahme von brennbarem Staub in Zone 22 geeignet. Industriesauger sind bestimmungsgemäß zum Aufsaugen abgelagerter Stäube einzusetzen. Der Explosionsschutz erfolgt durch die Isolierung der elektrischen Teile sowie den Potentialausgleich der Komponenten, die mit Staub in Berührung kommen.

Die Maschine kann bei Temperaturen zwischen +10 und +40 °C eingesetzt werden und eignet sich für allgemeine Reinigungsarbeiten.

Eine regelmäßige Reinigung des Arbeitsplatzes ist wichtig, um Staubexplosionen zu verhindern.

Der Staubabscheider arbeitet mit Unterdruck (Ansaugen), d. h. die Luft wird durch die Saugkappe/Düse, das Schlauchsystem und den Vor- und Staubabscheider geleitet. Die Grobabscheidung erfolgt im Zyklon der Maschine und stellt damit eine besonders effiziente Abscheidung von größeren Stäuben dar. Der Feinstaub wird in der Filterpatrone der Maschine abgeschieden. Die Filterreinigung erfolgt mittels Luftimpuls, auf diese Weise erhält der Filter eine besonders lange Lebensdauer.

Überprüfen Sie immer, dass die Teile und Kabel für den Potentialausgleich keine Schäden aufweisen und sämtliche Zubehörteile antistatisch sind. Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an, die sich außerhalb der Zone befindet und die Spannung aufweist, die auf dem Maschinenschild angegeben ist.

Das Material wird in einen direkt am Zyklon befestigten Behälter abgeschieden. Der Filter wird mittels umgekehrtem Impuls gereinigt. Das abgeschiedene und gefilterte Material wird in einem Behälter mit eingesetztem Plastiksack gesammelt, siehe Verbrauchsmaterialien. Der Behälter lässt sich durch Öffnen der Befestigungen leicht von der Maschine entfernen. Auf diese Weise lässt sich das Material leicht entsorgen.

ATEX Diese Maschine mit Zubehör eignet sich für den Einsatz in Zone 22 (2014/34/EU), zum Aufsaugen und zur Entfernung von Folgendem:



Dieser Standard beinhaltet die Sicherheit von Staubsaugern mit Elektromotoren, einschließlich Staubabscheider und Rückenstaubsauger, zum Nass-, Trocken-, oder Nass- und Trockensaugen, vorgesehen für den gewerblichen Einsatz im Innen- und Außenbereich mit und ohne Zubehör, um brennbaren Staub in einer als explosiv ausgewiesenen Atmosphäre (Zone 22) aufzunehmen.





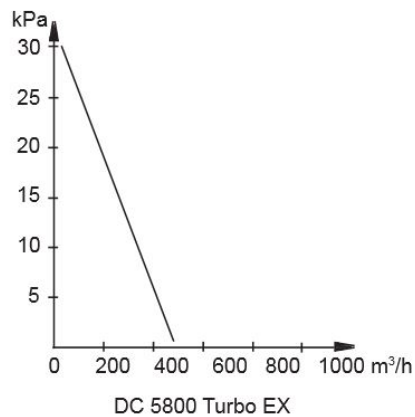
ACHTUNG

Die Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Entfernung des Staubsammelbehälters, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Die Maschine nicht ohne das vollständige Filtrationssystem einsetzen.

Technische Daten

	DC 5800 H Turbo EX
HxBxL [mm]	1945 x 780 x 1160
Gewicht [kg]	170
Einlass [mm]	Ø76
Schlauchlänge Ø50mm [m]	5 - 30
Sammelbehälter [l]	40
Durchsatz max. [m ³ /h]	470
Unterdruck max. [kPa]	28
Leistungsaufnahme [W]	4000
Feinfilter, Polyester, Fläche [m ²]	8,3
Abscheidegrad Feinfilter [%]	99,9
Filterfläche, Mikrofilter [m ²]	2,7
Abscheidegrad Maschine, EN 60335-2-69, Anlage A-A, Klasse H [%]	99,995
Filterklassifizierung, EN 1822-1 Mikrofilter	HEPA H13
Schallpegel [dB(A)]	< 75
IP-Klasse	65

*) Schalldruckpegel in 1,6 m Höhe und 1 m Abstand nach DIN EN ISO 3744 in freier Feldmessung bei maximaler Luftmenge.



Betrieb

Anschließen

Die Maschine wird an eine Steckdose mit Spannung nach den Angaben auf dem Maschinentypenschild angeschlossen.

Erdung

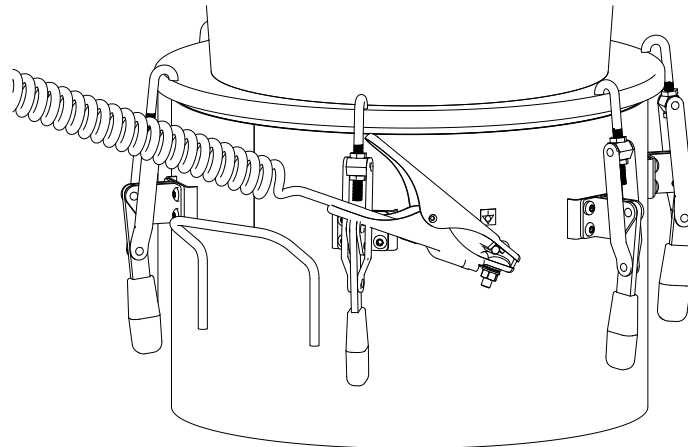


ACHTUNG

Das Produkt muss während des Betriebs immer geerdet sein.

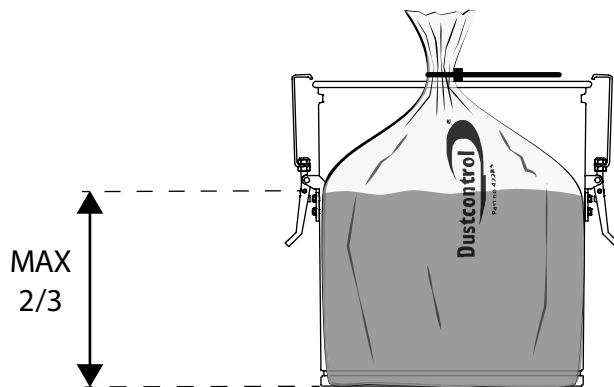
Die neue Lösung ersetzt das bisherige Metallblech, das, wenn es an einen der Haken des Containers gelegt wurde, das Potenzial des Containers ausgleicht. Stattdessen besteht die Lösung aus einem Schweißbolzen am Behälter, der mit einer Klemme mit Spiralkabel verbunden ist (siehe Bild). Dies hat den Vorteil, dass wir einen sichereren Potenzialausgleich erhalten, der bei Bedarf auch einfach gelöst werden kann. Das Spiralkabel ermöglicht den Potenzialausgleich des Behälters auch während der Entleerung. Wenn Sie diese Lösung an einem EX-Zyklon nachrüsten möchten, sollte auch der Behälter ausgetauscht werden, siehe Tabelle oben.

Befestigen Sie das Potenzialausgleichskabel am Schweißbolzen am Lauf.



Oben: Erdungspunkte am DC Tromb H EX TR

Leeren



Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.



WICHTIG

Beim Entleeren und Wechseln des Beutels muss das Fass geerdet sein. Siehe Kapitel **Erdung**.

Vorsicht beim Lösen der Spannverschlüsse! Sie können sich mit Wucht öffnen, insbesondere, wenn das Material schwer ist. Zu beachten! Bei der Entleerung des Behälters besteht ggf. Explosionsgefahr, d. h. es kann eine explosive Atmosphäre entstehen und durch Reibung der Partikel am Behälter kann es zu statischer Aufladung kommen. Geeignete Maßnahmen sind IEC/TS 60079-32-1 zu entnehmen.

Zum Entleeren des Behälters müssen beide Spannverschlüsse vorsichtig nacheinander gelöst werden, um unnötiges Aufwirbeln von Staub zu vermeiden. Nach Absenken des Behälters die Maschine wieder einschalten, damit werden eventuell anhaftende Schwebeteilchen in den Filterzyklon eingesaugt.

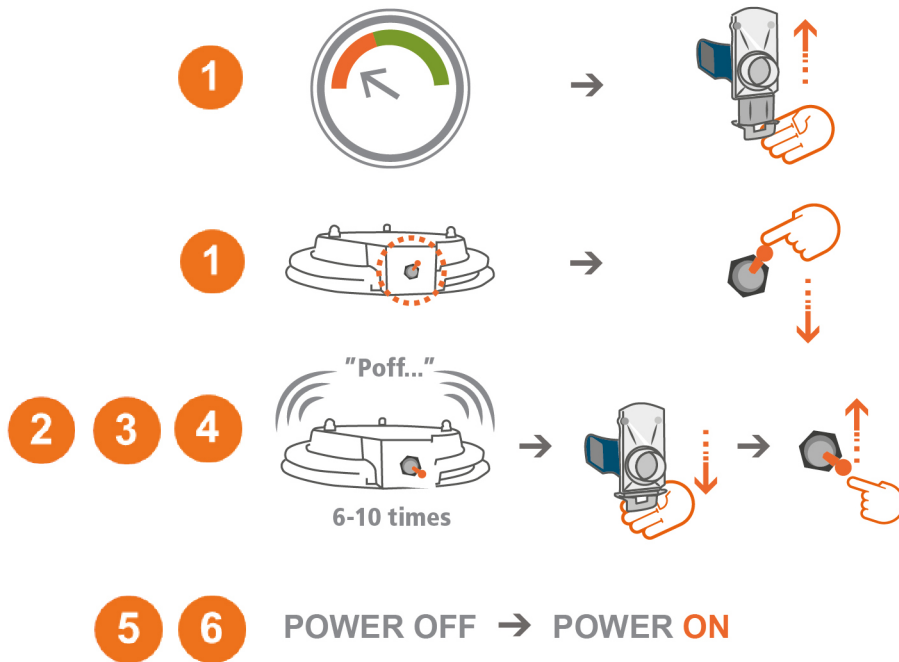
Den gefüllten Sack vorsichtig vom Rand des Behälters nehmen und sofort dicht verschließen.

Anschließend einen neuen Plastiksack einsetzen und die Öffnung wieder vorsichtig über den Behälterrang streifen. Darauf achten, dass keine Falten entstehen und der Sack nicht beschädigt wird. Anschließend vorsichtig den Behälter unter dem Abscheider einsetzen, die beiden Haken einhängen, die Maschine ausschalten, den Behälter an der Maschine noch einmal überprüfen und darauf achten, dass die Haken korrekt angeordnet sind. Anschließend auf Dichtheit prüfen.

Filterreinigung

Wenn sich der Pfeil des Manometers im roten Feld befindet, muss der Filter der Maschine gereinigt werden.

1. Lassen Sie die Maschine eingeschaltet und schließen Sie die Klappe am Zykloneinlass. Setzen Sie die Filterreinigungstaste zurück.
2. Warten Sie 6-10 Impulse.
3. Schalten Sie die Maschine aus.
4. Öffnen Sie die Klappe am Zykloneinlass und setzen Sie die Filterreinigungstaste zurück.
5. Schalten Sie die Maschine ein.
6. Überprüfen Sie, ob die Manometeranzeige grün ist. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang. Wenn das Messgerät rot anzeigt, muss der Feinfilter ausgetauscht werden. Bleibt der Filter trotz Filterwechsel immer noch rot, muss das Vakuumventil überprüft werden.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Bestimmte Arbeitsschritte (die den Luftstrom einschränken) können dazu führen, dass das Messgerät auch bei sauberem Filter einen hohen Wert einstellt. Befindet sich der Zähler im roten Bereich, sollte die Maschine niemals dauerhaft betrieben werden, da sonst die Gefahr einer Überhitzung besteht. Der Übergang vom grünen zum roten Bereich erfolgt bei 1,5 kPa.

Service/Wartung

Reinigung

Bei der Reinigung und Wartung der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein.

Filterwechsel

Der Feinfilter sollte mindestens einmal im Jahr gewechselt werden. Es dürfen nur Originalfilter verwendet werden. Die Mikrofilter müssen nach 300 Stunden ausgetauscht werden.



WARNUNG

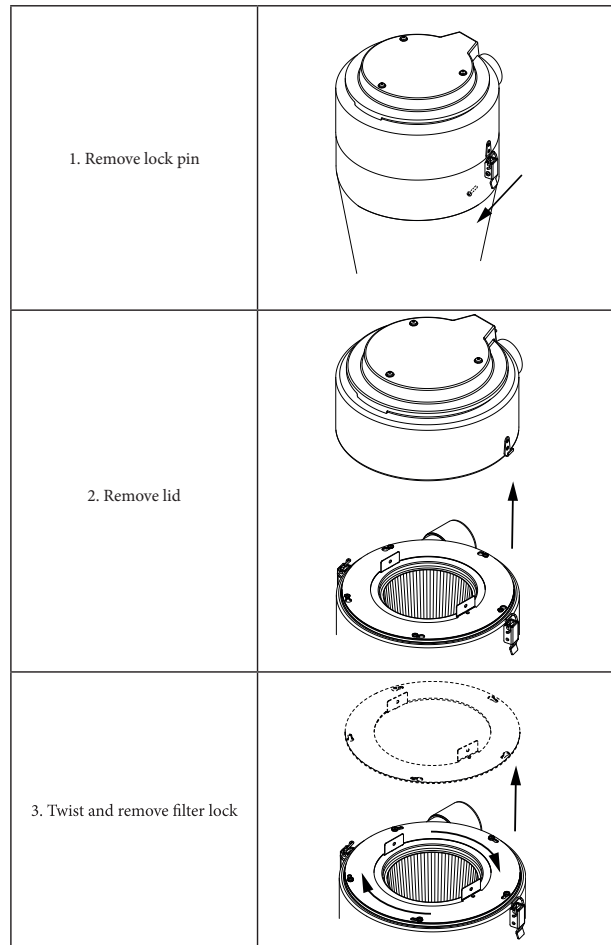
Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung tragen.



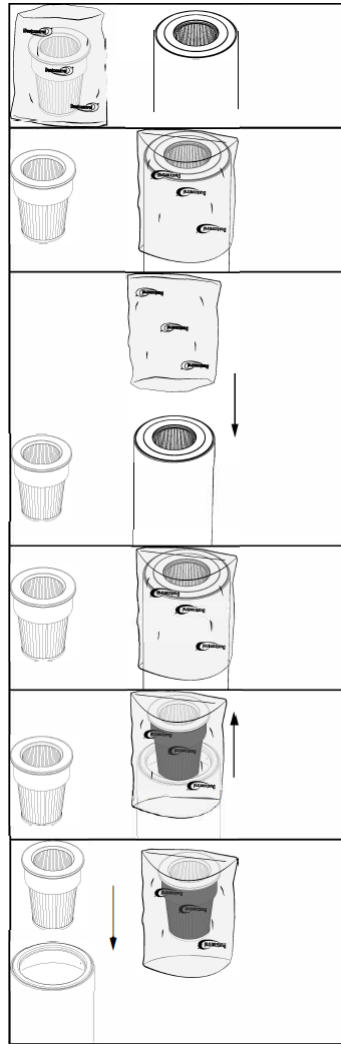
ACHTUNG

Beim Filterwechsel dürfen weder Werkzeug noch spitze Gegenstände verwendet werden, da diese die Dichtungsfläche des Filters beschädigen können.

1. Lösen und heben Sie das Oberteil ab, um freien Zugang zum Filter zu erhalten.



- 2.
3. Stülpen Sie die mit dem neuen Filter mitgelieferte Plastiktüte über den Zyklon.
4. Heben Sie den Filter gerade nach oben.
5. Verschließen Sie den Plastikbeutel mit dem gebrauchten Filter.



- 6.
7. Überprüfen Sie beim Filterwechsel die Dichtung.
8. Durch eine undichte Dichtung kann gesundheitsgefährdender Staub freigesetzt werden.
9. Verwenden Sie niemals alte Dichtungen oder Plagiate von Filtern.
10. Ausgetauschte Filter müssen in einem Plastikbeutel ordnungsgemäß entsorgt werden.

Turbopumpe

Die Turbopumpe hat eine sehr lange Lebensdauer und erfordert keine besondere Wartung. Nach rund 10.000 Betriebsstunden muss die Radialdichtung zwischen Motor und Turbopumpe mit einem Festschmierstoff geschmiert werden. Lager und Dichtungen, sowohl im Motor als auch in der Pumpe, müssen überprüft und geschmiert werden. Verschlissene Teile müssen ausgetauscht werden.

Regelmäßige Überprüfung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

Die Maschine muss funktionsgeprüft sein und mindestens einmal jährlich kontrolliert werden, da es sich um eine Maschine für gesundheitsschädliches Material handelt. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.

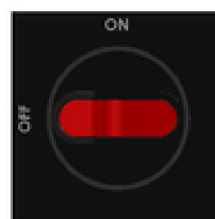
Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

Fehlersuche und -behebung

Problem	Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen. Motorschutz ausgelöst.	Ans Netz anschließen. Die Ursache der Motorüberlastung untersuchen und beheben. Es ist zu beachten, dass der Motorschutz als Schutz vor Überhitzung ausgelöst wird, wenn die Maschine mit zu starker Drosselung läuft. 5 Minuten warten. Die Maschine zurücksetzen, hierzu zunächst auf Position 0 drehen, anschließend auf Startposition. (Siehe Abbildung unter der Tabelle. *)
Der Motor stoppt sofort nach dem Starten.	Defekte Sicherung. Motorschutz ausgelöst.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen. Die Ursache der Motorüberlastung untersuchen und beheben. Es ist zu beachten, dass der Motorschutz als Schutz vor Überhitzung ausgelöst wird, wenn die Maschine mit zu starker Drosselung läuft. 5 Minuten warten. Die Maschine zurücksetzen, hierzu zunächst auf Position 0 drehen, anschließend auf Startposition. (Siehe Abbildung unter der Tabelle. *)
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen. Der Schlauch ist verstopft. Der Behälter ist nicht richtig montiert.	Den Schlauch anschließen. Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen. Den Behälter montieren.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch. Verstopfter Filter. Saugschlauch zu lang oder zu dünn. Schlauch teilweise verstopft. Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert. Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen. Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen. Einbau ändern. Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

*) Der Motorschutz darf unter keinen Umständen umgestellt werden, da er werkseitig als Schutz vor Überhitzung eingestellt ist.




Die Abbildung in der Mitte zeigt den ausgelösten Motorschutz.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das DC Tromb 400 H den folgenden Vorschriften und Normen entspricht:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

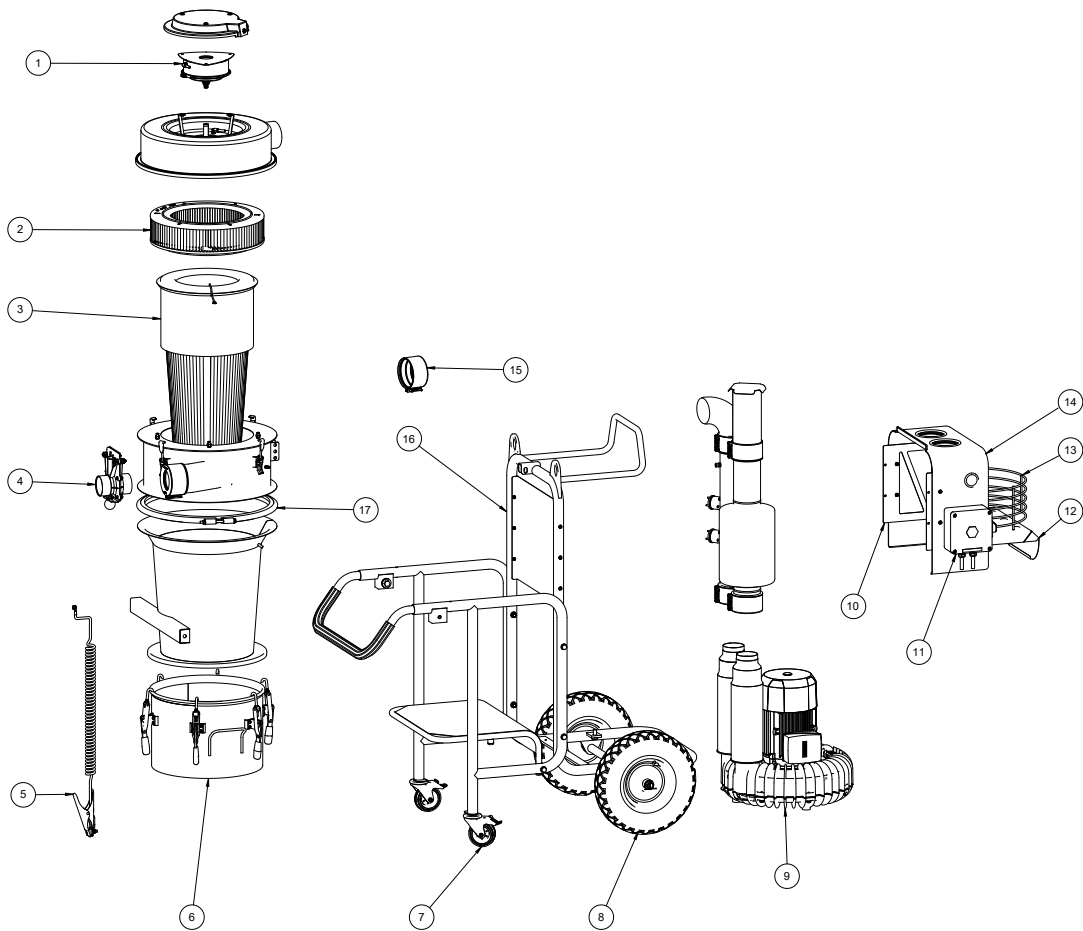
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Ersatzteile



Nummer	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	42768	Reinigungssystem
2	42869	HEPA-Filter
3	429206	Feinfilter antistatisch
4	804300	Gleitdämpfer Ø76 Manuell
5	45201	Potentialausgleichskabel
6	45945	Container
7	42833	Verbindungsrad Ø100
8	4406	Rad Ø400
9	412601	Turbopumpe 4kW ATEX Zone 22 IP65
10	42801	Montageplatte
11	432136	Motorschutz 4kW 7-10A IP65
12	42824	Blech für Werkzeugkorb
13	42825	Gitter für Werkzeugkorb
14	42793	Kunststoffabdeckung
15	3031	Rohrverbindung Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Sicherungsring

Kontakt


Dustcontrol Worldwide

 **AT**
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 **AU**
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 **BENELUX**
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 **BG**
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 **CA** Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca


 **CH**
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

 **CL**
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 **CN**
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 **CZ / SK** Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 **DE**
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 **DK**
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 **EE**
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 **ES**
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es


 **GB**
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 **GR**
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr


 **FI**
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 **FR**
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 **HR**
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 **HU**
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 **IN**
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 **IT**
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 **KR**
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 **LT**
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt


 **LV**
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 **MY, ID**
Städa EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **NO**
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 **NZ**
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 **PE**
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 **PH**
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 **PL**
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 **PT**
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 **RO**
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 **RS**
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 **RU**
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru


 **SE**
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 **SG**
Städa EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **TW**
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 **TH**
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 **TR** Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 **AE**
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 **UA**
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 **US**
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 **VN**
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de poner en marcha esta máquina. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice la máquina para el objetivo para el que está prevista. Siga las instrucciones para el material que se aspira.



AVISO

Esta máquina está diseñada solo para aspirar material seco.



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



AVISO

En la máquina no se debe aspirar ninguna partícula caliente o incandescente ni ninguna otra fuente de ignición. La máquina no se debe utilizar para partículas explosivas, inestables o de combustión espontánea.

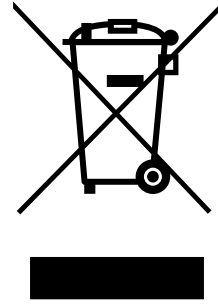
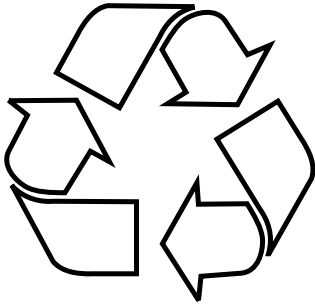


AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace de la máquina.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.



ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.



ATENCIÓN

No se debe enjuagar la máquina con agua.

Sobrecarga



ATENCIÓN

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



AVISO

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

**AVISO**

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.

**AVISO**

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

cable electrico**AVISO**

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Acción importante

Apague el interruptor de alimentación principal y desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de limpiar o realizar ninguna actividad de mantenimiento en la máquina.

Esta máquina sólo se puede utilizar si todos los filtros no están dañados y están correctamente instalados.

Cuidado

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

ATEX**AVISO**

Esta máquina debe usarse en la zona 22 o fuera de zonas explosivas (aire/polvo inflamable) en áreas donde es poco probable que se produzcan atmósferas explosivas en forma de nubes de polvo combustible en el aire durante el funcionamiento normal, pero si ocurren, solo para un corto período de tiempo.

**AVISO**

El conector suministrado sólo está destinado a la conexión fuera de zona. En la zona 22 no se permiten enchufes de pared estándar CEE ni enchufes tipo Schuko con conexión a tierra. Por tanto, la máquina debe conectarse a la red eléctrica fuera de la zona 22.

**AVISO**

Esta máquina está equipada con la etiqueta "No aspirar fuentes de ignición" (símbolo según figura CC.1 en EN 60335-2-69). (Presentación.) No se deben aspirar partículas calientes e incandescentes ni otras fuentes de ignición. La máquina no debe utilizarse con partículas o polvo explosivos, inestables o autoinflamables con una energía mínima de ignición (MIE) < 10 mJ. Las máquinas homologadas para la zona 22 no son adecuadas para aspirar polvo y líquidos con alto riesgo de explosión o mezclas de polvo y líquidos combustibles. Tampoco son aptos para absorber sustancias potencialmente explosivas o similares según la directiva del fabricante 2014/34/UE.

Descripción de las funciones

DC 5800 Turbo EX

Máquina para aspiración y aspiración de polvo seco, insalubre, inflamable, conductivo según clase de polvo H en Zona 22.

El separador de polvo es un separador de polvo de diseño sólido y accionado eléctricamente para su uso en relación con las actividades generadoras de polvo de la industria. Los separadores de polvo son aptos para recoger polvo inflamable en la zona 22. Los separadores de polvo industriales están destinados a la aspiración y eliminación de depósitos de polvo. La protección contra explosiones se aplica mediante el aislamiento de las piezas eléctricas y la equalización de potencial de los componentes que entran en contacto con el polvo.

La máquina se puede usar a temperaturas entre + 10 y + 40 °C y es apta para la limpieza general.

Para evitar explosiones de polvo, es importante limpiar periódicamente el lugar de trabajo.

El separador de polvo funciona con presión negativa (succión) que impulsa el aire a través de la cubierta de succión/boquilla, el sistema de la manguera, así como antes del separador de polvo y a través de él. La separación gruesa se realiza en el ciclón de la unidad, que es una separación muy eficiente de cualquier polvo más grueso. El polvo fino se separa en el patrón del filtro de la unidad. La limpieza del filtro con pulso de aire proporciona a los filtros una vida útil extra larga.

Compruebe siempre que el equipo eléctrico y los cables para la equalización de potencial no estén dañados y que todos los accesorios sean antiestáticos. Conecte el enchufe a una toma eléctrica que esté fuera de la zona con la tensión especificada en el marcado de la máquina.

El material se separa en un depósito unido directamente al ciclón. El filtro se limpia con pulso inverso. El material separado y filtrado se recoge en un depósito con la inserción de una bolsa de plástico, consulte los consumibles. El recipiente se puede quitar fácilmente de la máquina abriendo las piezas de fijación, lo que facilita la tarea de eliminación del material.

ATEX Esta máquina con accesorios es apta para su uso en la zona 22 (2014/34/UE) para aspiración y eliminación de:



Esta norma abarca la seguridad de las aspiradoras con motores eléctricos, incluidos los separadores de polvo y las aspiradoras de colgar a la espalda, que se usan para la separación en húmedo, la separación en seco o la separación en húmedo y en seco, y se suministran para un uso comercial en interiores y para un uso en exteriores con y sin accesorios para la recogida de polvo inflamable en una atmósfera (zona 22) designada como explosiva.



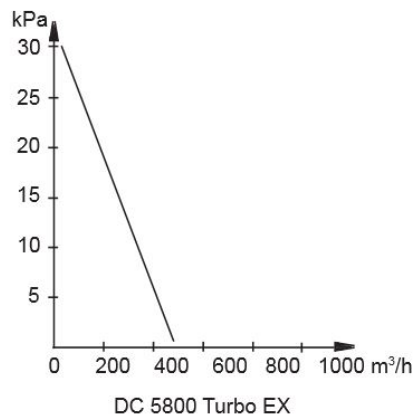
ATENCIÓN

La máquina contiene polvo perjudicial para la salud. Las operaciones de vaciado y mantenimiento, incluida la extracción del recipiente de separación de polvo, solo las debe llevar a cabo personal cualificado equipado con equipo de protección adecuado. No utilice la unidad si la totalidad del sistema de filtrado no está en su sitio.

Datos técnicos

	DC 5800 H Turbo EX
HxAxF [mm]	1945 x 780 x 1160
Peso [kg]	170
Entrada [mm]	Ø76
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5 - 30
Capacidad contenedor [l]	40
Caudal Max. [m ³ /h]	470
Presión negativa Max. [kPa]	28
Potencia de salida [W]	4000
Filtro fino poliéster, superficie [m ²]	8,3
Grado de separación filtro fino [%]	99,9
Superficie microfiltro[m ²]	2,7
Máquina de grado de separación, EN 60335-2-69, Anexo A-A, Clase H [%]	99,995
Clasificación del filtro, EN 1822-1	HEPA H13
Nivel de ruido [dB(A)]	< 75
Clase IP	65

*) Nivel de presión acústica a una altura de 1,6 m y una distancia de 1 m de conformidad con la norma DIN EN ISO 3744 en medición de campo libre con un caudal de aire máximo.



Funcionamiento

Conexión

Conecte la máquina a una toma de corriente con tensión según las especificaciones de la placa de identificación de la máquina.

Toma de tierra

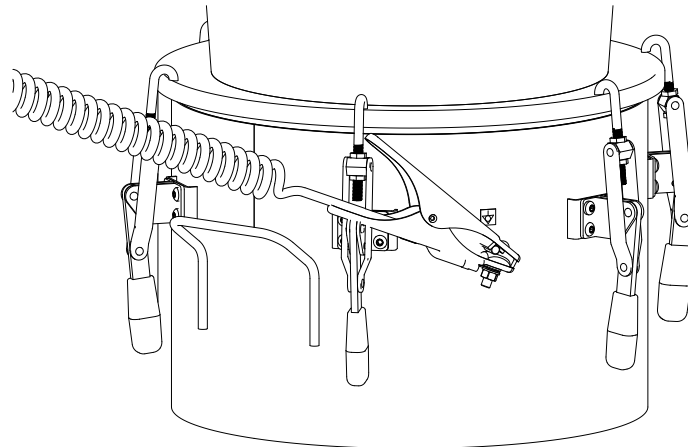


ATENCIÓN

El producto siempre debe estar conectado a tierra durante el funcionamiento.

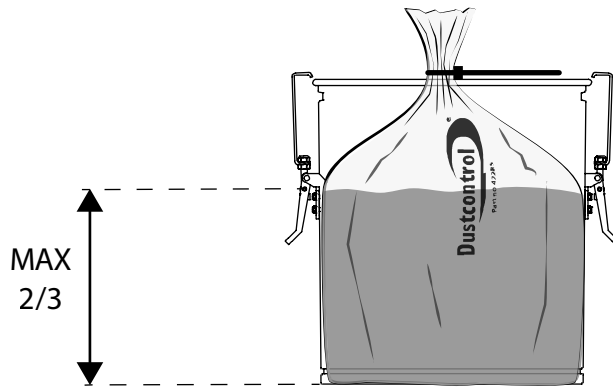
La nueva solución sustituye a la anterior chapa metálica que, colocada contra uno de los ganchos del contenedor, igualaba el potencial del contenedor. En cambio, la solución consistirá en soldar un perno al contenedor que está conectado con una abrazadera con cable en espiral (ver imagen). La ventaja de esto es que obtenemos una equalización de potencial más segura, que también se puede desconectar fácilmente si es necesario. El cable en espiral permite equilibrar el potencial del contenedor incluso durante el vaciado. Si desea adaptar esta solución a un ciclón EX, también se debe reemplazar el contenedor, consulte la tabla anterior.

Conecte el cable de conexión equipotencial al perno de soldadura en el cilindro.



Arriba: puntos de conexión a tierra en DC Tromb H EX TR

Vaciado



El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.



IMPORTANTE

El barril debe estar puesto a tierra durante el vaciado y cambio de bolsa. ver el capítulo **Toma de tierra**.

Tenga cuidado cuando los afloje los cierres de sujeción, ya que pueden abrirse con gran fuerza – especialmente cuando el material es pesado. Tenga en cuenta que el vaciado del depósito puede implicar un riesgo de explosión, es decir, que pueda haber una atmósfera explosiva y que se pueda generar carga estática como consecuencia de la fricción de las partículas contra el depósito. Para conocer las medidas adecuadas, consulte IEC/TS 60079-32-1.

Cuando el depósito se va a vaciar, se deben soltar con cuidado los dos cierres de sujeción, uno a uno, para evitar que el polvo revolotee innecesariamente. Cuando el depósito de la máquina se baja, el separador se enciende de nuevo para que las posibles partículas que haya adheridas, se aspiren en el ciclón del filtro.

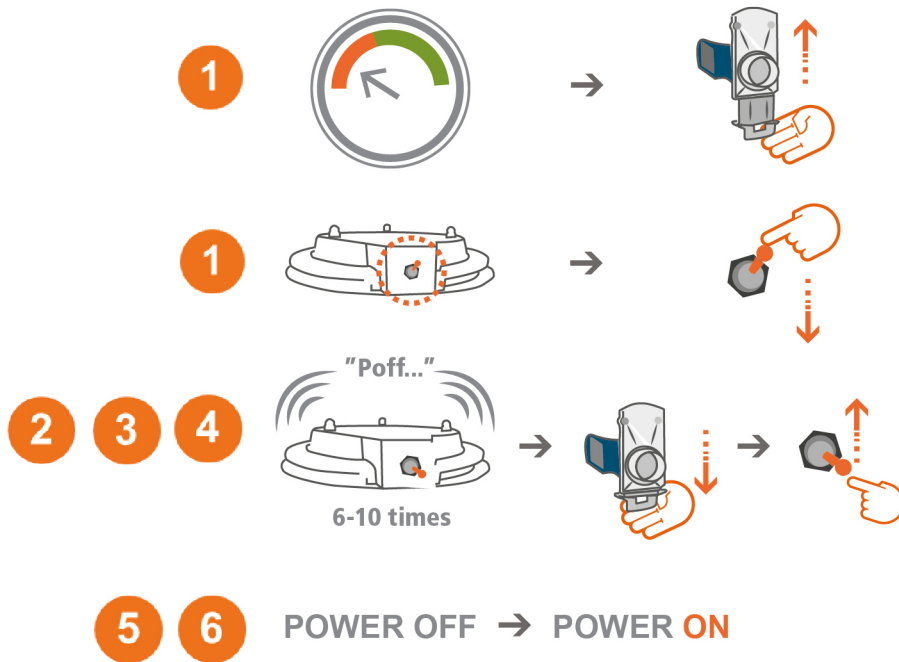
Retire con cuidado la bolsa llena del borde del depósito y ciérrelo bien de inmediato.

Ponga una nueva bolsa de plástico y coloque la abertura con cuidado sobre el borde del depósito. Asegúrese de que no se formen pliegues y de que la bolsa no esté dañada. A continuación, instale con cuidado la bandeja debajo del separador y fije los dos ganchos, apague la máquina y asegure la bandeja en la máquina una vez más; asegúrese de que los ganchos de sujeción estén colocados correctamente y compruebe si hay fugas.

Limpieza de los filtros

Es necesario limpiar el filtro de la máquina cuando la flecha del manómetro esté en el campo rojo.

1. Deje la máquina encendida y cierre la compuerta en la entrada del ciclón. Reinicie el botón de limpieza del filtro.
2. Espere de 6 a 10 pulsos.
3. Apague la máquina.
4. Abra la compuerta en la entrada del ciclón y reinicie el botón de limpieza del filtro.
5. Encienda la máquina.
6. Compruebe que el manómetro esté en verde. Si no, repita el procedimiento. Si el medidor indica rojo, es necesario reemplazar el filtro fino. Si a pesar de cambiar el filtro sigue estando rojo, es necesario revisar la válvula de vacío.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Ciertos pasos de trabajo (que restringen el flujo de aire) pueden hacer que el medidor se ajuste a un valor alto incluso con un filtro limpio. La máquina nunca debe funcionar de forma continuada cuando el medidor esté en la zona roja, ya que esto significa que existe riesgo de sobrecalentamiento. La transición del área verde al rojo ocurre a 1,5 kPa.

Puesta a punto/Mantenimiento

Limpeza

Durante la limpieza y el mantenimiento de la máquina, ésta debe estar apagada y desenchufada.

Cambio de los filtros

El filtro fino se debe cambiar por lo menos una vez al año. Solo se deben utilizar filtros originales. El filtro HEPA se debe cambiar al cabo de 300 horas.



AVISO

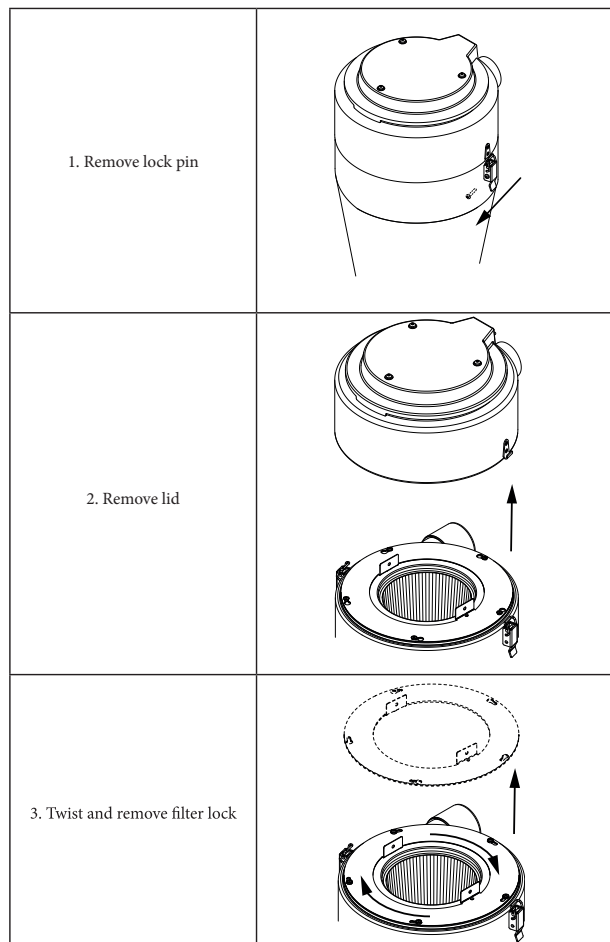
El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.



ATENCIÓN

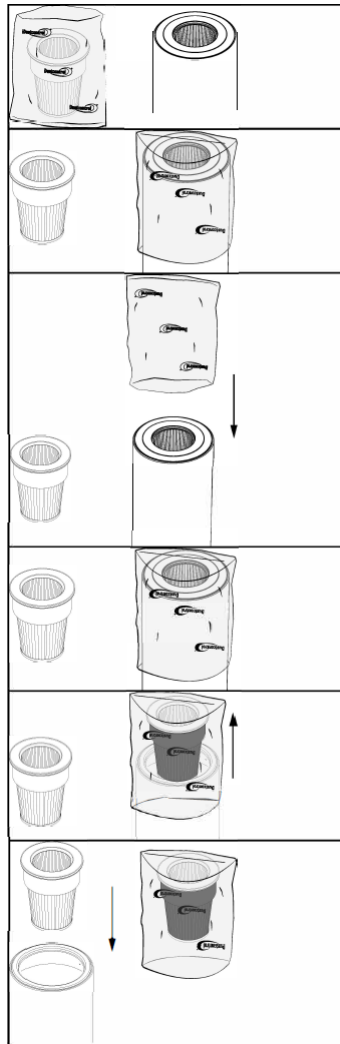
Cuando cambie el filtro, no debe utilizar ninguna herramienta/instrumento, ya que pueden dañar la superficie de estanqueidad del filtro.

1. Afloje y levante la parte superior para acceder libremente al filtro.



- 2.

3. Coloque la bolsa de plástico incluida sobre el ciclón para evitar que se esparza el polvo en el filtro.
4. Levante el filtro hacia arriba.
5. Selle la bolsa de plástico con el filtro usado.



- 6.
7. Al cambiar el filtro, compruebe la junta.
8. Una junta con fugas puede causar la liberación de polvo peligroso para la salud.
9. Nunca use juntas viejas o filtros plagiados.
10. Los filtros reemplazados deben colocarse en una bolsa de plástico con cierre.

Turbobomba

La turbobomba tiene una larga vida útil sin ningún mantenimiento especial. Al cabo de aprox. 10 000 horas de funcionamiento, hay que lubricar la junta radial entre el motor y la turbobomba con una grasa consistente. Se deben comprobar y lubricar los rodamientos y las juntas, tanto en el motor como en la bomba. Es preciso reemplazar las piezas desgastadas.

Verificación periódica

Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de la máquina y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales perjudiciales para la salud. Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales.

Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La electricidad no está conectada. La cubierta del motor se ha activado.	Conecte la electricidad. Compruebe por qué el motor se ha sobrecargado y corríjalo. Tenga en cuenta que si la máquina ha funcionado demasiado ahogada, entonces la cubierta del motor se ha activado para proteger frente al sobrecalentamiento. Espere cinco minutos. Restablézcalo primero girando al modo 0 y luego al modo de arranque. Consulte la tabla de la imagen siguiente. *)
El motor se para inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso. La cubierta del motor se ha activado.	Cambie y ponga un fusible correcto. Compruebe por qué el motor se ha sobrecargado y corríjalo. Tenga en cuenta que si la máquina ha funcionado demasiado ahogada, entonces la cubierta del motor se ha activado para proteger frente al sobrecalentamiento. Espere cinco minutos. Restablézcalo primero girando al modo 0 y luego al modo de arranque. Consulte la tabla de la imagen siguiente. *)
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada. Introduzca la manguera. El depósito no está montado correctamente.	Conecte la manguera. Gire la manguera o límpiela. Monte el depósito.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros. Filtro obstruido. La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha. La manguera está parcialmente obstruida. La parte superior de la máquina está mal montada. Se ha acumulado polvo en el ciclón.	Cambie la manguera. Límpiela o cámbiela. Cambie la manguera. Gire la manguera o límpiela. Ajuste el ensamblaje. Quite la parte superior y limpie el ciclón.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

*) La cubierta del motor nunca se debe reconfigurar, ya que está configurada de fábrica como protección contra el sobrecalentamiento.




La imagen del centro muestra la cubierta del motor activada.

Declaración de conformidad para el mercado CE

Por la presente certificamos que el DC Tromb 400 H cumple con las siguientes regulaciones y estándares:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

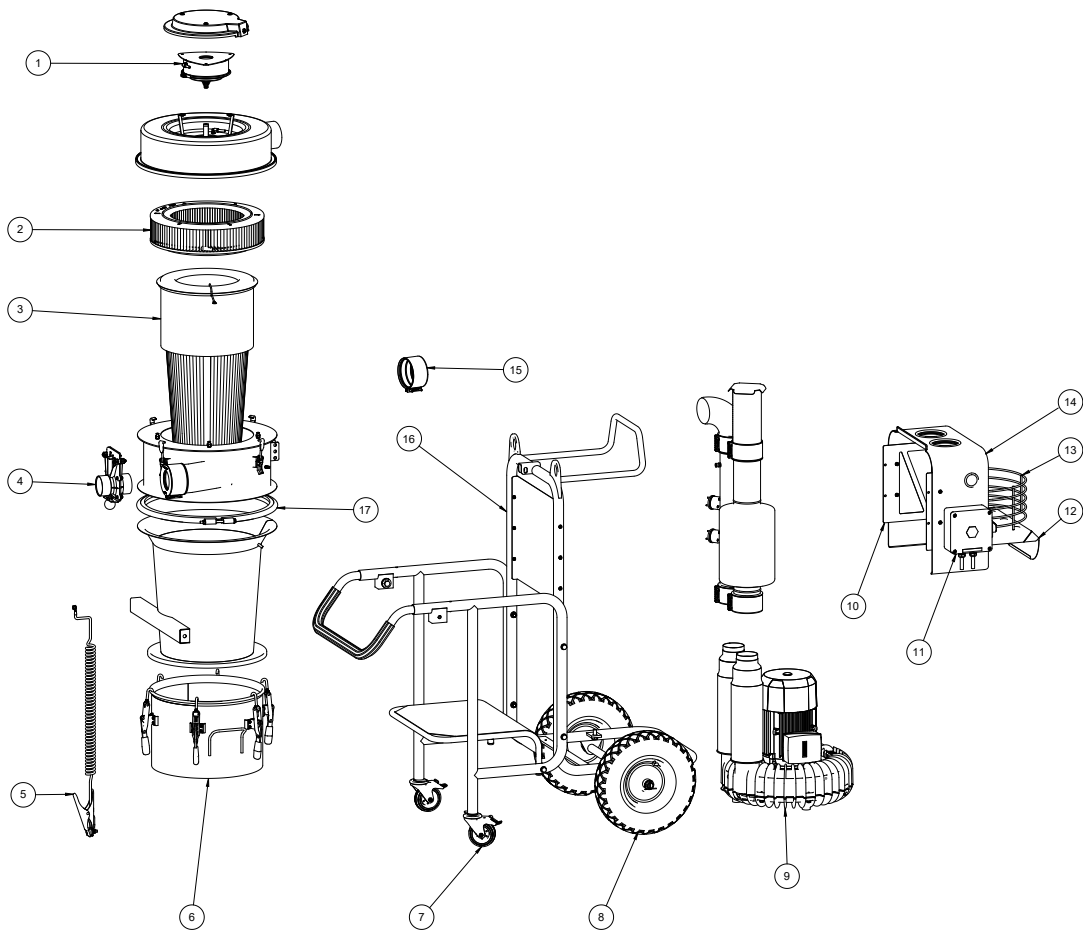
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Piezas de repuesto



Número	N.º de artículo	Denominación
1	42768	Sistema de limpieza
2	42869	filtro HEPA
3	429206	Filtro fino Antiestático
4	804300	Compuerta Ø76 Manual
5	45201	Cable de ecualización de potencial
6	45945	Recipiente
7	42833	Rueda de enlace Ø100
8	4406	Rueda Ø400
9	412601	Bomba turbo 4kW ATEX zona 22 IP65
10	42801	Placa de montaje
11	432136	Protección de motores 4kW 7-10A IP65
12	42824	Chapa para cesta de herramientas.
13	42825	Rejilla para cesta de herramientas.
14	42793	Cubierta de plástico
15	3031	Junta de tubo Ø108 EPDM
16	44718	Chasis
17	44834	Anillo de bloqueo

Contacto

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ektok@enternet.gr
www.ektokxefis.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Mentions légales



AVIS

Traduction du manuel d'utilisation original



IMPORTANT

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



IMPORTANT

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.



IMPORTANT

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.



IMPORTANT

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.



AVIS

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Lisez les instructions de sécurité suivantes avant de démarrer cette machine. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est destinée à un usage professionnel uniquement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Utiliser la machine pour l'usage prévu. Suivre les instructions relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Cette machine est uniquement conçue pour l'aspiration de matière sèche.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude, incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée par la machine. La machine ne doit pas être utilisée pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.

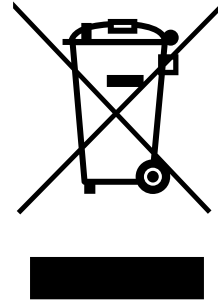
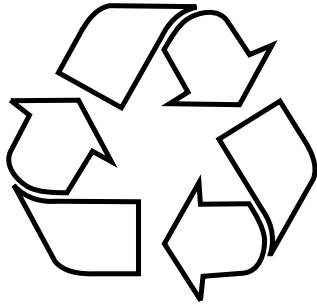


AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut des machines.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.



ATTENTION

Ne pas rincer la machine avec de l'eau.

Surcharge



ATTENTION

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.

**AVERTISSEMENT**

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Câble électrique

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

Action importante

Éteindre la machine avec l'interrupteur principal et la débrancher de l'alimentation secteur avant tout nettoyage ou entretien.

Cette machine ne peut être utilisée que si tous les filtres sont en bon état et correctement installés.

Soins

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

ATEX

**AVERTISSEMENT**

Cette machine doit être utilisée dans la zone 22 ou en dehors des zones explosives (air/poussière inflammable) dans des zones où il est peu probable qu'une atmosphère explosive sous forme de nuages de poussière combustible dans l'air se produise pendant le fonctionnement normal, mais si cela se produit, uniquement pour une courte période de temps.

**AVERTISSEMENT**

Le connecteur fourni est uniquement destiné au raccordement en dehors de la zone. Les prises murales standards CEE et les prises de type Schuko avec mise à la terre ne sont pas autorisées en zone 22. La machine doit donc être branchée au secteur en dehors de la zone 22.

**AVERTISSEMENT**

Cette machine est équipée de l'autocollant "Ne pas aspirer de sources d'ignition" (symbole selon la figure CC.1 de la norme EN 60335-2-69). (En premier.) Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'ignition ne doit être aspirée. La machine ne doit pas être utilisée avec des particules ou poussières explosives, instables ou auto-inflammables avec une énergie minimale d'inflammation (MIE) < 10 mJ. Les machines homologuées pour la zone 22 ne sont pas adaptées à l'aspiration de poussières et de liquides présentant un risque d'explosion élevé ou de mélanges de poussières et de liquides combustibles. Ils ne sont pas non plus adaptés à l'absorption de substances potentiellement explosives ou similaires, conformément à la directive du fabricant 2014/34/UE.

Description fonctionnelle

DC 5800 Turbo EX

Machine pour l'aspiration et l'élimination des poussières sèches, insalubres, inflammables, conductrices selon la classe de poussière H en zone 22.

Le dépoussiéreur est un séparateur de poussière robuste à entraînement électrique pour l'utilisation dans le cadre d'activités industrielles générant de la poussière. Le dépoussiéreur est approprié pour la collecte de poussières inflammables en Zone 22. Les dépoussiéreurs industriels sont conçus pour l'aspiration et l'élimination des dépôts de poussière. Une protection contre l'explosion est obtenue grâce à l'isolation des pièces électriques et à la compensation du potentiel des composants qui entrent en contact avec la poussière.

La machine peut être utilisée à des températures comprises entre +10 et +40 °C et est appropriée pour le nettoyage général.

Il est important de nettoyer régulièrement le lieu de travail afin d'éviter toute explosion de poussière.

Le dépoussiéreur fonctionne avec une dépression (aspiration) qui conduit l'air à travers le couvercle d'aspiration/buse, les systèmes de tuyaux ainsi que les pré-séparateurs et les dépoussiéreurs. Réalisée dans le cyclone de l'unité, la séparation grossière élimine très efficacement toutes les poussières grossières. La poussière fine est séparée dans la cartouche de filtre de l'unité. Le nettoyage du filtre par impulsion d'air permet de prolonger la durée de vie du filtre.

Toujours vérifier que les équipements électriques et les câbles de compensation de potentiel sont intacts et que tous les accessoires sont antistatiques. Brancher le connecteur à une prise électrique située hors de la zone avec une tension conforme aux spécifications indiquées sur le marquage de la machine.

Le matériau est séparé vers un conteneur directement fixé au cyclone. Le filtre est nettoyé par impulsion inversée. Le matériau séparé et filtré est collecté dans un conteneur avec un insert de sac en plastique, voir Consommables. Le conteneur peut facilement être détaché de la machine en ouvrant les attaches, ce qui facilite le retrait du matériau.

ATEX Cette machine avec accessoires est appropriée à l'utilisation en Zone 22 (2014/34/UE) pour l'aspiration et l'élimination de :



Cette norme couvre la sécurité des aspirateurs à moteur électrique, y compris les dépoussiéreurs et les aspirateurs portés sur le dos, utilisés pour la séparation humide, la séparation à sec ou la séparation humide et à sec, qui sont disponibles pour l'usage commercial à l'intérieur et pour l'usage à l'extérieur avec et sans accessoires pour la collecte de poussières combustibles dans une atmosphère (Zone 22) désignée comme explosive.





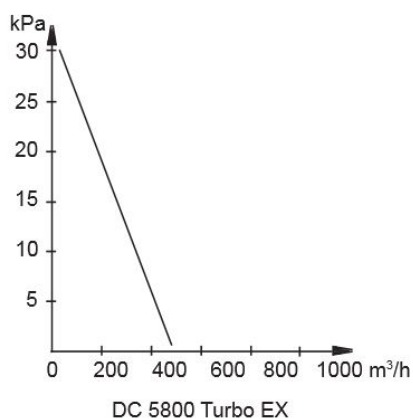
ATTENTION

La machine contient de la poussière dangereuse. Les opérations de vidange et d'entretien, y compris le retrait du conteneur de séparation des poussières, ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié porteur d'un équipement de protection approprié. Ne pas utiliser l'unité si le système de filtration entier n'est pas en place.

Données techniques

	DC 5800 H Turbo EX
HxIxP [mm]	1945 x 780 x 1160
Poids [kg]	170
Entrée [mm]	Ø76
Longueur du tuyau Ø50mm [m]	5 - 30
Récipient de collecte [l]	40
Débit max. [m ³ /h]	470
Sous-pression max. [kPa]	28
Puissance de sortie [W]	4000
Filtre fin polyester, surface [m ²]	8,3
Degré de séparation filtre fin [%]	99,9
Surface filtrante microfiltre [m ²]	2,7
Degré de séparation machine, EN 60335-2-69, Annexe A-A, Classe H [%]	99,995
Classification des filtres, EN 1822-1	HEPA H13
Niveau sonore [dB(A)]	< 75
Classe IP	65

*/ Niveau de puissance acoustique à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance selon DIN EN ISO 3744, mesuré en champ libre pour un débit d'air maximum.



Fonctionnement

Branchement

Brancher la machine à une prise électrique conforme aux indications de la plaque signalétique de la machine.

Mise à la terre

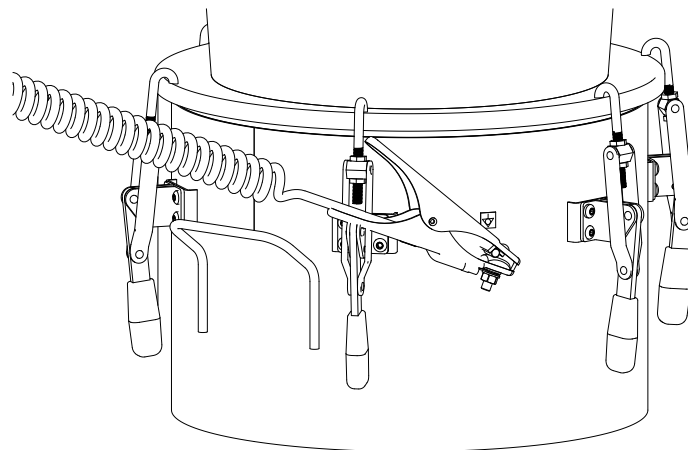


ATTENTION

Le produit doit toujours être mis à la terre.

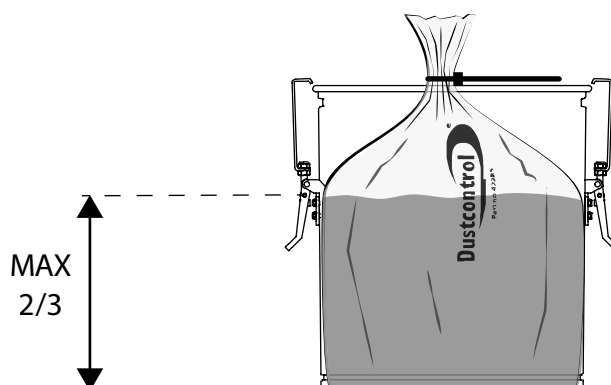
La nouvelle solution remplace l'ancienne tôle qui, placée contre l'un des crochets du conteneur, égalisait le potentiel du conteneur. Au lieu de cela, la solution consistera en un boulon à souder sur le conteneur qui sera relié à une pince avec câble en spirale (voir photo). L'avantage est que nous obtenons une égalisation de potentiel plus sûre qui peut également être facilement détachée si nécessaire. Le câble spiralé permet d'égaliser le potentiel du conteneur même lors du vidage. Si vous souhaitez adapter cette solution à un cyclone EX, le conteneur doit également être remplacé, voir tableau ci-dessus.

Fixez le câble de liaison équipotentielle au boulon de soudage sur le canon.



Ci-dessus : points de mise à la terre sur le DC 5800 H Turbo EX

Vidange



Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.



IMPORTANT

Le fût doit être mis à la terre lors de la vidange et du changement du sac. Voir le chapitre **Mise à la terre**.

Observer la plus grande prudence lorsque les verrous sont desserrés – ils peuvent s'ouvrir avec une grande force – surtout lorsque le matériau est lourd. Ne pas oublier que la vidange du réservoir peut comporter un risque d'explosion, c.-à-d. qu'une atmosphère explosive peut se produire et qu'une charge statique peut être générée par le frottement des particules contre le collecteur. Pour les mesures appropriées, voir IEC/TS 60079-32-1.

Lors de la vidange du conteneur, ouvrir prudemment les deux verrous, un à la fois, afin d'empêcher que la poussière ne tourbillonne inutilement. Lors de l'abaissement du conteneur sur la machine, rallumer le dépoussiéreur afin d'aspirer dans le cyclone du filtre les éventuelles particules collées.

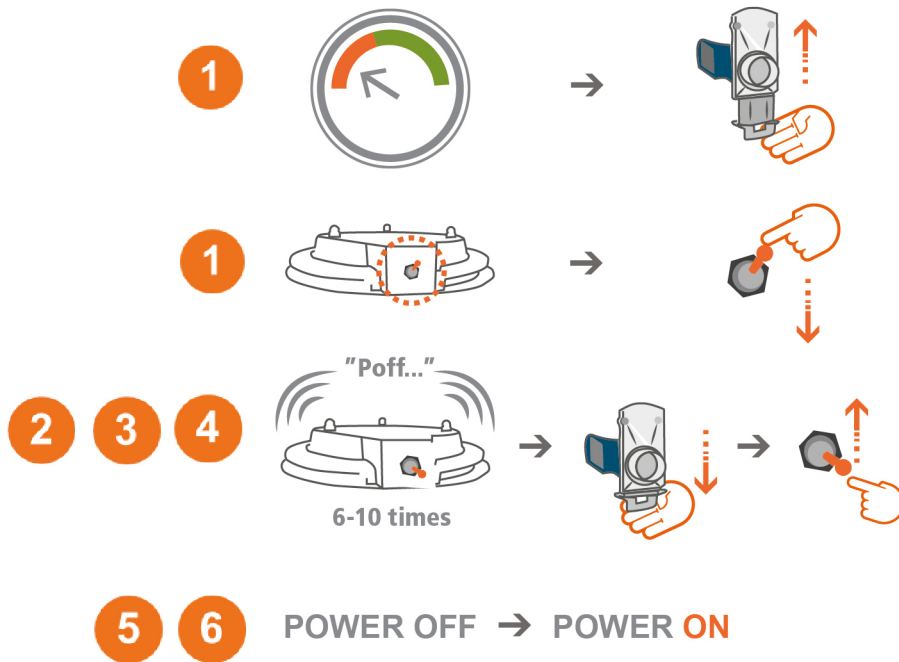
Retirer avec précaution le sac plein du bord du conteneur et le fermer immédiatement de manière hermétique.

Mettre un place un nouveau sac en plastique et replacer soigneusement l'ouverture sur le bord du conteneur. Veiller à ce qu'il n'y ait aucun pli et vérifier que le sac n'est pas endommagé. Installer ensuite prudemment le compartiment sous le dépoussiéreur et attacher les deux crochets, Arrêter la machine, fixer à nouveau le compartiment, vérifier que les crochets de fixation sont correctement placés et vérifier l'absence de fuites.

Nettoyage du filtre

Le filtre de la machine doit être nettoyé lorsque la flèche du manomètre est dans le champ rouge.

1. Laissez la machine allumée et fermez le registre de l'entrée du cyclone. Réinitialisez le bouton de nettoyage du filtre.
2. Attendez 6 à 10 impulsions.
3. Éteignez la machine.
4. Ouvrez le registre de l'entrée du cyclone et réinitialisez le bouton de nettoyage du filtre.
5. Allumez la machine.
6. Vérifiez que le manomètre est au vert. Sinon, répétez la procédure. Si le compteur indique du rouge, le filtre fin doit être remplacé. Si, malgré le remplacement du filtre, celui-ci reste rouge, il faut vérifier la soupape à vide.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Certaines étapes de travail (qui limitent le débit d'air) peuvent entraîner un réglage du compteur à une valeur élevée, même avec un filtre propre. La machine ne doit jamais fonctionner en continu lorsque le compteur est dans la zone rouge, car cela signifie qu'il existe un risque de surchauffe. La transition de la zone verte à la zone rouge se produit à 1,5 kPa.

Entretien/maintenance

Nettoyage

Lors du nettoyage et de l'entretien de la machine, la machine doit être éteinte et la fiche débranchée.

Remplacement de filtre

Le filtre fin doit être changé au moins une fois par an. Seuls des filtres d'origine peuvent être utilisés. Les filtres HEPA doivent être remplacés après 300 heures.



AVERTISSEMENT

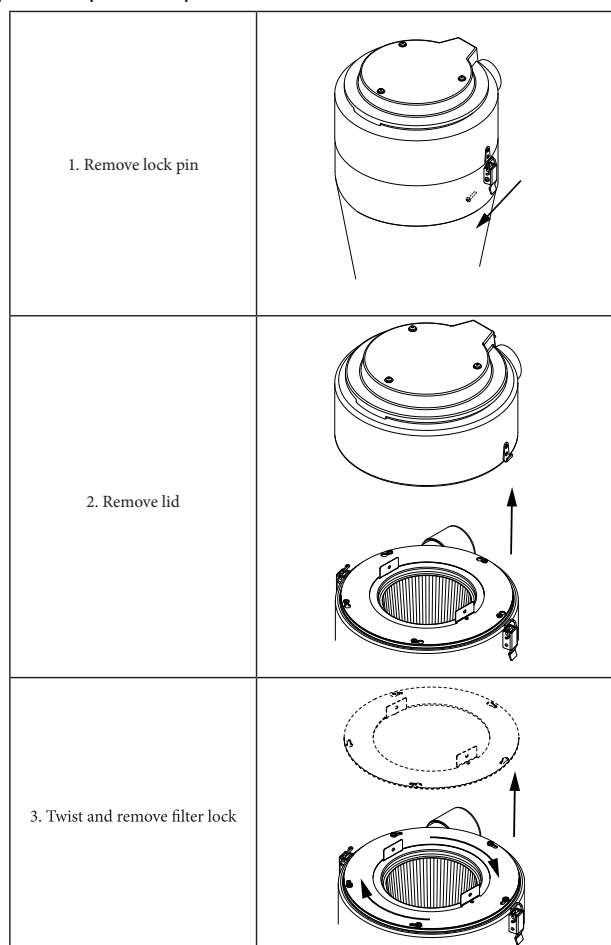
Le remplacement du filtre ne peut être effectué que par un personnel formé. Utiliser un masque de protection et un équipement approprié.



ATTENTION

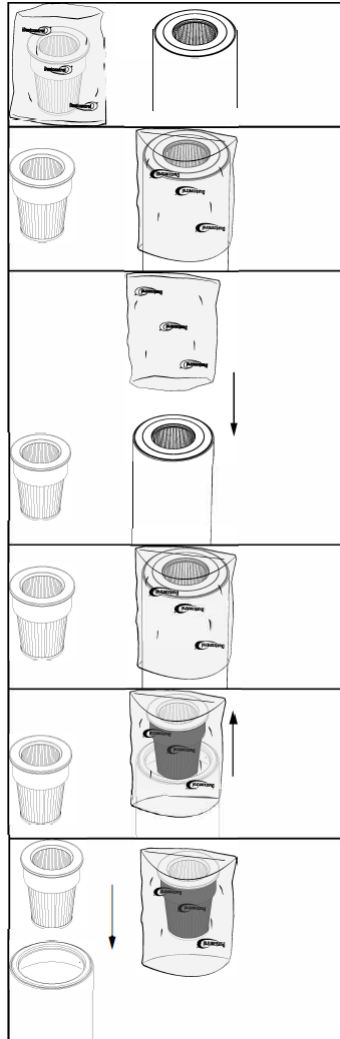
Lors du changement de filtre, aucun outil/instrument contondant ne doit être utilisé, car il pourrait endommager la surface d'étanchéité du filtre.

1. Desserrez et soulevez la partie supérieure pour accéder librement au filtre.



- 2.

3. Placez le sac en plastique fourni sur le cyclone pour empêcher la poussière présente dans le filtre de se propager.
4. Soulevez le filtre vers le haut.
5. Scellez le sac en plastique avec le filtre usagé.



- 6.
7. Lors du changement du filtre, vérifiez le joint.
8. Un joint qui fuit peut provoquer le dégagement de poussières dangereuses pour la santé.
9. N'utilisez jamais de vieux joints ou de filtres plagés.
10. Les filtres remplacés doivent être placés dans un sac en plastique refermable.

Pompe turbo

La pompe turbo a une très longue durée de vie sans nécessiter d'entretien spécial. Après environ 10 000 heures de fonctionnement, le joint radial entre le moteur et la pompe turbo doit être lubrifié avec de la graisse consistante. Les roulements et les joints, dans le moteur et la pompe, doivent être vérifiés et lubrifiés. Les pièces usées doivent être remplacées.

Contrôle régulier

Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Un essai de fonctionnement et une révision de la machine sont obligatoires au moins une fois par an car la machine est utilisée pour des matières dangereuses. Les pièces usées doivent être remplacées. Ne jamais compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

Garantie

La période de garantie est de deux ans et concerne les défauts de fabrication. La garantie s'applique à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales et que l'entretien nécessaire est réalisé. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par une personne agréée par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur. Protection de moteur déclenchée.	Brancher la machine. Identifier la raison de la surcharge du moteur et y remédier. Noter que si la machine a fonctionné avec une réduction excessive, la protection du moteur s'est déclenchée pour protéger contre la surchauffe. Attendre 5 minutes. Réinitialiser en tournant d'abord sur la position 0, puis sur la position de démarrage. Voir l'illustration sous le tableau. *)
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible. Protection de moteur déclenchée.	Remplacer par un fusible correct. Identifier la raison de la surcharge du moteur et y remédier. Noter que si la machine a fonctionné avec une réduction excessive, la protection du moteur s'est déclenchée pour protéger contre la surchauffe. Attendre 5 minutes. Réinitialiser en tournant d'abord sur la position 0, puis sur la position de démarrage. Voir l'illustration sous le tableau. *)
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé. Tuyau bouché. Le conteneur n'est pas monté correctement.	Brancher le tuyau. Retourner le tuyau ou le nettoyer. Monter le conteneur.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué. Filtre bouché. Tuyau d'aspiration trop long ou étroit. Tuyau partiellement bouché. Partie supérieure de la machine mal montée. La poussière est piégée dans le cyclone.	Changer le tuyau. Nettoyer ou remplacer. Changer le tuyau. Retourner le tuyau ou le nettoyer. Vérifier le montage. Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.


*) La protection du moteur ne doit jamais être modifiée car elle est réglée à l'usine pour protéger contre la surchauffe.



L'illustration du milieu montre une protection de moteur déclenchée.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que le DC Tromb 400 H est conforme aux réglementations et normes suivantes :
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

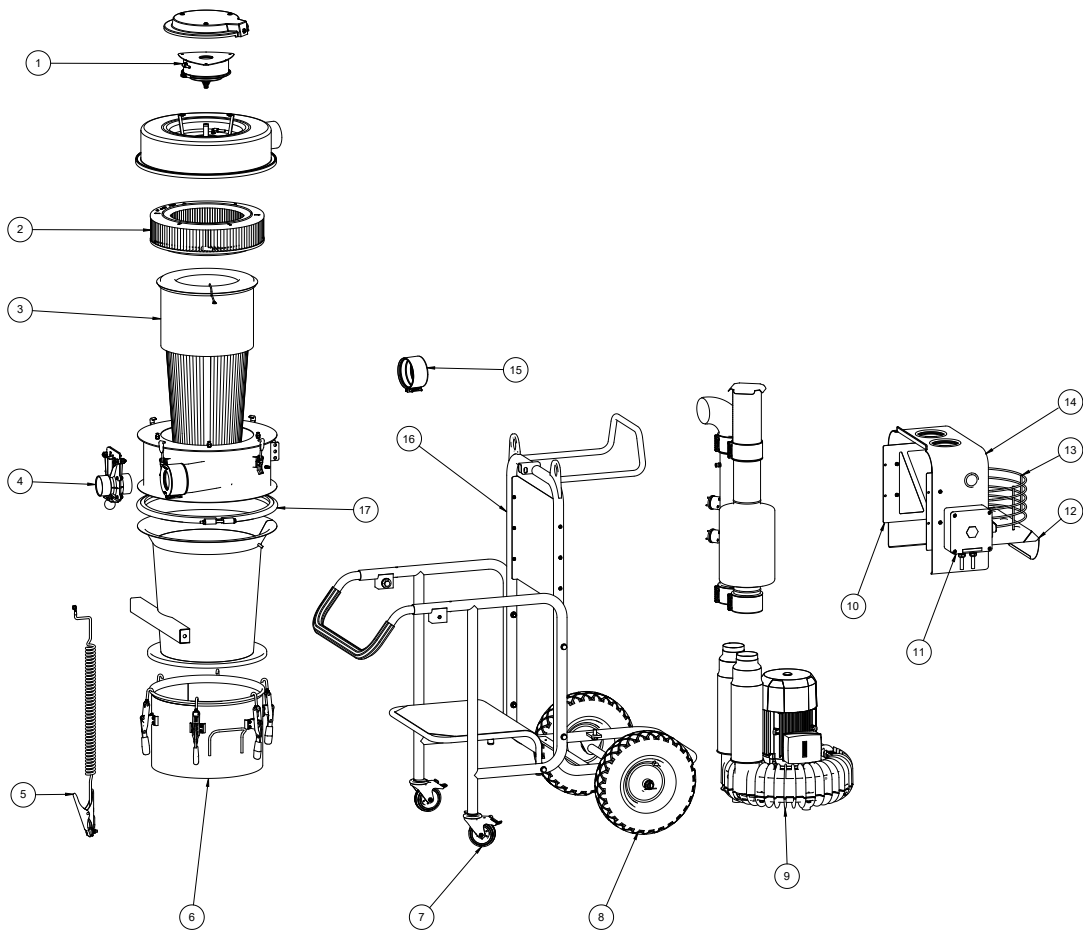
 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

Dustcontrol AB



Nina Uggowitz / CEO & Technical Manager
2024-09-30

Des pièces de rechange



Numéro	N° d'art.	Désignation
1	42768	Système de nettoyage
2	42869	Filtre HEPA
3	429206	Filtre fin Antistatique
4	804300	Amortisseur Ø76 Manuel
5	45201	Câble d'égalisation de potentiel
6	45945	Récipient
7	42833	Roue de liaison Ø100
8	4406	Roue Ø400
9	412601	Turbopompe 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Plaque de montage
11	432136	Protection moteur 4kW 7-10A IP65
12	42824	Tôle pour panier à outils
13	42825	Grille pour panier à outils
14	42793	Couvercle en plastique
15	3031	Raccord de tuyauterie Ø108 EPDM
16	44718	Châssis
17	44834	Anneau de verrouillage

Contact

Dustcontrol Worldwide

 **AT**
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 **AU**
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 **BENELUX**
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 **BG**
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 **CA** Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca


 **CH**
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

 **CL**
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 **CN**
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 **CZ / SK** Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 **DE**
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 **DK**
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 **EE**
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 **ES**
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es


 **GB**
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 **GR**
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr


 **FI**
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 **FR**
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 **HR**
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 **HU**
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 **IN**
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 **IT**
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 **KR**
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 **LT**
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt


 **LV**
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 **MY, ID**
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **NO**
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 **NZ**
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 **PE**
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 **PH**
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 **PL**
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 **PT**
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 **RO**
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 **RS**
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 **RU**
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru


 **SE**
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 **SG**
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **TW**
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 **TH**
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 **TR** Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 **AE**
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 **UA**
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 **US**
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 **VN**
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaja:

Dustcontrol AB
 Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
 SE-145 03 Norsborg
 Tel: +46 8 531 940 00
 support@dustcontrol.se
 www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän koneen käynnistämistä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki koneella.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Käytä konetta vain sen käyttötarkoitukseen. Noudata imettävänä olevaa materiaalia koskevia ohjeita.



VAROITUS

Tämä kone on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Koneeseen ei saa imeä kuumia tai hehkuvia hiukkasia eikä muita syttymislähteitä. Konetta ei saa käyttää räjähtäville, epästabiileille eikä itsestään syttyville hiukkasille.

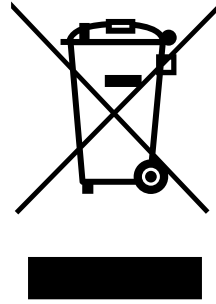
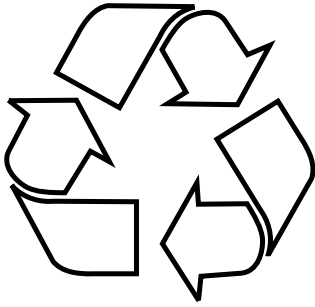


VAROITUS

Käytettäessä väärä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja saat lähimmältä kierrätyskeskukselta tai Dustcontrolilta koneen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.



VARO

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.



VARO

Konetta ei saa huuhdella vedellä.

Ylikuormitus



VARO

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuormitusvaaran.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!



VAROITUS

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.

**VAROITUS**

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkökaapeli

**VAROITUS**

Älä koskaan vedä konetta virtajohdosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai teräville esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

Tärkeä toimenpide

Katkaise virta pääkatkaisimesta ja irrota kone sähköverkosta ennen koneen puhdistamista tai huoltamista.

Tätä konetta saa käyttää vain, jos kaikki suodattimet ovat ehjät ja oikein asennettu.

Hoito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

ATEX

**VAROITUS**

Tätä konetta tulee käyttää vyöhykkeellä 22 tai räjähdysvaarallisten vyöhykkeiden ulkopuolella (ilma/syttyvä pöly) alueilla, joilla räjähdysvaarallisia ilmaseoksia, kuten palavien pölypilvien muodossa ilmassa ei todennäköisesti esiinny normaalin käytön aikana, mutta jos niitä esiintyy, vain lyhyt aikajakso.

**VAROITUS**

Mukana toimitettu liitin on tarkoitettu vain vyöhykkeen ulkopuolelle. Vyöhykkeellä 22 ei saa käyttää tavallisia CEE-seinäpistorasioita ja maadoitettuja Schuko-tyyppisiä pistorasioita. Kone on siksi kytkettävä verkkovirtaan vyöhykkeen 22 ulkopuolella.

**VAROITUS**

Tämä kone on varustettu tarralla "Älä ime sytytysläheteitä" (kuvan CC.1 mukainen symboli standardissa EN 60335-2-69). (Johtava.) Kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytysläheteitä ei saa imeä. Koneita ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten tai pölyn puhdistamiseen, jonka vähimmäissytytysenergia (MIE) on < 10 mJ. Vyöhykkeelle 22 hyväksytyt koneet eivät sovellu pölyn ja korkean räjähdysvaaran nesteiden tai palavan pölyn ja nesteiden seosten imurointiin. Ne eivät myöskään sovellu mahdollisesti räjähdysvaarallisten tai vastaavien aineiden imemiseen valmistajan direktiivin 2014/34/EU mukaan.

Toimintojen kuvaus

DC 5800 Turbo EX

Kone kuivan, epäterveellisen, syttyvän, sähköä johtavan pölyn imemiseen ja poistamiseen pölyluokan H mukaisesti vyöhykkeessä 22.

Kone on sähkötoiminen, vankkarakenteinen pölynerotin, joka on tarkoitettu käytettäväksi teollisuuden pölyä muodostavissa kohteissa. Pölynerotin soveltuu syttyvän pölyn keräämiseen vyöhykkeellä 22. Teolliset pölynerottimet on tarkoitettu pölykerrostumien imurointiin ja poistamiseen. Räjähdyssuojaus on toteutettu eristämällä koneen sähköjärjestelmän osat sekä suorittamalla potentiaalintasaus pölyn kanssa kosketuksissa olevien osien välillä.

Konetta voidaan käyttää lämpötila-alueella +10–40 °C, ja se sopii yleiseen puhdistukseen.

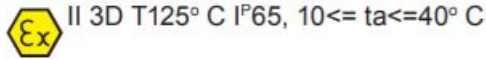
Työpisteen säännöllinen puhdistus on tärkeää pölyräjähdysten ehkäisemiseksi.

Pölynerotin toimii alipaineella (imu), joka vetää ilman imukotelon/suukappaleen, letkujärjestelmän ja esi- sekä pölynerottimen läpi. Karkea erottelu tapahtuu laitteen syklonissa, mikä on hyvin tehokas tapa karkean pölyn erottamiseksi. Hieno pöly erotellaan laitteen suodatinpanoksessa. Suodattimien puhdistus ilmapulssilla takaa niiden erittäin pitkän käyttöiän.

Tarkista aina, ettei sähköjärjestelmän osissa tai potentiaalintasauskaapeleissa ole näkyviä vaurioita, ja että kaikki lisävarusteet ovat antistaattisia. Kytke pistoke pistorasiaan, joka on vyöhykkeen ulkopuolella ja jonka jännite vastaa koneen arvokilvessä ilmoitettua arvoa.

Materiaali erotetaan suoraan syklonin yhteydessä olevaan säiliöön. Suodatin puhdistetaan käänteispuulssin avulla. Eroteltu ja suodatettu materiaali kerätään säiliössä olevaan muovisäkkiin, ks. kulutustarvikkeet. Säiliö on helppo irrottaa koneesta avaamalla kiinnikkeet, minkä ansiosta materiaali on helppo kuljettaa pois.

ATEX Kone ja sen lisävarusteet soveltuvat käytettäväksi vyöhykkeellä 22 (2014/34/EU) seuraavien kohteiden imurointiin ja poistamiseen:



Tämä standardi kattaa sähkömoottoreilla varustettujen pölynerottimien turvallisuuden. Tämä koskee räjähdysvaaralliseksi määritellyssä ympäristössä (vyöhyke 22) kaupallisessa käyttötarkoituksessa tapahtuvaa syttyvien pölyjen keräämistä varten suunniteltuja, märkä- ja/tai kuivaerotteluun sekä sisä- että ulkotiloissa tarkoitettuja pölynerottimia sekä selässä kannettavia imureita.



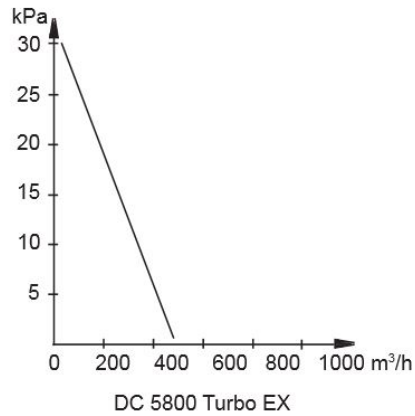
VARO

Kone sisältää terveydelle haitallista pölyä. Tyhjennys- ja huoltotoimenpiteet, mukaan lukien pölynerotussäiliön poiston, saa suorittaa vain pätevä henkilöstö, jonka on käytettävä asianmukaisia suojavarusteita. Älä käytä laitetta ilman, että koko suodatusjärjestelmä on paikallaan.

Tekniset tiedot

	DC 5800 H Turbo EX
KxLxS [mm]	1945 x 780 x 1160
Paino [kg]	170
Tulo [mm]	Ø76
Letkun pituus Ø50mm [m]	5 - 30
Keruuastia [l]	40
Virtaus maks. [m ³ /h]	470
Alipaine maks. [kPa]	28
Teho [W]	4000
Hienosuodatin polyesteri, pinta-ala [m ²]	8,3
Hienosuodattimen erotusaste [%]	99,9
Mikrosuodattimen suodatuspinta-ala [m ²]	2,7
Koneen suodatusaste, EN 60335-2-69, liite A-A, luokka H [%]	99,995
Suodatinluokka, EN 1822-1	HEPA H13
Äänitaso [dB(A)]	< 75
IP-luokka	65

*) Äänenpainetaso 1,6 m korkeudella ja 1 m etäisyydellä standardin DIN EN ISO 3744 mukaisesti vapaakenttämitauksessa suurimmalla ilmavirralla.



Käyttö

Kytkeminen

Kytke kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

Maadoitus

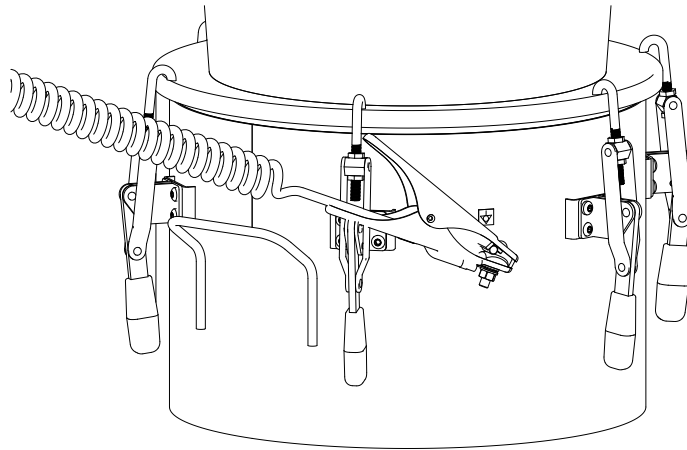


VARO

Tuotteen tulee aina olla maadoitettu.

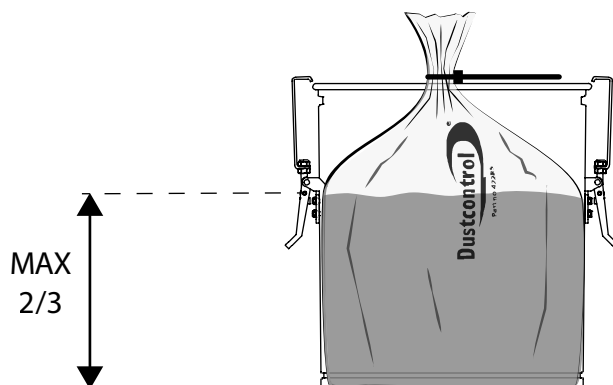
Uusi ratkaisu korvaa aiemman metallilevyn, joka yhtä kontin koukkuun vasten asetettuna tasoitti kontin potentiaalin. Sen sijaan ratkaisu koostuu säiliössä olevasta hitsauspultista, joka on yhdistetty kierrekaapelilla (katso kuva). Tämän etuna on, että saamme turvallisemman potentiaalintasauksen, joka on myös helposti irrotettavissa tarvittaessa. Kierrekaapeli mahdollistaa säiliön potentiaalintasaamisen myös tyhjennyksen aikana. Jos haluat asentaa tämän ratkaisun jälkikäteen EX-sykloniin, myös säiliö on vaihdettava, katso yllä oleva taulukko.

Kiinnitä potentiaalintasauskaapeli piipun hitsauspulttiin.



Yllä: maadoituskohdat DC 5800 H Turbo EX:ssä

Tyhjentäminen



Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.



TÄRKEÄÄ

Tynnyri on maadoitettava pussin tyhjennyksen ja vaihdon aikana. Katso luku **Maadoitus**.

Ole varovainen pikalukkoja avattaessa - ne voivat aueta suurella voimalla - varsinkin kun materiaali on raskasta. Huomaa, että säiliön tyhjentämiseen voi liittyä räjähdysvaara, ts. saattaa muodostua räjähdysaltis ympäristö ja hiukkasten kitka säiliötä vasten voi muodostaa ja staattisen varauksen. Katso asianmukaiset toimenpiteet standardista IEC/TS 60079-32-1.

Kun säiliö tyhjenetään, molemmat kiinnikkeet on vapautettava varovasti yksi kerrallaan, jottei säiliössä oleva pöly leviä tarpeettomasti. Kun koneen säiliö on laskettu alas, kytke pölynerotin takaisin päälle niin, että mahdollisesti tarttuneet hiukkaset imeytyvät suodatinsykloniin.

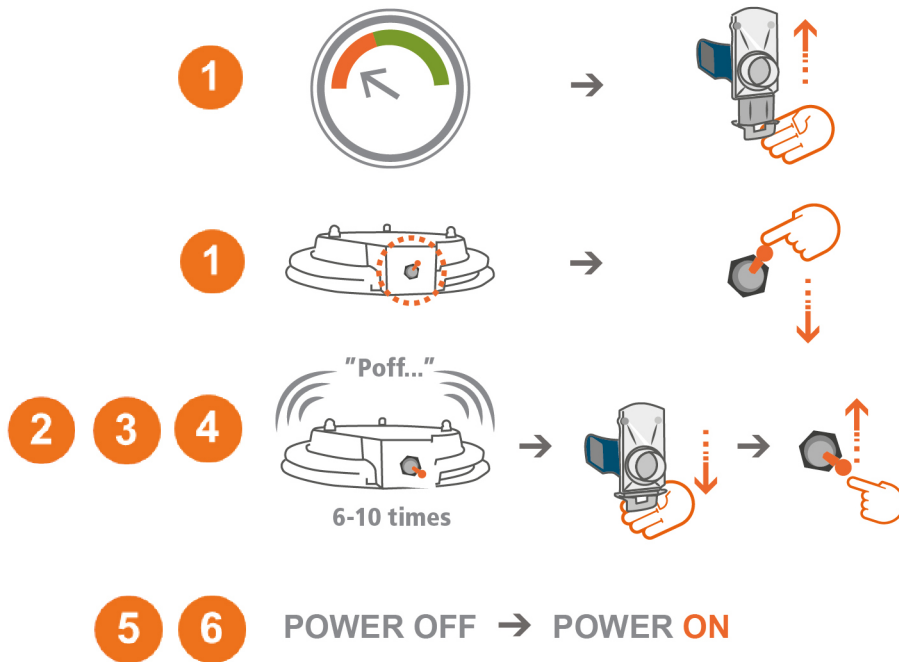
Poista täysi säkki varovasti säiliön reunasta ja sulje se heti tiiviisti.

Aseta uusi muovisäkki paikalleen ja aseta sen suuaukko huolellisesti säiliön reunan yli. Varmista, ettei säkin reunassa ole taitoksia ja että säkki on ehjä. Asenna sitten lokero varovasti erottimen alle ja kiinnitä kaksi koukkuja, sammuta kone ja tarkista koneen lokero vielä kerran ja varmista, että kiinnityskoukut ovat oikein ja tarkista mahdolliset vuodot.

Suodattimen puhdistus

Koneen suodatin on puhdistettava, kun painemittarin nuoli on punaisessa kentässä.

1. Jätä kone päälle ja sulje syklonin tuloaukon pelti. Nollaa suodattimen puhdistuspainike.
2. Odota 6-10 pulssia.
3. Sammuta kone.
4. Avaa syklonin sisääntulon pelti ja nollaa suodattimen puhdistuspainike.
5. Käynnistä kone.
6. Tarkista, että painemittari on vihreä. Jos ei - toista toimenpide. Jos mittari näyttää punaista, hienosuodatin on vaihdettava. Jos suodattimen vaihdosta huolimatta se on edelleen punainen, tyhjiöventtiili on tarkistettava.



Healthy Business
Dustcontrol®

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Tietyt työvaiheet (jotka rajoittavat ilmavirtausta) voivat saada mittarin asettumaan korkealle arvolle jopa puhtaalla suodattimella. Konetta ei saa koskaan käyttää jatkuvasti, kun mittari on punaisella alueella, koska tämä tarkoittaa ylikuumenemisvaaraa. Siirtyminen vihreästä punaiseksi tapahtuu 1,5 kPa:ssa.

Huolto/Ylläpito

Puhdistus

Koneen puhdistuksen ja huollon aikana kone on sammutettava ja pistoke irrotettava.

Suodattimen vaihto

Hienosuodatin on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Vain alkuperäissuodattimen käyttö on sallittu. HEPA-suodatin on vaihdettava 300 tunnin jälkeen.



VAROITUS

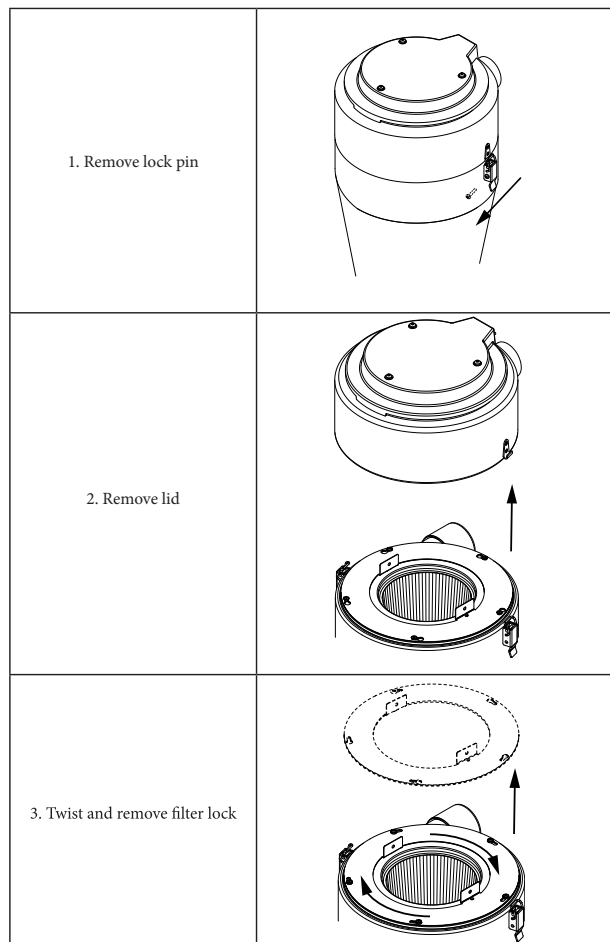
Suodattimen saa vaihtaa vain koulutettu työntekijä. Käytä hengityssuojainta ja asianmukaisia varusteita.



VARO

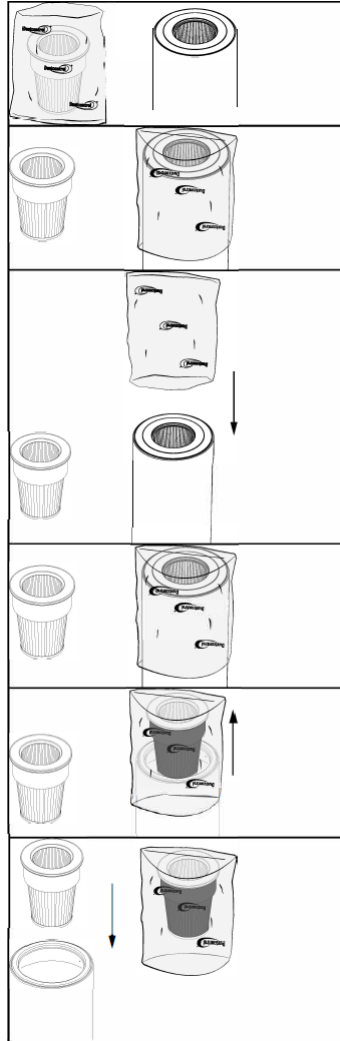
Suodatinta vaihdettaessa ei saa käyttää työkaluja/apuvälineitä, sillä ne voivat vahingoittaa suodattimen tiivistepintaa.

1. Löysää ja nosta yläosa irti päästäksesi vapaasti käsiksi suodattimeen.



- 2.

3. Laita mukana toimitettu muovipussi syklonin päälle, jotta suodattimessa oleva pöly ei pääse leviämään.
4. Nosta suodatin suoraan ylös.
5. Sulje muovipussi käytetyllä suodattimella.



- 6.
7. Kun vaihdat suodatinta, tarkista tiiviste.
8. Vuotava tiiviste voi aiheuttaa terveydelle haitallisen pölyn vapautumisen.
9. Älä koskaan käytä vanhoja tiivisteitä tai plagioituja suodattimia.
10. Vaihdetut suodattimet on laitettava uudelleen suljettavaan muovipussiin.

Turbopumppu

Turbopumpulla on erittäin pitkä käyttöikä ilman erityistä huoltoa. Moottorin ja pumpun välinen säteistiiviste on voideltava laakerirasvalla noin 10 000 käyttötunnin jälkeen. Laakerit ja tiivisteet sekä moottorissa että pumpussa on tarkistettava ja voideltava. Kuluneet osat on vaihdettava

Säännöllinen tarkastus

Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

Koneen toimivuus on kokeiltava ja se on tarkastettava vähintään kerran vuodessa, koska koneella käsitellään terveydelle vaarallista materiaalia. Kuluneet osat on vaihdettava. Älä koskaan vaaranna koneen toimintaa ja käyttöikä. Käytä vain alkuperäisosa.

Takuu

Takuuaika on kaksi vuotta ja koskee valmistusvirheitä. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti. Normaalista kulumista ei korvata. Korjaukset on teetettävä Dustcontrolilla tai Dustcontrolin hyväksymällä henkilöllä. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käy.	Sähkö ei ole kytkettyä. Moottorisuoja on lauennut.	Kytke sähkö. Selvitä, miksi moottori on ylikuormittunut, ja korjaa vika. Huomaa, että jos konetta on käytetty liian suurella kuristuksella, moottorisuoja on lauennut suojaamaan ylikuumentumiselta. Odota 5 minuuttia. Palauta kääntämällä kytkin ensin 0-asentoon ja sitten käynnistysasentoon. Katso kuva taulukon alapuolella. *)
Moottori pysähtyy heti käynnistyksen jälkeen.	Vääränlainen sulake. Moottorisuoja on lauennut.	Vaihda oikea sulake. Selvitä, miksi moottori on ylikuormittunut, ja korjaa vika. Huomaa, että jos konetta on käytetty liian suurella kuristuksella, moottorisuoja on lauennut suojaamaan ylikuumentumiselta. Odota 5 minuuttia. Palauta kääntämällä kytkin ensin 0-asentoon ja sitten käynnistysasentoon. Katso kuva taulukon alapuolella. *)
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytkettyä. Letkussa on tukos. Säiliö on asennettu väärin.	Kytke letku. Käännä letkua tai puhdista se. Asenna säiliö.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletkussa on reikä. Suodatin on tukkeutunut. Imuletku on liian pitkä tai kapea. Letku on osittain tukossa. Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty. Sykloniin on takertunut pölyä.	Vaihda letku. Puhdista tai vaihda. Vaihda letku. Käännä letkua tai puhdista se. Korjaa kiinnitystä. Irrota yläosa ja puhdista sykloni.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

*) Moottorisuoja ei saa koskaan kytkeä pois käytöstä, koska se on asennettu koneeseen tehtaalla suojaamaan konetta ylikuumentumiselta.




Kuvassa keskellä näkyy lauennut moottorisuoja.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että DC Tromb 400 H on seuraavien määräysten ja standardien mukainen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

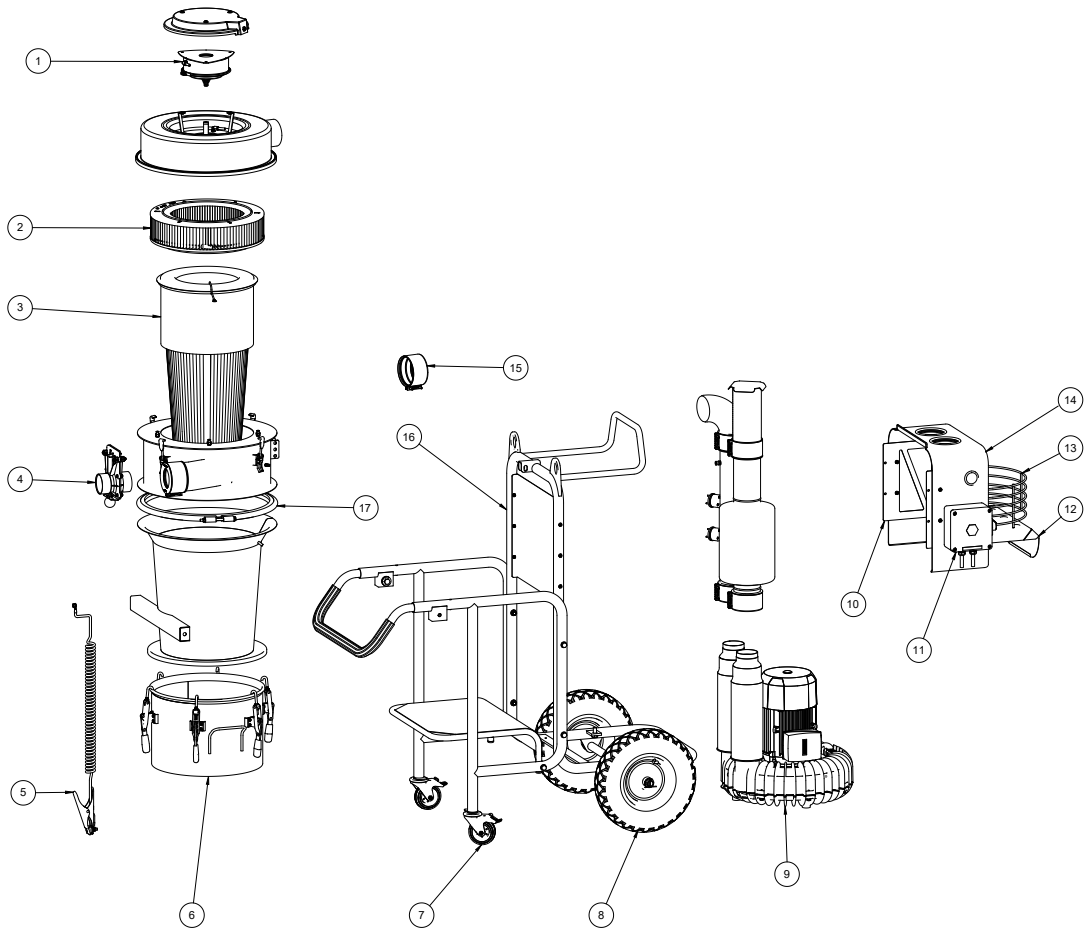
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Varaosat



Número	Tuotenumero	Nimitys
1	42768	Puhdistusjärjestelmä
2	42869	HEPA-suodatin
3	429206	Hieno suodatin Antistaattinen
4	804300	Pelti Ø76 Manuaalinen
5	45201	Potentiaalilin tasauskaapeli
6	45945	Säiliö
7	42833	Linkkipyörä Ø100
8	4406	Pyörän Ø400
9	412601	Turbopumppu 4kW ATEX vyöhyke 22 IP65
10	42801	Asennuslevy
11	432136	Moottorisuojaus 4kW 7-10A IP65
12	42824	Pelti työkalukoriin
13	42825	Ritilä työkalukorille
14	42793	Muovinen kansi
15	3031	Putkiliiotos Ø108 EPDM
16	44718	Alusta
17	44834	Lukitusrengas

Ota yhteyttä

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Juridisk varsel



NOTAT

Oversettelse av den originale brukerhåndboken



VIKTIG

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.



VIKTIG

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.



VIKTIG

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.



VIKTIG

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.



NOTAT

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du starter denne maskinen. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Bruk maskinen til de oppgavene den er konstruert for. Følg forskriftene for materialet som skal suges opp.



ADVARSEL

Denne maskinen skal kun brukes til å suge opp tørt materiale.



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



ADVARSEL

Det må ikke suges varme, glødende partikler eller andre antenningskilder inn i maskinen. Maskinen må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.

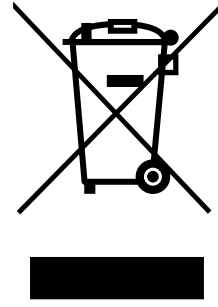
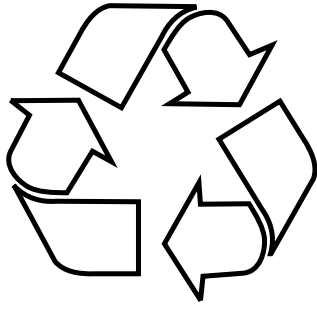


ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for maskinskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.



OBS

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.



OBS

Maskinen skal ikke skylles med vann.

Overbelastning



OBS

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

Kroppsskader



ADVARSEL

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.



ADVARSEL

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisk kabel

**ADVARSEL**

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vannrett.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

Viktig handling

Før du rengjør eller utfører vedlikehold på maskinen, må du slå av hovedstrømbryteren og koble maskinen fra strømnettet.

Denne maskinen må kun brukes hvis alle filtre er uskadde og riktig montert.

Omsorg

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

ATEX

**ADVARSEL**

Denne maskinen skal brukes i sone 22 eller utenfor eksplosjonsfarlige soner (luft/brennbar støv) i områder hvor eksplosive atmosfærer i form av brennbare støvskyer i luften neppe vil oppstå under normal drift, men hvis de oppstår, kun for en kort tidsperiode.

**ADVARSEL**

Den medfølgende kontakten er kun beregnet for tilkobling utenfor sonen. Standard CEE veggutak og jordet Schuko type stikkontakter er ikke tillatt i sone 22. Maskinen må derfor kobles til strømnettet utenfor sone 22.

**ADVARSEL**

Denne maskinen er utstyrt med etiketten "Ikke sug opp antenneskilder" (symbol i henhold til figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Leading.) Ingen varme, glødende partikler eller andre antenneskilder må suges opp. Maskinen må ikke brukes for eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler eller støv med minimum antennesesenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkjent for sone 22 er ikke egnet for støvsuging av støv og væsker med høy eksplosjonsfare eller blandinger av brennbart støv og væsker. De er heller ikke egnet til å absorbere potensielt eksplosive eller lignende stoffer i henhold til produsentens direktiv 2014/34/EU.

Funksjonsbeskrivelse

DC 5800 Turbo EX

Maskin for oppsuging og fjerning av tørt, usunt, brennbart, ledende støv i henhold til støvklasse H i sone 22.

Støvsugeren elektrisk og robust og utformet for bruk i forbindelse med støvdannende aktiviteter i industrien. Støvsugeren er egnet for oppsamling av brannfarlig støv i sone 22. Industrielle støvsugere skal brukes til å suge opp og fjerne støv. Eksplosjonsbeskyttelse ivaretas ved isolering av de elektriske delene og potensialutjevning av de komponentene som kommer i kontakt med støv.

Maskinen kan brukes i temperaturer mellom 10 og 40 °C, og den er egnet for generell rengjøring.


Regelmessig rengjøring av arbeidsplassen er viktig for å forhindre støvekspløsjoner.

Støvsugeren arbeider med undertrykk (sug) som driver luften gjennom sugekåpe/munnstykke, slangesystem og grov- og støvutskillere. Grovutskillingen gjøres i enhetens syklon, som gir svært effektiv utskilling av grovere partikler. Det fine støvet skilles ut i enhetens filter. Filterrensing med luftpuls gir filterne ekstra lang levetid.

Kontroller alltid at elektrisk utstyr og kabler for potensialutjevning er hele, og at alt tilbehør er antistatisk. Koble kontakten til en stikkontakt som er utenfor sonen, og som har spenning i tråd med spesifikasjonene på maskinens merking.

Materialet skilles ut til en beholder som er festet direkte til syklonen. Filteret rengjøres med omvendt puls. Det utskilte og filtrerte materialet samles inn i en beholder med en plastsekk, se forbruksartikler. Beholderen kan enkelt fjernes fra maskinen ved å åpne festene, slik at det blir enkelt å fjerne materialet.

ATEX Denne maskinen med tilbehør er egnet for bruk i sone 22 (2014/34/EU) for oppsuging og fjerning av:

 II 3D T125° C I^P65, 10<= ta<=40° C



Denne standarden gjelder sikkerheten for støvsugere med elektriske motorer, inkludert støvutskillere og ryggbårne støvsugere, som brukes til våtsuging, tørrsuging eller våt- og tørrsuging, som er egnet for kommersiell bruk innendørs og utendørs, med og uten tilbehør for oppsamling av brennbart støv i en atmosfære (sone 22) som betegnes som eksplosiv.



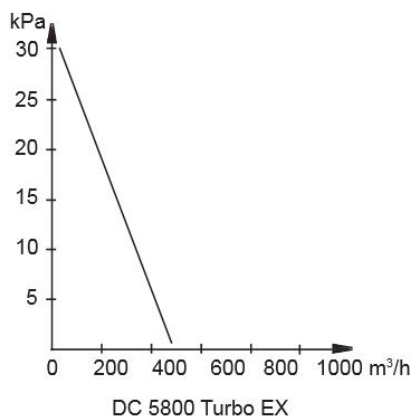
OBS

Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, inkludert fjerning av beholderen, skal utføres av fagfolk som bruker egnet verneutstyr. Enheten må ikke brukes hvis ikke hele filtersystemet er på plass.

Tekniske data

	DC 5800 H Turbo EX
H x B x D [mm]	1945 x 780 x 1160
Vekt [kg]	170
Innløp [mm]	Ø76
Slangelengde Ø50mm [m]	5 - 30
Oppsamlingsbeholder [l]	40
Maks. flyt [m ³ /h]	470
Undertrykk maks. [kPa]	28
Effektuttak [W]	4000
Finfilter polyester, areal [m ²]	8,3
Separasjonsgrad finfilter [%]	99,9
Filteroverflate mikrofilter [m ²]	2,7
Utskillelsesgrad maskin, EN 60335-2-69, vedlegg A-A, klasse H [%]	99,995
Filterklassifisering, EN 1822-1	HEPA H13
Lydnivå [dB(A)]	< 75
IP-klasse	65

*) Lydtrykksmåling i 1,6 m høyde og 1 m avstand, i samsvar med DIN EN ISO 3744 i frifeltmåling ved maksimal luftmengde.



Drift

Tilkobling

Koble maskinen til en stikkontakt med spenning som tilsvarer spesifikasjonene på maskinens merkeplate.

Jording

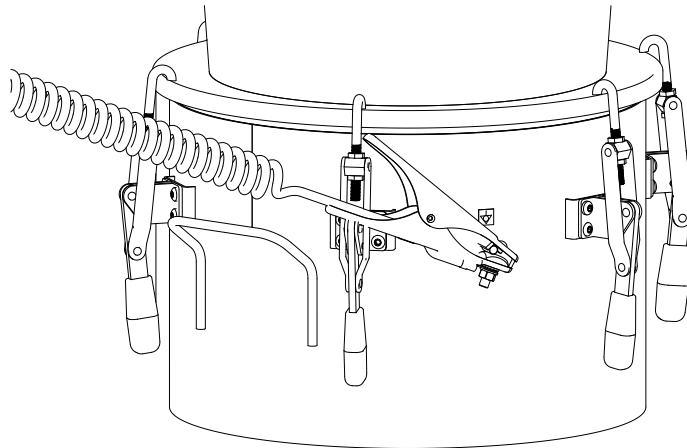


OBS

Produktet må alltid være jordet.

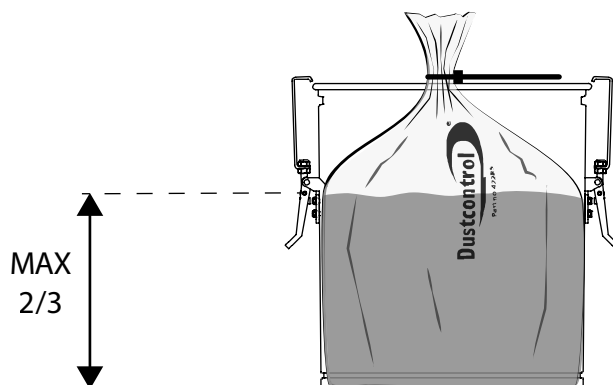
Den nye løsningen erstatter den tidligere metallplaten som, når den ble plassert mot en av containerens kroker, utjevnet potensialet til containeren. I stedet vil løsningen bestå av en sveisebolt på beholderen som kobles sammen med en klemme med spiralkabel (se bilde). Fordelen med dette er at vi får en sikrere potensialutjevning som også enkelt kan løsnes ved behov. Spiralkabelen gjør at beholderen kan potensialutjevnes selv under tømning. Hvis du ønsker å ettermontere denne løsningen til en EX-syklon, bør beholderen også skiftes ut, se tabellen over.

Fest potensialutjevningkabelen til sveisebolten på røret.



Over: jordingspunkter på DC 5800 H Turbo EX

Tømning



Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.

**VIKTIG**

Tønnen skal jordes under tømming og bytte av pose. Se kapittelet **Jording**.

Vær forsiktig når du åpner spennene, de kan åpnes med stor kraft, spesielt når materialet er tungt. Tømming av beholderen kan innebære eksplosjonsfare, altså at det kan oppstå en eksplosiv atmosfære, og at det kan genereres statisk ladning av partiklenes friksjon mot beholderen. Du finner egnede tiltak i IEC/TS 60079-32-1.

Når beholderen skal tømmes, må de to spennene frigjøres forsiktig, en om gangen, for å forhindre at det virvler opp støv. Når beholderen på maskinen senkes ned, slås støvsugeren på igjen, slik at eventuelle gjenværende partikler suges inn i filtersyklonen.

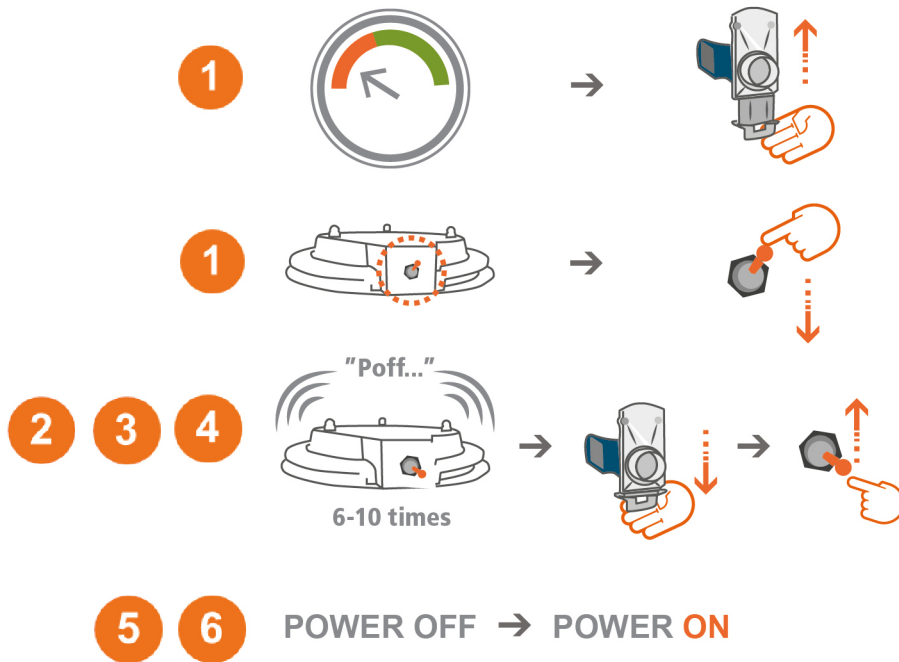
Fjern forsiktig sekken fra beholderens kant, og forsegl den umiddelbart.

Monter en ny plastsekk, og plasser åpningen nøyaktig over kanten på beholderen. Påse at det ikke blir bretter, og at sekken ikke er skadet. Installer deretter forsiktig skuffen under støvsugeren, og fest de to krokene. Slå av maskinen, og sikre skuffen en gang til. Påse at festehakene er riktig plassert, og påse at det ikke har oppstått lekkasje.

Filterrensing

Maskinens filter må rengjøres når manometerets pil står i det røde feltet.

1. La maskinen stå på og lukk spjeldet på sykloninntaket. Tilbakestill filterrengjøringsknappen.
2. Vent 6-10 pulser.
3. Slå av maskinen.
4. Åpne spjeldet på sykloninntaket og tilbakestill filterrengjøringsknappen.
5. Slå på maskinen.
6. Sjekk at trykkmåleren står på grønt. Hvis ikke - gjenta prosedyren. Hvis måleren viser rødt, må finfilteret skiftes. Hvis det til tross for filterskifte fortsatt er rødt, må vakuumentilen kontrolleres.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Visse arbeidstrinn (som begrenser luftstrømmen) kan føre til at måleren stilles på en høy verdi selv med et rent filter. Maskinen skal aldri kjøres kontinuerlig når måleren står i det røde området, da dette medfører fare for overoppheting. Overgang fra grønt til rødt område skjer ved 1,5 kPa.

Service/vedlikehold

Rengjøring

Ved rengjøring og vedlikehold av maskinen må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.

Bytte filter

Finfilteret må byttes minst én gang i året. Bruk originalt filter. HEPA-filter skal byttes etter 300 timer.



ADVARSEL

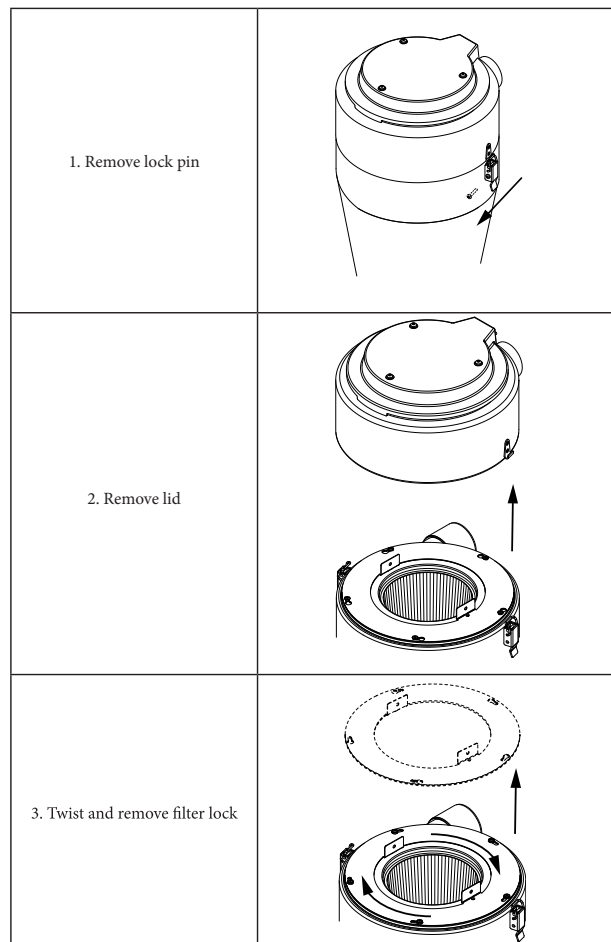
Filterbytte skal kun utføres av personell som har fått instruksjoner i hvordan det skal gjøres. Bruk maske og egnet utstyr.



OBS

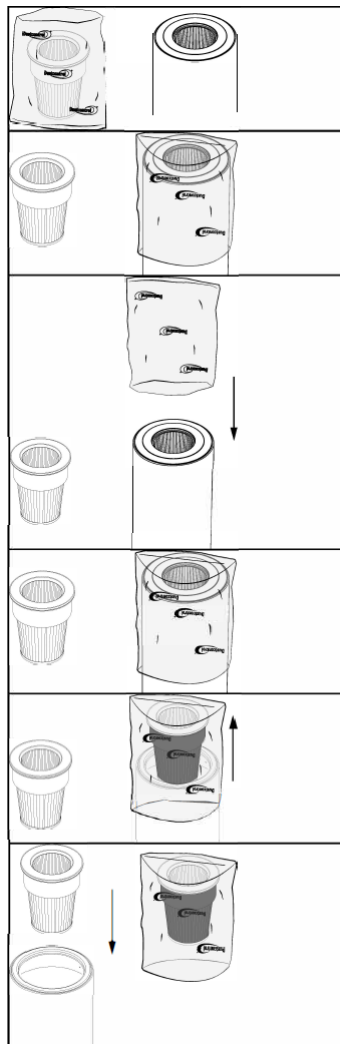
Ved filterbytte må det ikke brukes verktøy, da det kan skade filterets tetningsflate.

1. Løsne og løft av den øvre delen for å få fri tilgang til filteret.



- 2.
3. Legg den medfølgende plastposen over syklonen for å hindre at støvet i filteret sprer seg.
4. Løft filteret rett opp.

5. Forsegl plastposen med det brukte filteret.



6.
 7. Når du skifter filter, sjekk pakningen.
 8. En lekk pakning kan forårsake frigjøring av helsefarlig støv.
 9. Bruk aldri gamle pakninger eller plagierte filtre.
 10. Utskiftede filtre må legges i en gjenlukkbare plastpose.

Turbopumpe

Turbopumpen har svært lang levetid, og krever ikke spesielt vedlikehold. Etter cirka 10 000 driftstimer skal radialtettingen mellom motor og turbopumpe smøres med konsistensfett. Lager og pakninger i både motor og pumpe skal kontrolleres og smøres. Utslitte deler må byttes.

Regelmessig kontroll

Kontroller regelmessig at strømløslinjen ikke har blitt skadet.

Maskinen må funksjonstestes og kontrolleres minst én gang i året, siden det er en maskin for helseskadelig materiale. Slitte deler må byttes. Ikke sett funksjon og levetid på spill. Bruk originale deler.

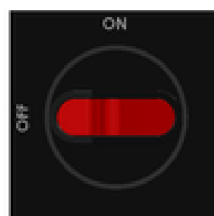
Garanti

Garantiperioden er to år og dekker fabrikkfeil. Garantien gjelder forutsatt at maskinen brukes på normal måte, og får nødvendig service. Normal slitasje dekkes ikke. Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller en person som Dustcontrol har godkjent. Ellers bortfaller garantien.

Feilsøking

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
	Motorvernet er utløst.	Undersøk hvorfor motoren har blitt overbelastet, og korreger problemet. Hvis maskinen har vært strupt, har motorvernet løst ut for å beskytte mot overoppheting. Vent i fem minutter. Tilbakestill ved først å vri til 0-posisjon og deretter til startposisjon. Se bilde under tabellen. *)
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
	Motorvernet er utløst.	Undersøk hvorfor motoren har blitt overbelastet, og korreger problemet. Hvis maskinen har vært strupt, har motorvernet løst ut for å beskytte mot overoppheting. Vent i fem minutter. Tilbakestill ved først å vri til 0-posisjon og deretter til startposisjon. Se bilde under tabellen. *)
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
	Tett slange.	Snu slangen, eller rens den.
	Beholderen er feil montert.	Monter beholder.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
Unormal lyd fra maskinen.	Det sitter fast støv i syklonen.	Fjern toppen, og rens syklonen.
		Bestill service.

*) Motorvernet skal aldri deaktiveres. Det beskytter mot overoppheting.




Bildet i midten viser utløst motorvern.

EU-erklæring

Vi bekrefter herved at DC Tromb 400 H er i samsvar med følgende forskrifter og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

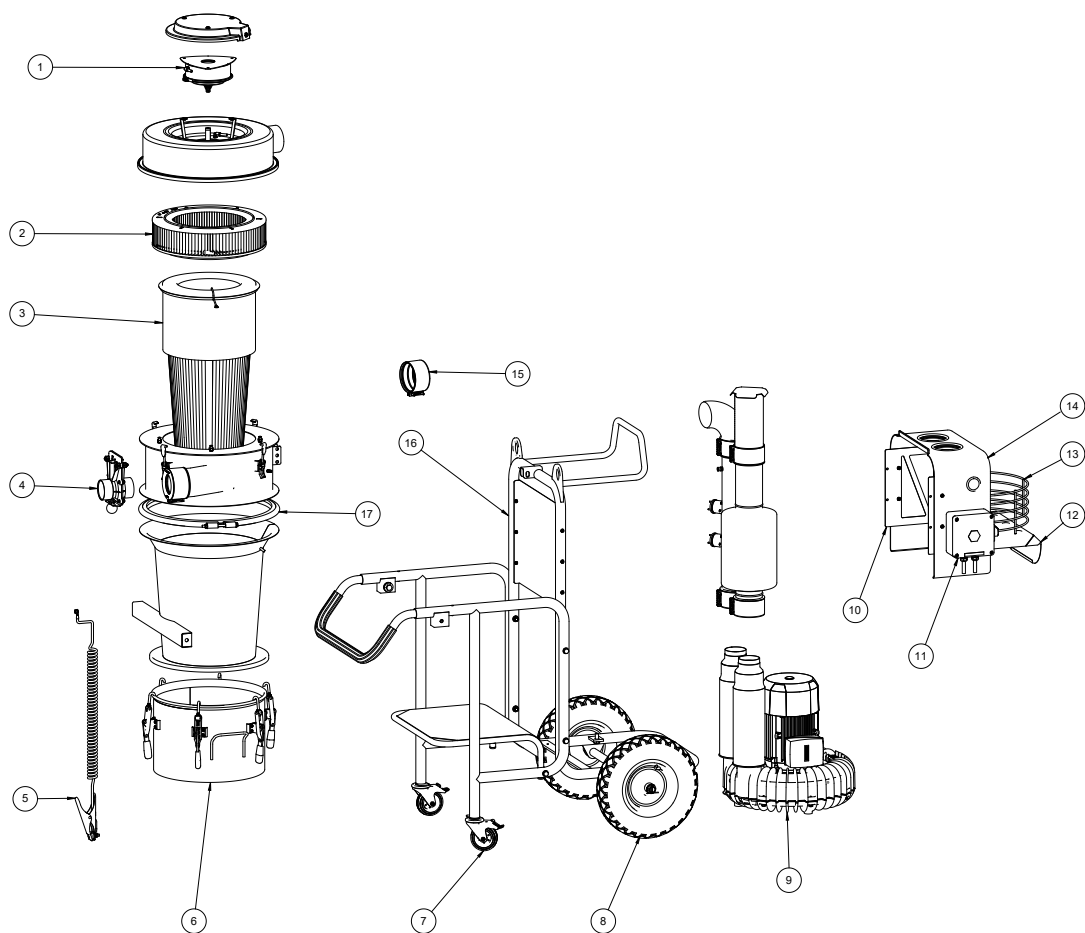
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Reservedeler



Nummer	Artikkelnr.	Betegnelse
1	42768	Rengjøringsystem
2	42869	HEPA filter
3	429206	Finfilter Antistatisk
4	804300	Skyvespjeld Ø76 Manuell
5	45201	Potensialutjevningkabel
6	45945	Container
7	42833	Lenkehjul Ø100
8	4406	Hjul Ø400
9	412601	Turbopumpe 4kW ATEX sone 22 IP65
10	42801	Monteringsplate
11	432136	Motorbeskyttelse 4kW 7-10A IP65
12	42824	Plate til verktøykurv
13	42825	Gitter for verktøykurv
14	42793	Plastdeksel
15	3031	Rørskjøt Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Låsering

Kontakt

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
www.rosset-technik.ch
info@rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Juridisk meddelelse

**BEMÆRK**

Oversættelse af den originale brugermanual

**VIGTIGT**

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.

**VIGTIGT**

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.

**VIGTIGT**

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.

**VIGTIGT**

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproduceres, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.

**BEMÆRK**

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs følgende sikkerhedsinstruktioner, før du starter denne maskine. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er kun beregnet til professionel brug.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Brug maskinen til det tilsigtede formål. Følg forskrifterne vedrørende det materiale, der opsuges.



ADVARSEL

Denne maskine er kun beregnet til opsugning af tørt materiale.



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



ADVARSEL

Der må ikke suges varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder ind i maskinen. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændelige partikler.

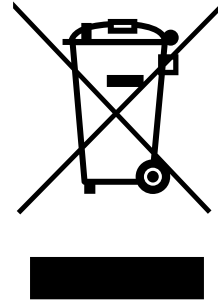
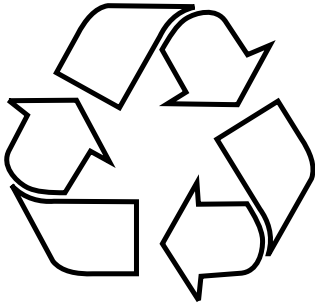


ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for maskinskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejds miljø

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.



PAS PÅ

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.



PAS PÅ

Maskinen må ikke skylles med vand.

Overbelaste



PAS PÅ

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

Kropsskader



ADVARSEL

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!



ADVARSEL

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektrisk kabel**ADVARSEL**

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Når der anvendes et forlænger-kabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

Vigtig handling

Inden rengøring eller vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for hovedafbryderen og tage maskinens stik ud af kontakten.

Denne maskine må kun bruges, hvis alle filtre er ubeskadigede og korrekt monteret.

Omsorg

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

ATEX**ADVARSEL**

Denne maskine skal bruges i zone 22 eller uden for eksplosive zoner (luft/brandbart støv) i områder, hvor eksplosive atmosfærer i form af brændbare støvskyer i luften næppe vil opstå under normal drift, men hvis de opstår, kun for et kort tidsrum.

**ADVARSEL**

Det medfølgende stik er kun beregnet til tilslutning uden for zonen. Standard CEE-vægstikkontakter og jordede stikkontakter af Schuko-typen er ikke tilladt i zone 22. Maskinen skal derfor tilsluttes lysnettet udenfor zone 22.

**ADVARSEL**

Denne maskine er udstyret med mærkaten "Sug ikke antændelseskilder op" (symbol ifølge figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Førende.) Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges op. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler eller støv med en minimum antændelsesenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkendt til zone 22 er ikke egnede til at støvsuge støv og væsker med høj eksplosionsrisiko eller blandinger af brændbart støv og væsker. De er heller ikke egnede til at absorbere potentielt eksplosive eller lignende stoffer i henhold til producentens direktiv 2014/34/EU.

Funktionsbeskrivelse

DC 5800 Turbo EX

Maskine til opsugning og fjernelse af tørt, usundt, brændbart, ledende støv iht. støvklasse H i zone 22.

Støvudskilleren er en elektrisk drevet, robust konstrueret støvudskiller til brug i forbindelse med støvgenererende aktiviteter i industrien. Støvudskilleren er velegnet til opsamling af brandfarligt støv i zone 22. Industrielle støvudskillere er beregnet til opsugning og fjernelse af støvaflejringer. Eksplosionsbeskyttelse foretages ved at isolere de elektriske dele og potentialudlignende komponenter, der kommer i kontakt med støv.

Maskinen kan anvendes ved en temperatur på mellem +10 og +40° C og er velegnet til generel rengøring.

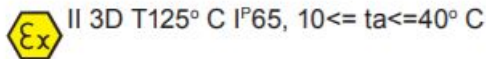
Regelmæssig rengøring af arbejdspladsen er vigtigt for at forhindre støvekspllosioner.

Støvudskilleren arbejder med undertryk (sug), der trækker luften gennem sugedæksel/mundstykke, slangesystem samt for- og støvudskiller. Grovudskillelse sker i enhedens cyklon, hvilket er en meget effektiv metode til udskillelse af alt det grove støv. Det fine støv udskilles i enhedens filterpatron. Filterrensning med luftimpuls giver filtrene ekstra lang levetid.

Kontrollér altid, at det elektriske udstyr og kablerne til potentialudligning er ubeskadigede, og at alt tilbehør er antistatisk. Tilslut stikket til et eludtag, der befinder sig uden for zonen med spænding iht. specifikationerne på maskinens mærkning.

Materialet udskilles i en beholder, der er fastgjort direkte til cyklonen. Filteret rengøres med omvendt impuls. Det udskilte og filtrerede materiale opsamles i en beholder med plastsækinsats. Se under forbrugsartikler. Beholderen kan nemt fjernes fra maskinen ved at åbne beslagene, hvilket gør det nemt at transportere materialet væk.

ATEX Denne maskine med tilbehør er velegnet til brug i zone 22 (2014/34/EU) til opsugning og fjernelse af:



Denne standard omfatter sikkerheden ved støvsugere med elmotor, herunder støvudskillere og rygbårne støvsugere, som anvendes til vådudskillelse, tørudskillelse eller våd- og tørudskillelse, og som sælges til erhvervs-mæssig brug indendørs og til udendørs brug med og uden tilbehør til opsamling af brændbart støv i en atmosfære (zone 22), der betegnes som eksplosiv.



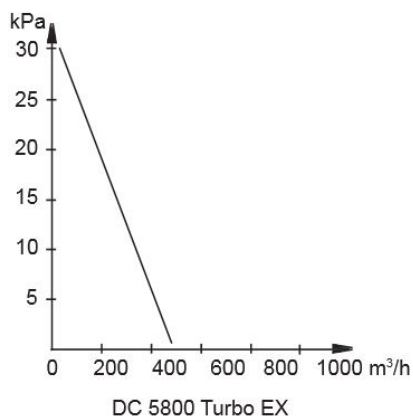
PAS PÅ

Maskinen indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvudskillelsesbeholderen, må kun udføres af kvalificeret personale, som er iført hensigtsmæssige værnemidler. Enheden må ikke anvendes, medmindre hele filtreringssystemet er på plads.

Tekniske data

	DC 5800 H Turbo EX
H x B x D [mm]	1945 x 780 x 1160
Vægt [kg]	170
Indløb [mm]	Ø76
Slangelængde Ø50mm [m]	5 - 30
Opsamlingsbeholder [l]	40
Flow maks. [m ³ /h]	470
Undertryk maks. [kPa]	28
Effektudtag [W]	4000
Finfilter polyester, areal [m ²]	8,3
Grad af adskillelse fint filter [%]	99,9
Filterareal mikrofilter [m ²]	2,7
Maskinens udskilningsgrad, EN 60335-2-69, bilag A-A, klasse H [%]	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13
Lydniveau [dB(A)]	< 75
IP klasse	65

*) Lydtrykniveau i 1,6 meters højde og ved 1 meters afstand iht. DIN EN ISO 3744 ved en fritfeltsmåling med maksimalt luftflow.



Drift

Tilslutning

Tilslut maskinen til et eludtag med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens mærkeplade.

Jordforbindelse

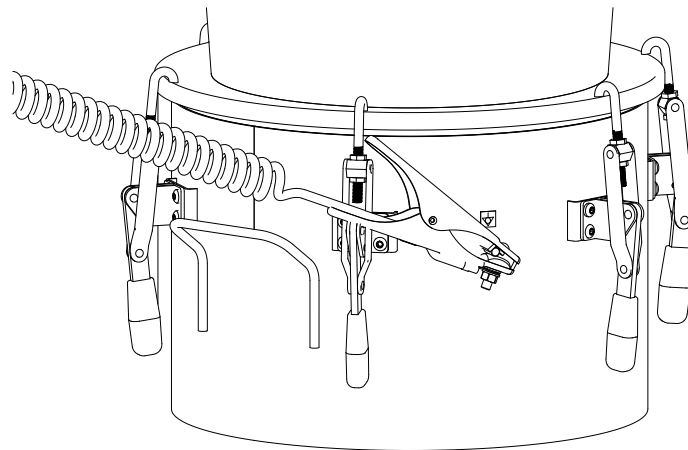


PAS PÅ

Produktet skal altid være jordet.

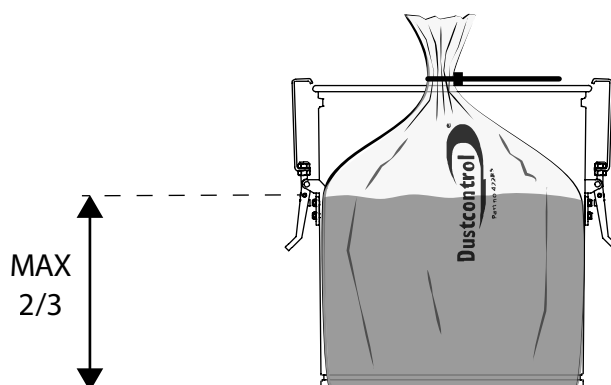
Den nye løsning erstatter den tidligere metalplade, som, når den placeres mod en af containerens kroge, udlignede containerens potentiale. I stedet vil løsningen bestå af en svejsebolt på beholderen, som forbindes med en klemme med spiralkabel (se billede). Fordelen ved dette er, at vi får en mere sikker potentialudligning, som også nemt kan afmonteres, hvis det er nødvendigt. Spiralkablet gør det muligt at potentialudligne beholderen selv under tømning. Hvis du ønsker at eftermontere denne løsning på en EX-cyklon, skal beholderen også udskiftes, se tabel ovenfor.

Fastgør potentialleadningskablet til svejsebolten på cylindren.



Ovenfor: jordingspunkter på DC 5800 H Turbo EX

Tømning



Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.



VIGTIGT

Tønden skal jordes under tømning og udskiftning af posen. Se kapitlet **Jordforbindelse**.

Vær forsigtig, når spændelåsene løsnes – de kan åbne sig med stor kraft – især når materialet er tungt. Vær opmærksom på, at tømning af beholderen kan indebære eksplosionsfare, dvs. at der kan opstå en eksplosiv atmosfære, og at der kan skabes en statisk opladning på grund af partiklernes friktion mod beholderen. Se IEC/TS 60079-32-1 vedrørende hensigtsmæssige foranstaltninger.

Når beholderen skal tømmes, skal de to spændelåse forsigtigt frigøres en ad gangen for at forhindre, at støvet hvirvler op unødigt. Når beholderen på maskinen er nedsænket, tændes udskilleren igen, så eventuelle vedhæftede partikler suges ind i filtercyklonen.

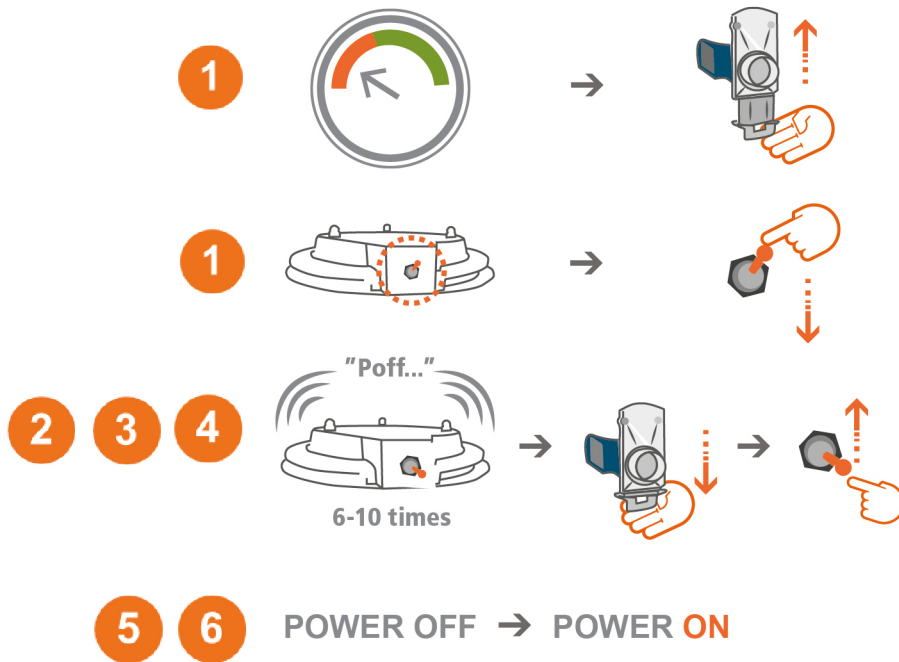
Fjern forsigtigt den fyldte sæk fra beholderens kant, og forsegl den med det samme.

Isæt en ny plastsæk, og placer åbningen omhyggeligt hen over kanten på beholderen. Sørg for, at der ikke er synlige folder, og at plastsækken ikke er beskadiget. Installer derefter forsigtigt spanden under udskilleren, og fastgør de to kroge; sluk for maskinen, og fastgør spanden på maskinen endnu en gang. Sørg for, at fastgørelseskroge er korrekt placeret, og kontrollér for lækage.

Filterrensning

Maskinens filter skal renses, når manometerets pil står i det røde felt.

1. Lad maskinen være tændt, og luk spjældet på cyklonens indløb. Nulstil filterrengøringsknappen.
2. Vent 6-10 pulser.
3. Sluk for maskinen.
4. Åbn spjældet på cyklonens indløb og nulstil filterrenseknappen.
5. Tænd for maskinen.
6. Kontroller, at trykmåleren står på grønt. Hvis ikke - gentag proceduren. Hvis måleren viser rødt, skal finfilteret udskiftes. Hvis det trods filterskift stadig er rødt, skal vakuumventilen kontrolleres.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Visse arbejdsstrin (som begrænser luftstrømmen) kan få måleren til at indstille på en høj værdi selv med et rent filter. Maskinen må aldrig køre kontinuerligt, når måleren står i det røde område, da det betyder, at der er risiko for overophedning. Overgang fra grønt til rødt område sker ved 1,5 kPa.

Service/vedligeholdelse

Rengøring

Ved rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud.

Filterskift

Finfiltret skal udskiftes mindst én gang om året. Der må kun anvendes originale filtre. HEPA-filtret skal udskiftes efter 300 timer.



ADVARSEL

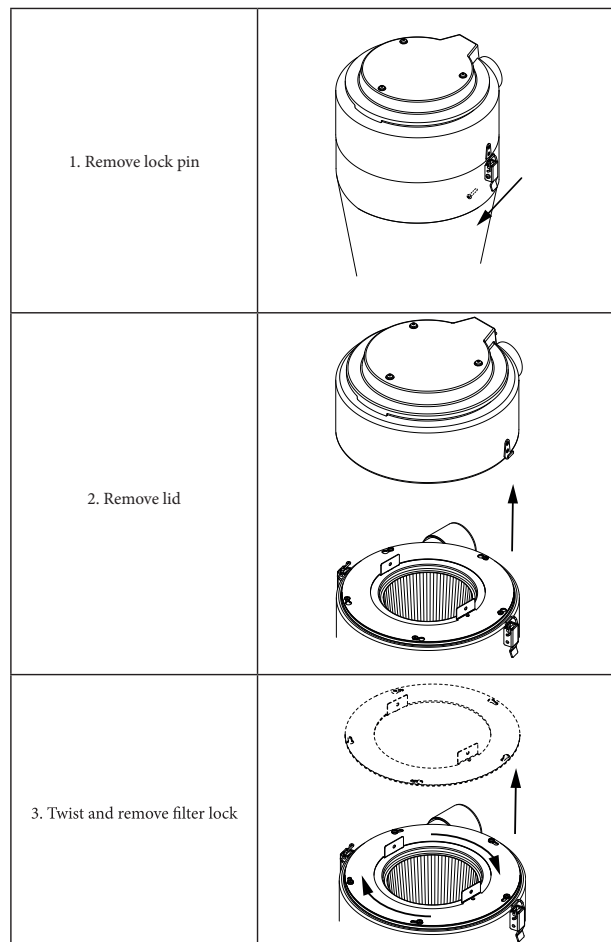
Udskiftning af filtret må kun udføres af uddannet personale. Brug beskyttelsesmaske og egnet udstyr.



PAS PÅ

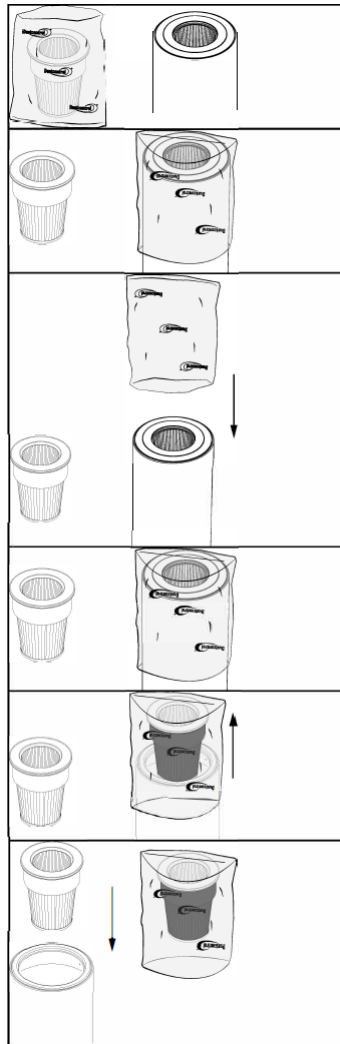
Ved udskiftning af filtret må der ikke anvendes værktøj/redskaber, da disse kan beskadige filtrets tætningsflade.

1. Løsn og løft den øverste del af for at få fri adgang til filteret.



- 2.

3. Læg den medfølgende plastikpose over cyklonen for at forhindre, at støvet i filteret spreder sig.
4. Løft filteret lige op.
5. Forsegl plastikposen med det brugte filter.



- 6.
7. Når du skifter filter, skal du kontrollere pakningen.
8. En utæt pakning kan forårsage frigivelse af sundhedsfarligt støv.
9. Brug aldrig gamle pakninger eller plagierede filtre.
10. Udskiftede filtre skal placeres i en genlukkelig plastikpose.

Turbopumpe

Turbopumpen har en meget lang levetid uden særlig vedligeholdelse. Efter ca. 10.000 driftstimer skal radialtætningen mellem motoren og turbopumpen smøres med konsistensfedt. Lejer og tætninger i både motor og pumpe skal kontrolleres og smøres. Slidte dele skal udskiftes.

Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

Maskinen skal funktionstestes og efterses mindst en gang om året, eftersom det er en maskine til sundhedsfarligt materiale. Slidte dele skal udskiftes. Sæt ikke maskinens funktion og levetid over styr. Brug kun originale dele.

Garanti

Garantiperioden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder, forudsat at maskinen anvendes på normal vis og får den nødvendige service. Normal slitage erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm. Motorbeskyttelsen er udløst.	Tilslut strøm. Undersøg, hvorfor motoren er blevet overbelastet, og ret fejlen. Bemærk, at hvis maskinen har kørt med for meget drosling, er motorbeskyttelsen udløst for at beskytte mod overophedning. Vent 5 minutter. Nulstil ved først at dreje til 0-position og derefter til startposition. Se billedet under tabellen. *)
Motoren stopper umiddelbart efter start.	Forkert sikring. Motorbeskyttelsen er udløst.	Skift til korrekt sikring. Undersøg, hvorfor motoren er blevet overbelastet, og ret fejlen. Bemærk, at hvis maskinen har kørt med for meget drosling, er motorbeskyttelsen udløst for at beskytte mod overophedning. Vent 5 minutter. Nulstil ved først at dreje til 0-position og derefter til startposition. Se billedet under tabellen. *)
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Blokering i slangen. Blokering i slangen. Beholderen er ikke monteret korrekt.	Tilslut slangen. Vend slangen, eller rens den. Vend slangen, eller rens den. Monter beholderen.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen. Tilstoppet filter. Sugeslangen er for lang eller smal. Slangen er delvist tilstoppet. Maskinens overdel er dårligt monteret. Der sidder støv fast i cyklonen.	Skift slange. Rens eller udskift den. Skift slange. Vend slangen, eller rens den. Juster monteringen. Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

*) Motorbeskyttelsen skal aldrig omstilles, eftersom den fra fabrikken er indstillet som beskyttelse mod overophedning.




Billedet i midten viser, at motorbeskyttelsen er udløst.

EF-overensstemmelseserklæring

Vi bekræfter hermed, at DC Tromb 400 H er i overensstemmelse med følgende regler og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

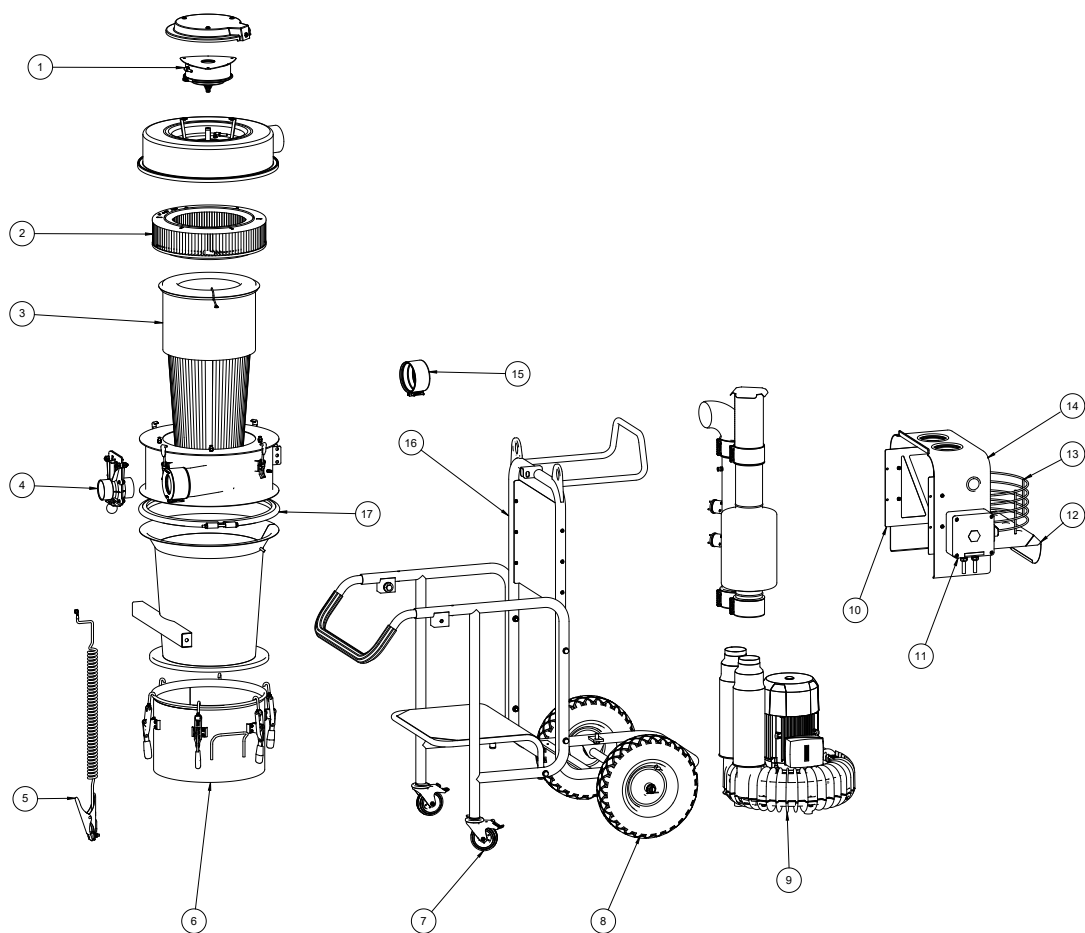
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Reserve dele



Nummer	Art.-nr.	Betegnelse
1	42768	Rengøringsystem
2	42869	HEPA filter
3	429206	Fint filter Antistatisk
4	804300	Spjæld Ø76 Manuel
5	45201	Potentialudligningskabel
6	45945	Beholder
7	42833	Linkhjul Ø100
8	4406	Hjul Ø400
9	412601	Turbopumpe 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Monteringsplade
11	432136	Motorbeskyttelse 4kW 7-10A IP65
12	42824	Metalplade til værktøjskurv
13	42825	Gitter til værktøjskurv
14	42793	Plast afdækning
15	3031	Rørsamling Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Låserring

Kontakte

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com



Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com



GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Juridische mededeling



LET OP

Vertaling van de originele gebruikershandleiding



BELANGRIJK

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.



BELANGRIJK

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.



BELANGRIJK

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.



BELANGRIJK

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.



LET OP

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u deze machine start. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en productschade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik de machine waarvoor deze bedoelde is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat opgezogen wordt.



WAARSCHUWING

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor het opzuigen van droog materiaal.



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in de machine worden gezogen. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieve, instabiele of zelfontbrandende deeltjes.

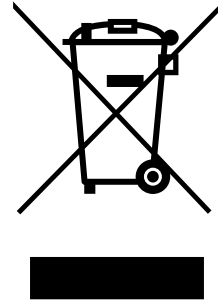
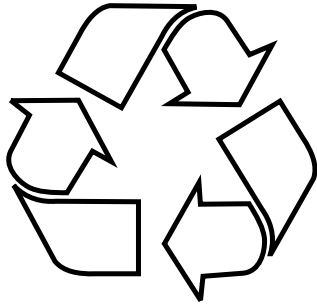


WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor het slopen van machines.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Werkomgeving

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.



LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.



LET OP

De machine mag niet met water worden afgespoeld.

Overbelasting



LET OP

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

**WAARSCHUWING**

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.

**WAARSCHUWING**

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektrische kabel**WAARSCHUWING**

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Belangrijke actie

Voordat u de machine gaat schoonmaken of er onderhoud aan gaat plegen moet u de hoofdschakelaar uitzetten en de machine van het net loskoppelen.

Deze machine mag alleen worden gebruikt als alle filters onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Zorg

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

ATEX**WAARSCHUWING**

Deze machine moet worden gebruikt in zone 22 of buiten explosieve zones (lucht/ontvlambaar stof) in gebieden waar het onwaarschijnlijk is dat een explosieve atmosfeer in de vorm van brandbare stofwolken in de lucht zal optreden tijdens normaal gebruik, maar als ze toch voorkomen, alleen voor een korte periode.

**WAARSCHUWING**

De meegeleverde connector is alleen bedoeld voor aansluiting buiten de zone. Standaard CEE-wandcontactdozen en geaarde stopcontacten van het type Schuko zijn niet toegestaan in zone 22. De machine moet daarom worden aangesloten op het lichtnet buiten zone 22.

**WAARSCHUWING**

Deze machine is voorzien van de sticker "Ontstekingsbronnen niet opzuigen" (symbool volgens afbeelding CC.1 in EN 60335-2-69). (Leidinggevend.) Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen worden opgezogen. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes of stof met een minimale ontstekingsenergie (MIE) < 10 mJ. Machines goedgekeurd voor zone 22 zijn niet geschikt voor het opzuigen van stof en vloeistoffen met een hoog explosierisico of mengsels van brandbare stof en vloeistoffen. Ze zijn ook niet geschikt voor het absorberen van potentieel explosieve of soortgelijke stoffen volgens de fabrikantrichtlijn 2014/34/EU.

Beschrijving van de werking

DC 5800 Turbo EX

Machine voor het afzuigen en verwijderen van droog, ongezond, brandbaar, geleidend stof volgens stofklasse H in Zone 22.

De stofafscheider is een elektrisch aangedreven, stevig gebouwde stofafscheider voor gebruik bij stofgenererende activiteiten in de industrie. Stofafscidders zijn geschikt voor het verzamelen van ontvlambaar stof in zone 22. Industriële stofzuigers zijn bestemd voor het opzuigen en verwijderen van stofafzettingen. Explosiebeveiliging wordt bereikt door het isoleren van de elektrische onderdelen en potentiaalvereffening van de componenten die in contact komen met stof.

De machine mag gebruikt worden bij temperaturen tussen +10 en +40°C en is geschikt voor algemeen schoonmaken.

Regelmatig schoonmaken van de werkplek is belangrijk om stofexplosies te voorkomen.

De stofafscheider werkt met onderdruk (zuiging) die de lucht door de zuigkap/het mondstuk, slangensysteem en voor- en stofafscheider leidt. De grove scheiding gebeurt in de cycloon van de eenheid die voor een zeer effectieve scheiding van het grovere stof zorgt. Het fijne stof wordt in het filtercartridge van de eenheid opgevangen. Het schoonmaken van het filter met luchtpulsen zorgt voor een extra lange levensduur van het filter.

Controleer de elektrische apparatuur en kabels altijd op potentiaalvereffening en check of alle accessoires anti-statisch zijn. Steek de stekker in een stopcontact buiten de zone met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de machine.

Het materiaal wordt afgescheiden naar een container die direct aan de cycloon bevestigd is. Het filter wordt gereinigd met omgekeerde puls. Het gescheiden en gefilterde materiaal wordt verzameld in een container met een plastic inzetzak, zie verbruiksartikelen. De container kan gemakkelijk van de machine gehaald worden door de bevestigingen te openen waardoor het makkelijker is om het materiaal af te voeren.

ATEX Deze machine met accessoires is geschikt voor gebruik in zone 22 (2014/34/EU) voor het opzuigen en verwijderen van:



Deze standaard gaat over de veiligheid van stofzuigers met elektrische motoren, met inbegrip van stofafscidders en ruggedragen stofzuigers die gebruikt worden voor het afscheiden van vloeistof, droge stof of natte- en droogaf-scheiding en die bestemd zijn voor commercieel gebruik binnenshuis en buitenshuis, met en zonder toebehoren voor het verzamelen van brandbaar stof in een atmosfeer (zone 22) die als explosief is gekenmerkt.



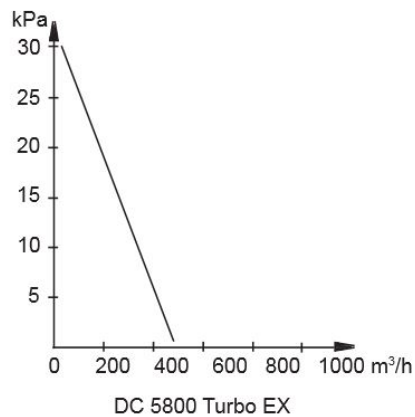
LET OP

De machine bevat stof, die gevaarlijk voor de gezondheid is. Legen en onderhoudswerkzaamheden, met inbegrip van het verwijderen van de stofafscheidingscontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat geschikte beschermingsmiddelen moet dragen. Gebruik het apparaat niet zonder dat het volledige filtersysteem geplaatst is.

Technische gegevens

	DC 5800 H Turbo EX
HxBxD [mm]	1945 x 780 x 1160
Gewicht [kg]	170
Ingang [mm]	Ø76
Slanglengte Ø50mm [m]	5 - 30
Opvangcontainer [l]	40
Flow max [m ³ /u]	470
Onderdruk max [kPa]	28
Vermogen [W]	4000
Fijnfilter polyester, oppervlak [m ²]	8,3
Scheidingsgraad fijnfilter [%]	99,9
Filteroppervlak microfilter [m ²]	2,7
Filtervermogen machine, EN 60335-2-69, Aanhangsel A-A, klasse H [%]	99,995
Filterclassificatie, EN 1822-1	HEPA H13
Geluidsniveau [dB(A)]	< 75
IP-klasse	65

*) Geluidsdrukniveau op 1,6 m hoogte en 1 m afstand volgens DIN EN ISO 3744 bij meting in het veld met maximale luchtstroom.



Bediening

Aansluiting

Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine.

Aarding

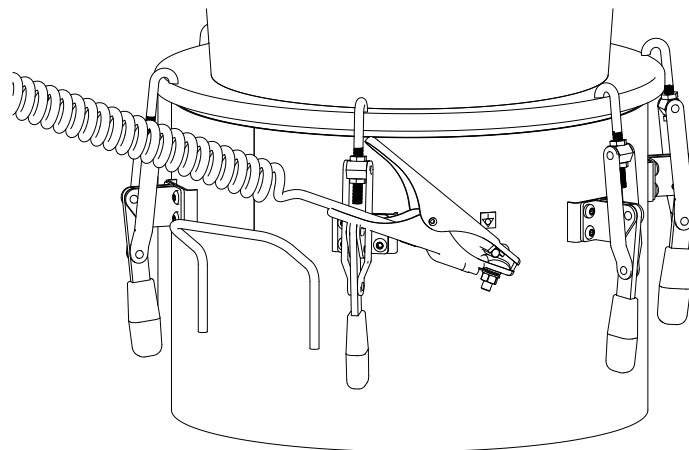


LET OP

Het product moet altijd geaard zijn.

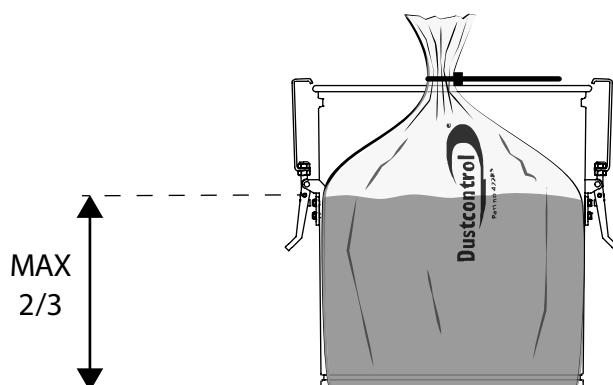
De nieuwe oplossing vervangt de vorige metalen plaat die, wanneer deze tegen een van de haken van de container werd geplaatst, het potentieel van de container gelijk maakte. In plaats daarvan zal de oplossing bestaan uit een lasbout op de container die verbonden is met een klem met spiraalkabel (zie afbeelding). Het voordeel hiervan is dat we een veiligere potentiaalvereffening krijgen die indien nodig ook gemakkelijk kan worden losgemaakt. Dankzij de spiraalkabel kan de container zelfs tijdens het legen potentiaalvereffend worden. Als u deze oplossing achteraf wilt inbouwen op een EX-cycloon, moet de container ook worden vervangen, zie bovenstaande tabel.

Bevestig de potentiaalvereffeningskabel aan de lasbout op de cilinder.



Boven: aardingspunten op de DC 5800 H Turbo EX

Legen



De container onder de cycloon dient geleegd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.



BELANGRIJK

Tijdens het legen en verwisselen van de zak moet het vat geaard zijn. Zie het hoofdstuk **Aarding**.

Wees voorzichtig wanneer de spanklemmen worden losgemaakt. Ze kunnen met grote kracht loskomen, met name wanneer het om zwaar materiaal gaat. Houd er rekening mee dat het legen van de container een explosiegevaar kan inhouden, d.w.z. dat er een explosieve atmosfeer kan ontstaan en dat er statische elektriciteit kan ontstaan door de wrijving van de deeltjes tegen de containerwand. Voor passende maatregelen zie IEC/TS 60079-32-1.

Wanneer de container wordt geleegd, moeten de twee klemsluitingen voorzichtig worden geopend, een tegelijk, om het opwervelen van stof zoveel mogelijk te voorkomen. Wanneer de container op de machine naar beneden wordt geduwd, gaat de afscheider weer aan zodat eventuele vastzittende deeltjes in de filtercycloon worden gezogen.

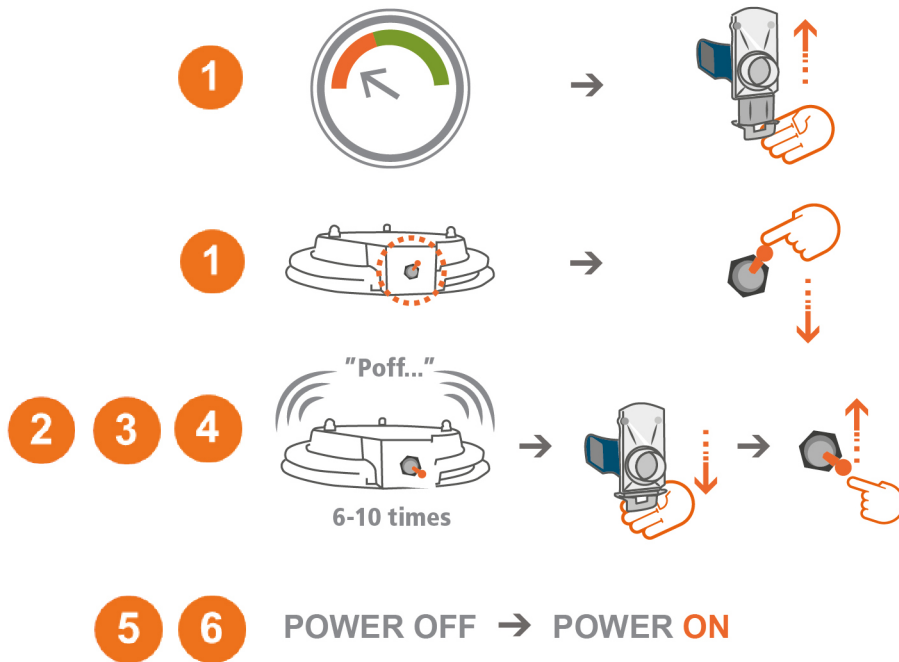
Neem voorzichtig de gevulde zak los van de rand van de container en sluit de zak direct.

Plaats een nieuwe plastic zak en zet de opening zorgvuldig terug over de rand van de container. Zorg dat er geen plooiën worden gevormd en dat de zak niet beschadigd is. Installeer dan voorzichtig de lade onder de afscheider en zet de twee haken vast, zet de machine uit en borg de lade nogmaals op de machine, zorg dat de bevestigingshaken goed zijn geplaatst en controleer op lekkage.

Reinigen van het filter

Het filter van de machine moet worden gereinigd als de pijl van de manometer in het rode veld staat.

1. Laat de machine aan staan en sluit de klep op de cyclooninlaat. Reset de filterreinigingsknop.
2. Wacht 6-10 pulsen.
3. Schakel de machine uit.
4. Open de klep op de cyclooninlaat en reset de filterreinigingsknop.
5. Zet de machine aan.
6. Controleer of de manometer op groen staat. Als dit niet het geval is, herhaalt u de procedure. Als de meter rood aangeeft, moet het fijnfilter worden vervangen. Als het ondanks het vervangen van het filter nog steeds rood is, moet het vacuümventiel worden gecontroleerd.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Bepaalde werkstappen (die de luchtstroom beperken) kunnen ervoor zorgen dat de meter zelfs met een schoon filter op een hoge waarde komt te staan. De machine mag nooit continu draaien als de meter in het rode gebied staat, omdat er dan risico op oververhitting bestaat. De overgang van groen naar rood gebied vindt plaats bij 1,5 kPa.

Service/onderhoud

Schoonmaken

Bij het reinigen en onderhouden van de machine moet de machine uitgeschakeld zijn en de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Filter vervangen

Het fijn filter moet ten minste eenmaal per jaar worden vervangen. Er mogen alleen originele filters worden gebruikt. HEPA-filters moeten na 300 uur worden vervangen.



WAARSCHUWING

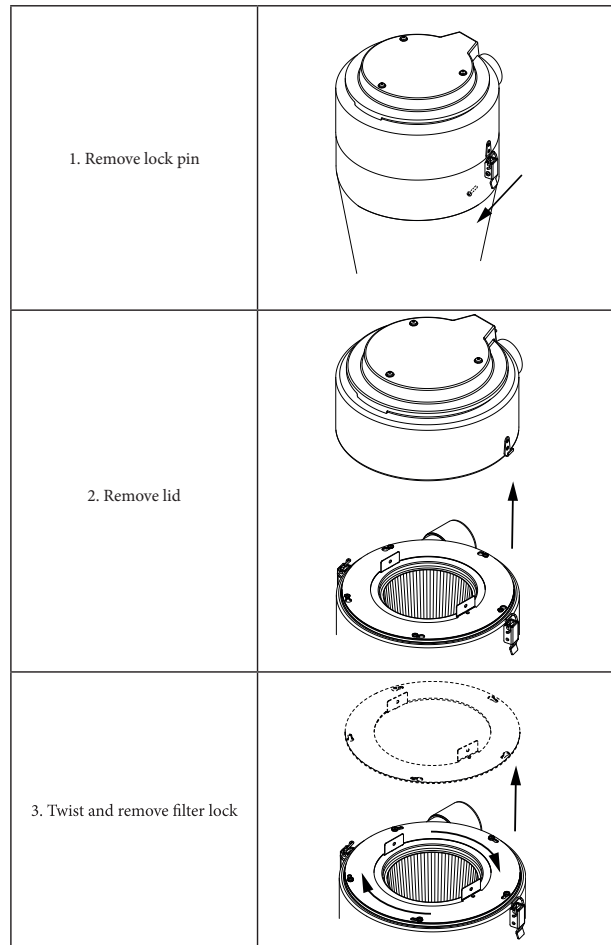
Een filter vervangen mag alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel. Gebruik een beschermend masker en geschikte apparatuur.



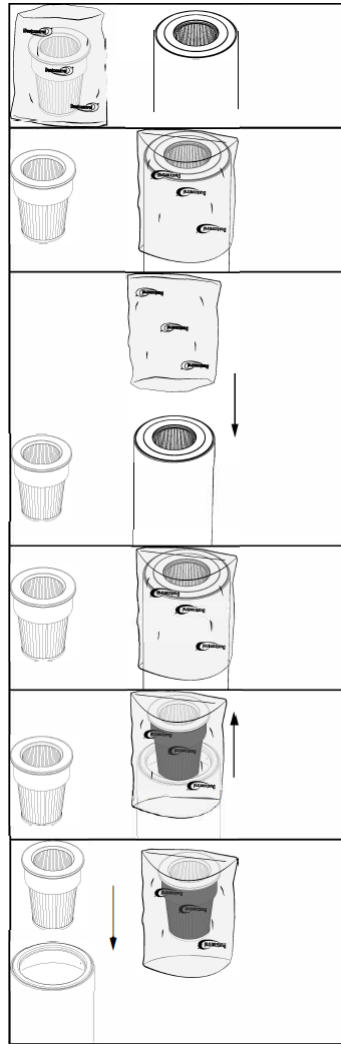
LET OP

Bij het vervangen van een filter mag geen gereedschap/slagen worden gebruikt, omdat deze het afdichtoppervlak van het filter kunnen beschadigen.

1. Maak het bovenste deel los en til het op om vrije toegang tot het filter te krijgen.



- 2.
3. Plaats de meegeleverde plastic zak over de cycloon om te voorkomen dat het stof in het filter zich verspreidt.
4. Til het filter recht omhoog.
5. Sluit de plastic zak af met het gebruikte filter.



- 6.
7. Controleer bij het vervangen van het filter de pakking.
8. Een lekkende pakking kan het vrijkomen van voor de gezondheid gevaarlijk stof veroorzaken.
9. Gebruik nooit oude pakkingen of geplagieerde filters.
10. Vervangen filters moeten in een hersluitbare plastic zak worden geplaatst.

Turbopomp

De turbopomp heeft een zeer lange levensduur zonder speciale onderhoudsbehoefte. Na ongeveer 10.000 bedrijfsuren, moet de radiale afdichting tussen de motor en de turbopomp worden gesmeerd met consistentvet. Lagers en afdichtingen, in zowel de motor als de pomp, moeten gecontroleerd en gesmeerd worden. Versleten onderdelen moeten vervangen worden.

Regelmatige controle

Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

De machine moet ten minste eenmaal per jaar worden getest en nagekeken, omdat dit een machine is voor materialen die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Breng functie en levensduur nooit in gevaar. Gebruik alleen originele onderdelen.

Garantie

De garantieperiode is twee jaar en heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie geldt op voorwaarde dat de machine wordt gebruikt op normale wijze en de vereiste service ontvangt. Normale slijtage wordt niet vergoed. Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een persoon die door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De motor werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
	Motorbeveiliging geactiveerd.	Onderzoek waarom de motor overbelast is geraakt en verhelp dit. Let op dat wanneer de machine sterk gesmoord heeft gewerkt, de motorbeveiliging geactiveerd kan zijn als beveiliging tegen oververhitting. Wacht 5 minuten. Reset door eerst op de 0-stand te zetten en daarna naar de start-stand te draaien. Zie de foto onder de tabel. *)
De motor stopt onmiddellijk na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
	Motorbeveiliging geactiveerd.	Onderzoek waarom de motor overbelast is geraakt en verhelp dit. Let op dat wanneer de machine sterk gesmoord heeft gewerkt, de motorbeveiliging geactiveerd kan zijn als beveiliging tegen oververhitting. Wacht 5 minuten. Reset door eerst op de 0-stand te zetten en daarna naar de start-stand te draaien. Zie de foto onder de tabel. *)
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
	Slang is verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	Slang is verstopt.	Plaats de container.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	De container zit niet goed geplaatst.	
	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
Abnormaal geluid van de machine.	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
	Er is stof vast komen te zitten in de cycloon.	Verwijder de bovenkant en maak de cycloon schoon.
		Laat nakijken..

*) De motorbeveiliging mag nooit worden gewijzigd omdat deze af-fabriek is ingesteld als beveiliging tegen oververhitting.




De afbeelding in het midden toont een geactiveerde motorbeveiliging.

EG-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de DC Tromb 400 H voldoet aan de volgende voorschriften en normen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C

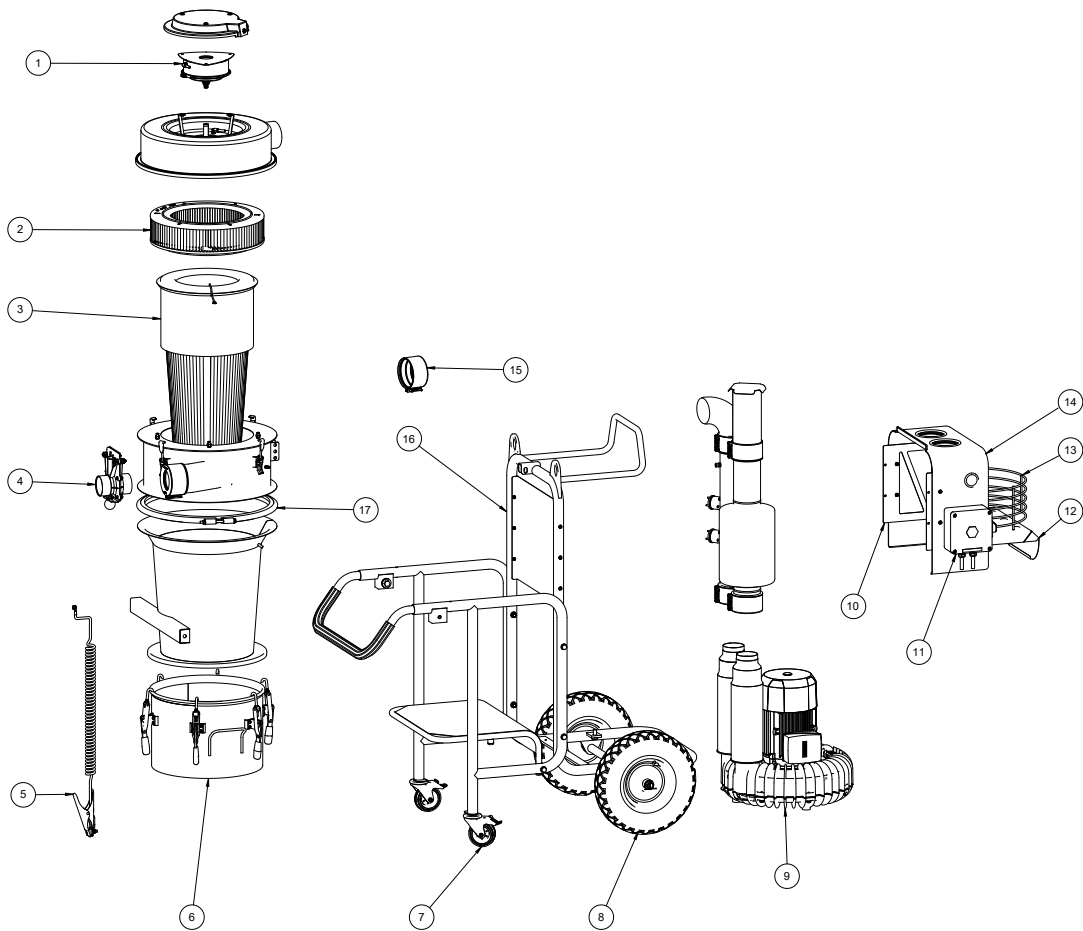
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30


Reserveonderdelen



Nummer	Art. nr.	Naam
1	42768	Reinigingsstelsysteem
2	42869	HEPA-filter
3	429206	Fijnfilter Antistatisch
4	804300	Schuifdemper Ø76 Handleiding
5	45201	Potentiaalvereffeningskabel
6	45945	Houder
7	42833	Verbindingswiel Ø100
8	4406	Wiel Ø400
9	412601	Turbopomp 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Montageplaat
11	432136	Motorbeveiliging 4kW 7-10A IP65
12	42824	Plaatwerk voor gereedschapsmand
13	42825	Rooster voor gereedschapsmand
14	42793	Kunststof deksel
15	3031	Buisverbinding Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Borgring

Contact

Dustcontrol Worldwide

 **AT**
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 **AU**
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 **BENELUX**
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 **BG**
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 **CA** Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

 **CH**
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

 **CL**
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 **CN**
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 **CZ / SK** Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 **DE**
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 **DK**
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 **EE**
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 **ES**
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es


 **GB**
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 **GR**
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefis.com.gr


 **FI**
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 **FR**
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 **HR**
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 **HU**
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 **IN**
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 **IT**
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 **KR**
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 **LT**
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt


 **LV**
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 **MY, ID**
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **NO**
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 **NZ**
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 **PE**
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 **PH**
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 **PL**
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 **PT**
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 **RO**
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 **RS**
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 **RU**
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru

 **SE**
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 **SG**
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **TW**
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 **TH**
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 **TR** Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 **AE**
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 **UA**
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 **US**
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 **VN**
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se